

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

3. 5. 2005

KONEČNÉ ZNĚNÍ

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu (KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Hartmut Nassauer

Navrhovatel (*):

Joseph Muscat, Hospodářský a měnový výbor

(*): Užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

Symboly pro procesy

- * Konzultativní legislativní proces
většina odevzdaných hlasů
- **I Kooperativně legislativní proces (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Kooperativně legislativní proces (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech členů Parlamentu pro odmítnutí či změnu společného postoje
- *** Proces udělování souhlasu
většina všech členů Parlamentu s výhradou případů, na něž se vztahují články 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o založení ES a článek 7 Smlouvy o EU
- ***I Spolurozhodovací legislativní proces (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Spolurozhodovací legislativní proces (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech členů Parlamentu pro odmítnutí či změnu společného postoje
- ***III Spolurozhodovací legislativní proces (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Typ legislativního procesu závisí na právním základě navrženém Komisí)

Pozměňovací návrhy legislativního textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text **zvýrazněn tučně kurzívou**. Zvýraznění *netučnou kurzívou* je označení pro příslušná oddělení, které ukazuje části legislativního textu, pro něž je navržena oprava, s cílem napomoci při přípravě konečného textu (např. jasné chyby či vynechávky v dané jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
BEGRÜNDUNG.....	81
STANOVISKO VÝBORU PRO HOSPODÁŘSKÉ A MĚNOVÉ ZÁLEŽITOSTI (*)	85
STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ	116
STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI	123
STANOVISKO PETIČNÍHO VÝBORU	151
POSTUP.....	159

(*) Užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
(KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0448)¹,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 47 odst. 2 první a třetí větu a na článek 95 Smlouvy o ES, na jejichž základě byl Parlamentu předložen návrh Komise (C6-0143/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro právní záležitosti a Petičního výboru (A6-0137/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 Název

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, **včetně** financování terorismu

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz **a** financování terorismu.

(V důsledku tohoto pozměňovacího návrhu by měly být provedeny tyto technické změny: „praní peněz“ by mělo být nahrazeno slovy „praní peněz a financování terorismu“ v bodech odůvodnění 10, 11, 21, 25, 26 a článku 4, čl. 10.1 písm. a), čl.10.1 písm. c), člancích

¹ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

18, 29 a 37.1 úvodní části; „praní peněz“ by mělo být nahrazeno slovy „praní peněz nebo financování terorismu“ v bodech odůvodnění 13 a 22 a v článku 2.2, čl. 3 odst. 10, 6 písm. c), člancích 10.3, 11, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 30, 31, čl. 37.1 písm. b) a čl. 37.1 písm. c); „Výbor pro předcházení praní peněz“ by měl být nazván „Výbor pro předcházení praní peněz a financování terorismu“ v bodu odůvodnění 19 a článku 38).

Odůvodnění

Autor návrhu je toho názoru, že praní peněz a financování terorismu jsou různého charakteru. V důsledku toho by nemělo být financování terorismu považováno za jednu z forem praní peněz.

Pozměňovací návrh 2
Právní východisko 3a) (nové)

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky,

Odůvodnění

Členské státy žádají u legislativních záměrů s ekonomicky významnou působností obvykle Evropskou centrální banku o stanovisko formou posudku, tak tomu bylo i v případě této směrnice.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 1

(1) *Boj proti praní špinavých peněz je jedním z nejúčinnějších prostředků, jak čelit organizovanému zločinu.* Kromě přístupu vycházejícího z trestního práva může přinést výsledky také preventivní úsilí prostřednictvím finančního systému.

(1) *Masivní toky ilegálně získaných peněz mohou poškodit stabilitu a pověst finančního sektoru a představují nebezpečí pro jednotný trh; terorismus ohrožuje základy naší společnosti.* Kromě přístupu vycházejícího z trestního práva může přinést výsledky také preventivní úsilí prostřednictvím finančního systému

Odůvodnění

Zahrnutí terorismu a jeho financování mezi aktivity, proti nimž je boj zaměřen.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 2

(2) Dobrý stav, bezúhonnost a stabilita úvěrových a finančních institucí a důvěra ve finanční systém jako celek by mohly být vážně ohroženy snahami zločinců a jejich společníků buď zastírat původ výnosů z trestné činnosti nebo směřovat peníze získané zákonným způsobem na teroristické účely. Aby se předešlo tomu, že členské státy přijmou opatření na ochranu svých finančních systémů, která by mohla být v nesouladu s fungováním vnitřního trhu, je nutné, aby **proti praní peněz** jednalo Společenství.

(2) Dobrý stav, bezúhonnost a stabilita úvěrových a finančních institucí a důvěra ve finanční systém jako celek by mohly být vážně ohroženy snahami zločinců a jejich společníků buď zastírat původ výnosů z trestné činnosti nebo směřovat peníze získané zákonným **nebo nezákonným** způsobem na teroristické účely. Aby se předešlo tomu, že členské státy přijmou opatření na ochranu svých finančních systémů, která by mohla být v nesouladu s fungováním vnitřního trhu **a se zásadami právního státu a evropského veřejného pořádku**, je nutné, aby **v této oblasti** jednalo Společenství.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 3

(3) Ti, kdo perou peníze, aby si usnadnili své trestné aktivity, by se mohli pokusit využít svobody pohybu kapitálu a svobody poskytovat finanční služby, které s sebou nese integrovaný finanční prostor, pokud nebudou na úrovni Společenství přijata určitá koordináční opatření.

(3) Ti, kdo perou peníze a **financují terorismus**, aby si usnadnili své trestné aktivity, by se mohli pokusit využít svobody pohybu kapitálu a svobody poskytovat finanční služby, které s sebou nese integrovaný finanční prostor, pokud nebudou na úrovni Společenství přijata určitá koordináční opatření.

Odůvodnění

Trestný čin praní peněz stihá zastírání majetku nabytého nezákonným způsobem. Z hlediska právní dogmatiky proto předpokládá předchozí trestný čin. Trestné financování terorismu zahrnuje také použití majetku nabytého zákonným způsobem na finanční podporu terorismu. Proto financování terorismu nemůže být z hlediska právního systému chápáno jako nižší úroveň případu praní peněz, ale musí být postaveno jako samostatná skutková podstata na stejnou úroveň jako praní peněz. V této zprávě se proto zásadně rozlišuje praní peněz na jedné straně a financování terorismu na druhé straně.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 4

(4) Jako reakce na tyto obavy byla přijata směrnice Rady 91/308/EHS ze dne 10.

(4) Jako reakce na tyto obavy **v oblasti praní peněz** byla přijata směrnice Rady

června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Tato směrnice od členských států požadovala, aby zakázaly praní peněz a zavázaly finanční sektor, zahrnující úvěrové instituce a široký okruh dalších finančních institucí, aby zjišťoval totožnost svých klientů, vedl náležitou evidenci, zavedl vnitřní postupy pro vzdělávání svých pracovníků a ochranu proti praní peněz a podával příslušným orgánům oznámení o jakýchkoliv náznacích praní peněz.

91/308/EHS ze dne 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Tato směrnice od členských států požadovala, aby zakázaly praní peněz a zavázaly finanční sektor, zahrnující úvěrové instituce a široký okruh dalších finančních institucí, aby zjišťoval totožnost svých klientů, vedl náležitou evidenci, zavedl vnitřní postupy pro vzdělávání svých pracovníků a ochranu proti praní peněz a podával příslušným orgánům oznámení o jakýchkoliv náznacích praní peněz.

Odůvodnění

Přes veškeré zásadní odhodlání bojovat proti praní peněz a financování terorismu naráží u dotčených osob na pochybnosti skutečnost, že dosud nebylo možné shromáždit dostačující zkušenosti s druhou směrnicí o praní peněz. Podrobné vyhodnocení legislativy o praní peněz a jejich účinků v praxi je i nadále naléhavě nutné a je požadováno.

Pozměňovací návrh 7 Bod odůvodnění 5

(5) Praní peněz se **obvykle** provádí v mezinárodním kontextu, **aby se dal lépe zastřít trestný původ těchto finančních prostředků**. Opatření přijatá pouze na národní úrovni, nebo dokonce i na úrovni Společenství, aniž by brala v úvahu mezinárodní koordinaci a spolupráci, by měla velmi omezené účinky. Opatření přijatá Společenstvím v této oblasti by proto měla být v souladu s jinými akcemi podniknutými na jiných mezinárodních fórech. Akce Společenství by měly i nadále brát v úvahu zejména **Čtyřicet** doporučení Finančního akčního výboru proti praní peněz (dále jen „FATF“), který je nejprřednějším mezinárodním orgánem aktivně působícím v boji proti praní peněz a financování terorismu. Protože v roce 2003 bylo **Čtyřicet** doporučení FATF podstatně zrevidována a rozšířena, směrnice Společenství by měla být uvedena v soulad s touto novou

(5) Praní peněz **a financování terorismu se často** provádí v mezinárodním kontextu. Opatření přijatá pouze na národní úrovni, nebo dokonce i na úrovni Společenství, aniž by brala v úvahu mezinárodní koordinaci a spolupráci, by měla velmi omezené účinky. Opatření přijatá Společenstvím v této oblasti by proto měla být v souladu s jinými akcemi podniknutými na jiných mezinárodních fórech. Akce Společenství by měly i nadále brát v úvahu zejména doporučení Finančního akčního výboru proti praní peněz (dále jen „FATF“), který je nejprřednějším mezinárodním orgánem aktivně působícím v boji proti praní peněz a financování terorismu. Protože v roce 2003 byla doporučení FATF podstatně zrevidována a rozšířena, směrnice Společenství by měla být uvedena v soulad s touto novou mezinárodní normou.

mezinárodní normou.

Odůvodnění

Týká se odlišení praní peněz a financování terorismu, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 8 Bod odůvodnění 8

(8) Mimoto **by rozsah trestné činnosti, která tvoří základ pro definici praní peněz, měl být rozšířen tak, aby zahrnoval i boj proti terorismu a financování terorismu.** Zneužití finančního systému pro směřování peněz z trestné činnosti, nebo dokonce i čistých peněz na teroristické účely skutečně představuje zjevné riziko pro integritu, správné fungování, pověst a stabilitu finančního systému. V souladu s tím by měla být **definice praní peněz pozměněna** tak, aby zahrnovala nejen manipulaci s penězi plynoucími z trestné činnosti, ale také shromažďování **zákonných** peněz nebo majetku pro teroristické účely. **Kromě toho by měl být terorismus zařazen do seznamu závažných trestných činů.**

(8) Mimoto zneužití finančního systému pro směřování peněz z trestné činnosti, nebo dokonce i čistých peněz na teroristické účely skutečně představuje zjevné riziko pro integritu, správné fungování, pověst a stabilitu finančního systému. V souladu s tím by měla být **preventivní opatření směrnice rozšířena** tak, aby zahrnovala nejen manipulaci s penězi plynoucími z trestné činnosti, ale také shromažďování **zákonných** peněz nebo majetku pro teroristické účely.

Odůvodnění

Odůvodnění zahrnutí financování terorismu do trestné činnosti související s finančním systémem, na niž je zaměřen boj.

Pozměňovací návrh 9 Bod odůvodnění 8a

(8a) **Všeobecná povinnost přijmout účinné, přiměřené a odrazující sankce, spojená s povinnostmi kriminalizace podle článku 1, znamená, že sankce za spáchání trestného činu by se měly vztahovat na fyzické osoby, které porušují povinnosti týkající se zjišťování totožnosti klientů, vedení evidence a oznamování podezřelých transakcí prováděných za účelem praní peněz, protože takové osoby musí být**

vypouští se

považovány za osoby účastníci se činnosti praní peněz.

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění 9

(9) Směrnice 91/308/EHS, i když uložila povinnost zjistit totožnost klienta, obsahovala poměrně málo podrobností o příslušných postupech. Vzhledem k rozhodujícímu významu tohoto aspektu předcházení praní peněz je vhodné zavést, v souladu s novými mezinárodními normami, specifitější a podrobnější ustanovení vztahující se k zjišťování a ověřování totožnosti klienta a jakéhokoliv skutečného vlastníka. Za tímto účelem je nezbytná přesná definice „skutečného vlastníka“.

(9) Směrnice 91/308/EHS, i když uložila povinnost zjistit totožnost klienta, obsahovala poměrně málo podrobností o příslušných postupech. Vzhledem k rozhodujícímu významu tohoto aspektu předcházení praní peněz **a financování terorismu** je vhodné zavést, v souladu s novými mezinárodními normami, specifitější a podrobnější ustanovení vztahující se k zjišťování a ověřování totožnosti klienta a jakéhokoliv skutečného vlastníka. Za tímto účelem je nezbytná přesná definice „skutečného vlastníka“.
V případech, kdy ještě určit příjemce požitků právnické osoby nebo uspořádání, jako například nadace nebo svěřenské společnosti, a kde proto není možné zjistit konkrétního jednotlivce jako skutečného vlastníka, by bylo postačující zjistit „skupinu osob“, která je stanovena jako příjemce nadace nebo svěřenské společnosti. Tento požadavek neobsahuje zjištění totožnosti jednotlivců v této skupině.

Odůvodnění

Rozšíření povinnosti zjištění totožnosti na skupiny zvýhodněných osob nadace, pokud ještě není stanovena individuálně zvýhodněná osoba.

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění 10

(10) ***Pouhý zákaz praní peněz nepostačuje a je nutné předvídat sankce trestního práva, aby se zajistilo, že praní peněz, včetně financování terorismu, bude účinně zabráněno. Proto by se praní***

(10) ***Investoři, kteří poskytli kapitál právnické osobě nebo uspořádání by měli být pokládáni za skutečné vlastníky potud, pokud vykonávají podstatnou kontrolu***

**peněz mělo stát trestným činem podle
zákonů Společenství.**

použití majetku.

Odůvodnění

Upozornění na výklad toho, kdo má být chápán např. u nadací a svěřenství jako skutečný vlastník nezávisle na stanovených podílech.

Pozměňovací návrh 12
Článek 10a (nový)

(10a) Svěřenské vztahy jsou široce využívány v případě obchodních produktů jako mezinárodně uznávaný rys komplexně kontrolovaných velkoobchodních finančních trhů; ze samotné skutečnosti, že v daném případě jde o svěřenský vztah, nevyplývá povinnost zjistit skutečného vlastníka.

Odůvodnění

A trust is a relationship that appears in a huge variety of commercial transactions, in particular within the highly complex and tightly supervised EU financial markets. In many wholesale financial markets products the trust relationship is merely an incidental part of the structure. The clarification in the recital preserves the soundness of the legal framework that underpins the competitiveness and ability to innovate in the EU financial markets, without compromising the purpose of the directive which is to prevent the establishment of specific legal arrangements, including trusts, to launder money by hiding the beneficial owners.

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění 10b (nový)

(10b) Ustanovení této směrnice by měla platit i tehdy, jestliže instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, vykonávají svou činnost prostřednictvím internetu.

Odůvodnění

Zahrnutí finančních transakcí realizovaných prostřednictvím internetu do oblasti působnosti směrnice.

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění 11

(11) Protože zpřísnění kontrol ve finančním sektoru bylo pro ty, kdo se dopouštějí praní peněz, pobídkou k hledání alternativních způsobů, jak utajit původ výnosů z trestné činnosti, měly by být povinnosti související s bojem proti praní peněz rozšířeny i na zprostředkovatele životního pojištění a na poskytovatele svěřenských služeb a služeb pro obchodní společnosti.

(11) Protože zpřísnění kontrol ve finančním sektoru bylo pro ty, kdo se dopouštějí praní peněz **a financování terorismu**, pobídkou k hledání alternativních způsobů, jak utajit původ výnosů z trestné činnosti, **a protože tyto kanály mohou být použity k financování terorismu**, měly by být povinnosti související s bojem proti praní peněz **a financování terorismu** rozšířeny i na zprostředkovatele životního pojištění a na poskytovatele svěřenských služeb a služeb pro obchodní společnosti.

Odůvodnění

Otvírá možnost rozšířit boj proti praní peněz a financování terorismu také na zprostředkovatele životního pojištění a na poskytovatele svěřenských služeb a služeb pro obchodní společnosti.

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění 11a (nový)

(11a) Zahrnutí zprostředkovatelů pojištění do oblasti působnosti této směrnice nezahrnuje ty právnické osoby, za které pojišťovna právně odpovídá a na které se tudíž tato směrnice již vztahuje.

Odůvodnění

Rozlišuje odpovědnost samostatných zprostředkovatelů pojištění od odpovědných osob pojišťovny.

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění 11b (nový)

(11b) Vykonáváním funkce vedoucího nebo jednatele společnosti se daná osoba nestává automaticky poskytovatelem svěřeneckých a podnikových služeb;

tomuto vymezení pojmu podléhají pouze osoby, které na komerční bázi s trestněprávní odpovědností vykonávají pro třetí osobu funkci vedoucího nebo jednatele společnosti.

Odůvodnění

Omezení oblasti působnosti směrnice na odpovědné osoby právnické osoby, které jednají na komerční bázi a nesou trestněprávní odpovědnost.

Pozměňovací návrh 17
Bod odůvodnění 11c (nový)

(11c) Opakovaně se ukázalo, že při platbách vysokých částek v hotovosti existuje velmi vysoké riziko praní peněz a financování terorismu. Proto by měly v těch členských státech, které platby v hotovosti nad stanovenou prahovou hodnotu povolují, spadat do působnosti této směrnice při přijetí takových plateb v hotovosti fyzické nebo právnické osoby, které obchodují se zbožím na komerčním základě. Obchodníci se zbožím vysoké hodnoty jako drahokamy, ušlechtilé kovy nebo umělecká díla, a dražitelé podléhají v každém případě této směrnici, pokud jsou jim poskytnuty platby v hotovosti ve výši 15 000 EUR nebo vyšší. Aby byla zajištěna účinná kontrola dodržování ustanovení této směrnice potenciálně velkou skupinou osob a institucí, mohou členské státy zaměřit monitorovací činnosti v souladu se zásadou dohledu založeného na posouzení míry rizika speciálně na ty fyzické a právnické osoby, u nichž existuje poměrně vysoké riziko praní peněz nebo financování terorismu. Vzhledem k různým situacím v jednotlivých zemích mohou členské státy v souladu s článkem 4 směrnice rozhodnout, že vydají přísnější předpisy, aby přiměřeně reagovaly na riziko spojené s platbou vysokých částek v hotovosti.

Odůvodnění

Upozornění na riziko praní peněz spojené zvláště s platbami v hotovosti.

Pozměňovací návrh 18

Bod odůvodnění 12

(12) Směrnice 91/308/EHS v posledním znění způsobila, že se režim Společenství zaměřený proti praní špinavých peněz začal vztahovat i na notáře a nezávislé právníky; to by mělo být beze změny zachováno i v nové směrnici; tito právníci, tak jak jsou definováni členskými státy, podléhají ustanovením této směrnice, když se účastní finančních nebo podnikových transakcí, včetně poskytování daňového poradenství, kde je největší riziko, že služby výše uvedených právníků mohou být zneužity za účelem praní výnosů z trestné činnosti.

(12) Směrnice 91/308/EHS v posledním znění způsobila, že se režim Společenství zaměřený proti praní špinavých peněz začal vztahovat i na notáře a nezávislé právníky; to by mělo být beze změny zachováno i v nové směrnici; tito právníci, tak jak jsou definováni členskými státy, podléhají ustanovením této směrnice, když se účastní finančních nebo podnikových transakcí, včetně poskytování daňového poradenství, kde je největší riziko, že služby výše uvedených právníků mohou být zneužity za účelem praní výnosů z trestné činnosti **nebo financování terorismu.**

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5. Upozornění na nutnost přezkoumat účinek legislativy o praní peněz před tím, než bude provedena další novelizace zákonů.

Pozměňovací návrh 19

Bod odůvodnění 13

(13) Pokud nezávislí příslušníci profesí poskytujících právní poradenství, kteří jsou právně uznáváni a kontrolováni, jako například právníci, prokazují právní postavení klienta nebo zastupují klienta v soudním řízení, nebylo by podle této směrnice vhodné příslušníkům těchto právnických profesí, pokud jde o tyto aktivity, ukládat za povinnost, aby oznamovali podezření na praní špinavých peněz. **Měly by** existovat výjimky z jakékoliv povinnosti oznamovat informace získané buď před soudním řízením, během něho či po něm nebo v průběhu

(13) Pokud nezávislí příslušníci profesí poskytujících právní poradenství, kteří jsou právně uznáváni a kontrolováni jako například právníci, prokazují právní postavení klienta nebo zastupují klienta v soudním řízení, nebylo by podle této směrnice vhodné příslušníkům těchto právnických profesí, pokud jde o tyto aktivity, ukládat povinnost, aby oznamovali podezření na praní peněz **nebo financování terorismu. Musí** existovat zproštění povinnosti oznamovat informace získané před soudním řízením, popř. během něho nebo v rámci posuzování

prokazování právního postavení pro klienta. Právní poradenství *by* tedy *mělo* i nadále podléhat povinnosti zachovávat úřední tajemství, pokud se právní poradce **neúčastní činností představujících praní peněz**, pokud právní rady nejsou poskytovány za účelem praní peněz nebo pokud právník neví, že klient žádá o právní radu za účelem praní peněz.

právního stavu pro klienta. Právní poradenství **podléhá** i nadále povinnosti zachovávat úřední tajemství, pokud se právní poradce neúčastní **praní peněz nebo financování terorismu**, pokud právní rady nejsou poskytovány za účelem praní peněz **nebo financování terorismu** nebo právník neví, že klient žádá o právní radu za účelem praní peněz **nebo financování terorismu**.

Odůvodnění

Zohlednění financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5. Privilegium advokátů je označeno jako závazné a nikoliv jako fakultativní.

Pozměňovací návrh 20 Bod odůvodnění 15a (nový)

(15a) Výjimka týkající se zjištění totožnosti skutečných vlastníků sdružených účtů, které vedou notáři nebo jiní nezávislí právníci, se nedotýká závazků, které těmto notářům a jiným nezávislým právníkům podle této směrnice přísluší. K tomu patří povinnost těchto notářů a jiných nezávislých právníků, aby sami zjistili totožnost vlastníků sdružených účtů, které vedou.

Odůvodnění

Konkretizace zjednodušené povinnosti postupovat pečlivě při kontrole totožnosti pro profese právního poradenství vzhledem k sdruženým účtům, které vedou.

Pozměňovací návrh 21 Bod odůvodnění 17

(17) Vzhledem k tomu, že toto zvláště platí o obchodních vztazích s jednotlivci, kteří zaujímají nebo zaujímalí významné veřejné

(17) Vzhledem k tomu, že toto zvláště platí o obchodních vztazích s jednotlivci, kteří zaujímají nebo zaujímalí významné veřejné

funkce, zejména s těmi, kteří pocházejí ze zemí, kde je rozšířena korupce, takové vztahy mohou způsobit, že finanční sektor bude zejména vystaven významnému riziku ztráty pověsti nebo právnímu riziku. K tomu, aby **takovým případům** byla věnována zvýšená pozornost, opravňuje také mezinárodní snaha bojovat proti korupci.

funkce, zejména s těmi, kteří pocházejí ze zemí, kde je rozšířena korupce, takové vztahy mohou způsobit, že finanční sektor bude zejména vystaven významnému riziku ztráty pověsti nebo právnímu riziku. K tomu, aby byla věnována zvýšená pozornost **a zvýšená péče politicky exponovaným osobám**, opravňuje také mezinárodní snaha bojovat proti korupci.

Odůvodnění

Narizení zesílené povinnosti hloubkové kontroly při zjišťování totožnosti politicky exponovaných osob.

Pozměňovací návrh 22
Bod odůvodnění 18

(18) Opatření potřebná pro provádění této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi. *vypouští se*

Odůvodnění

Zrušen pro změněnou úpravu komitologie.

Pozměňovací návrh 23
Bod odůvodnění 19

(19) Protože opatření, která jsou zapotřebí pro provádění této směrnice, jsou opatření s všeobecnou působností ve smyslu článku 2 výše uvedeného rozhodnutí Rady, měla by být přijata s použitím regulačního postupu stanoveného v článku 5 tohoto rozhodnutí. Za tímto účelem by měl být ustaven Výbor pro předcházení praní peněz, který nahradí Kontaktní výbor pro problematiku praní peněz, ustavený na základě směrnice 91/308/EHS. *vypouští se*

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 20.

Pozměňovací návrh 24

Bod odůvodnění 20

(20) Aby bylo možné vyhnout se opakování postupů pro zjišťování totožnosti klientů, které vede ke zdržením a neefektivnosti v *mezinárodním* podnikání, je vhodné, pod podmínkou vhodných záruk, dovolit uvedení klientů, u nichž bylo zjištění totožnosti provedeno jinde.

(20) Aby bylo možné vyhnout se opakování postupů pro zjišťování totožnosti klientů, které vede ke zdržením a neefektivnosti v podnikání, je vhodné, pod podmínkou vhodných záruk, dovolit uvedení klientů, u nichž bylo zjištění totožnosti provedeno jinde. ***V případech, kdy osoba nebo instituce využívá třetích osob, má konečnou odpovědnost za použití postupů ke zjištění totožnosti klienta instituce, v níž je klient uváděn. Také třetí osoba, tj. uvádějící strana, zůstává i nadále odpovědnou za splnění požadavků této směrnice, včetně povinnosti hlášení podezřelých transakcí a uchovávání záznamů a dokladů, pokud udržuje s klientem vztah, na který se vztahuje tato směrnice.***

Odůvodnění

Konkretizace povinnosti zjišťování totožnosti v případech zapojení třetí osoby.

Pozměňovací návrh 25

Bod odůvodnění 20a (nový)

(20a) V případě agentury či outsourcingových vztahů na smluvním základě mezi institucemi nebo osobami, na které se vztahuje tato směrnice, a vnějšími fyzickými či právníckými osobami, které do působnosti této směrnice nespádají, mohou jakékoli povinnosti předcházet praní peněz a financování terorismu těchto agentů či poskytovatelů outsourcingu, kteří jsou součástí institucí či subjektů, na něž se vztahuje tato směrnice, vyplynout pouze ze smlouvy a nikoli z této směrnice. Za

*soulad s touto směrnicí je nadále
odpovědná instituce či subjekt, na něž se
tato směrnice vztahuje.*

Pozměňovací návrh 26
Bod odůvodnění 21

*(21) **Oznámení o podezřelých transakcích** by měla být podávána **orgánům odpovědným za boj proti praní peněz**. **Takové orgány jsou nyní všeobecně označovány jako útvary finančního zpravodajství a tato terminologie by měla být také použita v této směrnici. Všechny členské státy by měly mít útvar finančního zpravodajství a mělo by být jasně řečeno, že mají být podávána oznámení i o pokusech o praní peněz.***

*(21) Podezřelé transakce by měly být **oznamovány útvaru finančního zpravodajství, který funguje jako národní centrála a jehož úkolem je přijímat, analyzovat a předávat** příslušným orgánům **oznámení o podezřelých transakcích a jiné informace, které se týkají potenciálního praní peněz nebo financování terorismu. Toto nezavazuje členské státy ke změně stávajících systémů finančního zpravodajství, kde se ohlašovací postup provádí prostřednictvím státního zastupitelství či jiných orgánů činných ve vymáhání práva, pokud jsou informace neprodleně a v nefiltrované podobě předávány útvarům finančního zpravodajství, takže tyto mohou řádně vykonávat své úkoly, k nimž také patří mezinárodní spolupráce s jinými útvary finančního zpravodajství. Instituce a osoby, na něž se vztahuje tato směrnice musí rovněž útvaru finančního zpravodajství na žádost předávat veškeré potřebné informace. Je však úkolem každého členského státu určit, zda útvar finančního zpravodajství či jiný příslušný orgán v činný v oblasti vymáhání práva je oprávněná tyto informace vyžadovat.***

Odůvodnění

Ujasnění vzhledem ke specifické struktuře zpravodajských útvarů v členských státech. Zvláště je nutné zachovat ohlašovací cesty prostřednictvím státních zastupitelství příslušných v trestním stíhání.

Pozměňovací návrh 27
Bod odůvodnění 21a (nový)

(21a) Odchylně od všeobecného zákazu provádět podezřelé transakcí mohou osoby a instituce, na které se vztahuje tato směrnice, provádět podezřelé transakce před tím, než uvědomí příslušné orgány, pokud není možné transakci neprovést nebo pokud by se tím mohlo zmařit stíhání osob, které mají prospěch z domnělého praní peněz nebo financování terorismu. Nejsou tím však dotčeny mezinárodní závazky přijaté členskými státy v souladu s příslušnými rezolucemi Rady bezpečnosti Organizace spojených národů neprodleně zmrazit finanční prostředky nebo jiný majetek teroristů, teroristických organizací a těch, kdo financují terorismus.

Odůvodnění

Poskytuje ochranu probíhajícímu vyšetřování, ponechává však nedotčeny mezinárodní závazky, např. ve vztahu ke zmrazení účtů.

Pozměňovací návrh 28 Bod odůvodnění 22

(22) Vyskytla se řada případů, že zaměstnanci, kteří podají oznámení o svém podezření na praní peněz, jsou vystaveni hrozbám nebo obtěžování. I když tato směrnice nemůže zasahovat do soudních postupů členských států, toto je rozhodující otázka pro účinnost systému proti praní peněz. Členské státy by si měly být tohoto problému vědomy a měly by učinit všechno, co mohou, aby uchránily zaměstnance před takovým obtěžováním.

(22) Vyskytla se řada případů, že zaměstnanci, kteří podají oznámení o svém podezření na praní peněz, jsou vystaveni hrozbám nebo obtěžování. I když tato směrnice nemůže zasahovat do soudních postupů členských států, toto je rozhodující otázka pro účinnost systému proti praní peněz **a financování terorismu**. Členské státy by si měly být tohoto problému vědomy a měly by učinit všechno, co mohou, aby uchránily zaměstnance před takovým obtěžováním.

Odůvodnění

Zavedení financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 29

Bod odůvodnění 22a (nový)

(22a) Informace podle článku 25 by se měly předávat v souladu s předpisy pro předávání osobních dat třetím zemím, jak je stanoveno ve směrnici 95/46/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob při zpracování osobních údajů a volného pohybu údajů. Dále nesmějí být ustanovení článku 25 na překážku právním předpisům jednotlivých států o ochraně údajů a úředním tajemství.

¹ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Odůvodnění

Váže plnění oznamovacích povinností zásadně na ustanovení směrnice o ochraně dat. Dále stanoví, že právní předpisy členských států o ochraně dat a zákonem předepsané zachování úředního tajemství mají přednost před oznamovacími povinnostmi článku 25.

Pozměňovací návrh 30
Bod odůvodnění 22b (nový)

(22b) Osoby, které pouze přetvářejí papírové dokumenty do podoby elektronických dat a jednají s úvěrovou či finanční institucí na základě smlouvy, nespádají do působnosti této směrnice, a stejně tak jakákoli fyzická či právnická osoba, která pouze poskytuje úvěrovému či finančnímu ústavu sdělovací či podpůrné systémy pro převody finančních prostředků či systémy pro clearing a vyrovnání.

Pozměňovací návrh 31
Bod odůvodnění 24

(24) Je důležité, aby úvěrové a finanční instituce byly schopny rychle reagovat na žádosti **příslušných orgánů** o informace

(24) Je důležité, aby úvěrové a finanční instituce byly schopny rychle reagovat na dotazy, zda udržují s určitými osobami

týkající se toho, zda udržují obchodní vztahy s jmenovanými osobami.

obchodní vztahy se jmenovanými osobami.
Aby bylo možné zjistit takové obchodní vztahy a rychle poskytnout příslušné informace, mají být úvěrové a finanční instituce vybaveny účinnými systémy, které vyhovují rozsahu a druhu obchodní činnosti. Zvláště pro úvěrové instituce a větší finanční instituce by byly účelné elektronické systémy. Zvláště důležité je toto ustanovení v souvislosti s postupy, které vedou k opatřením jako zmrazení nebo zabavení majetku (včetně majetku teroristů) v souladu s příslušnými národními předpisy nebo předpisy Společenství ve vztahu k boji proti terorismu.

Odůvodnění

Konkrétnější vyjádření povinnosti poskytovatelů finančních služeb, aby zajistili informační systémy, které umožňují rychlá rozhodnutí o navázání obchodní vztahů.

Pozměňovací návrh 32
Bod odůvodnění 24a (nový)

(24a) Tato směrnice stanoví podrobná pravidla postupů ke zjištění totožnosti klientů, včetně zesílené povinnosti v případě klientů nebo obchodních vztahů s vysokým rizikem, jako jsou vhodné postupy pro zjištění, zda je osoba politicky exponovaná; také stanovuje řadu podrobných dalších požadavků, například vzhledem ke strategiím a postupům, jimiž má být zajištěno dodržování příslušných předpisů. Všechny instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, musí splnit tyto požadavky, zatímco se od členských států očekává, že sladí podrobnosti provádění ustanovení se zvláštnostmi a rozdíly v rozsahu institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice.

Odůvodnění

Základní popis povinnosti zjišťování totožnosti klientů. Přiměřenost postupů při zjišťování politicky exponovaných osob je třeba měřit kritériem založeným na posouzení míry rizika.

Pozměňovací návrh 33
Bod odůvodnění 25

(25) Aby byly instituce a další subjekty podléhající právním předpisům Společenství v této oblasti neustále zmobilizovány, měla by jim být všude, kde je to prakticky možné, poskytnuta zpětná vazba, pokud jde o užitečnost a následnou kontrolu oznámení, která předkládají. Aby to členské státy umožnily a aby mohly sledovat účinnost svých systémů pro boj proti praní peněz, měly by si vést a stále zdokonalovat příslušnou statistiku

(25) Aby byly instituce a další subjekty podléhající právním předpisům Společenství v této oblasti neustále zmobilizovány, měla by jim být všude, kde je to prakticky možné, poskytnuta zpětná vazba, pokud jde o užitečnost a následnou kontrolu oznámení, která předkládají. Aby to členské státy umožnily a aby mohly sledovat účinnost svých systémů pro boj proti praní peněz **a financování terorismu**, měly by si vést a stále zdokonalovat příslušnou statistiku

Odůvodnění

Zavedení financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 34
Bod odůvodnění 25a (nový)

(25a) Při registraci nebo vydávání licence směnárně, poskytovateli svěřeneckých a podnikových služeb nebo kasinu by měly příslušné orgány na národní úrovni zajistit, aby osoby, které skutečně řídí nebo budou řídit obchodní činnost takových zařízení, a skuteční vlastníci takových zařízení k tomu byly vhodné a způsobilé. Kritéria, podle nichž se stanoví, zda je osoba vhodná a způsobilá, by měla být stanovena na národní úrovni v souladu právními předpisy jednotlivých států. Tato kritéria by měla odrážet alespoň nutnost chránit takové instituce a osoby před zneužitím ze strany vedení nebo skutečných vlastníků ke kriminálním účelům.

Odůvodnění

Pro vydání licence určitým finančním institucím je zapotřebí prokázat způsobilost, o jejímž rozsahu rozhodují členské státy a která slouží cíli zamezit trestné činnosti.

Pozměňovací návrh 35 Bod odůvodnění 25b (nový)

(25b) Vzhledem k mezinárodní povaze praní peněz a financování terorismu by měla být v co největší míře poskytnuta podpora koordinaci a spolupráci mezi útvary finančního zpravodajství podle rozhodnutí 2000/642/SVV Rady¹, včetně vybudování sítě FIU-Net. K tomuto účelu by Komise měla poskytnout pomoc, která je nutná k usnadnění takové koordinace, včetně finanční podpory.

¹Rozhodnutí 2000/642/SVV Rady ze dne 17. října 2000 o dohodách o spolupráci mezi útvary finančního zpravodajství členských států při výměně informací (Úř. věst. L 271, 24.10.2000, s. 4).

Odůvodnění

Zavazuje Komisi, aby podporovala spolupráci mezi útvary finančního zpravodajství případně i finančně.

Pozměňovací návrh 36 Bod odůvodnění 26

(26) Důležitost boje proti praní peněz musí vést členské státy k tomu, aby si v národním právu stanovily účinné, úměrné a odrazující sankce za nerespektování národních ustanovení přijatých podle této směrnice. Protože do složitých operací praní peněz bývají často zapojeny právnické osoby, měly by takové sankce být také upraveny tak, aby odpovídaly příslušné činnosti prováděné právnickými osobami.

(26) Důležitost boje proti praní peněz **nebo financování terorismu** musí vést členské státy k tomu, aby si v národním právu stanovily účinné, úměrné a odrazující sankce za nerespektování národních ustanovení přijatých podle této směrnice. **Je zapotřebí stanovit sankce pro fyzické a právnické osoby.** Protože do složitých operací praní peněz bývají často zapojeny právnické osoby, měly by takové sankce být také upraveny tak, aby odpovídaly příslušné činnosti prováděné právnickými osobami.

Odůvodnění

Doplněná věta představuje náhradu za vypuštění bodu odůvodnění 8a.

Pozměňovací návrh 37
Bod odůvodnění 26a (nový)

(26a) Fyzické osoby, které v rámci struktury právnické osoby, avšak samostatně, vykonávají jednu z činností uvedených v čl. 2 odst. 1 bodu 3 písm. a) a b), nesou i nadále samostatně odpovědnost za dodržování ustanovení této směrnice s výjimkou ustanovení článku 31.

Odůvodnění

Na právníky v pracovním poměru se povinnost dalšího vzdělávání podle článku 31 nevztahuje, protože tuto povinnost musí splnit příslušný zaměstnavatel.

Pozměňovací návrh 38
Bod odůvodnění 29

(29) Tato směrnice respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména Chartou základních práv Evropské unie. ***vypouští se***

Odůvodnění

Bod odůvodnění 29 se ruší a je doplněn jako bod odůvodnění 29b) (nový).

Pozměňovací návrh 39
Bod odůvodnění 29a (nový)

(29a) Při výkonu prováděcích pravomocí v souladu s touto směrnicí by Komise měla dodržovat tyto zásady: nutnost vysoké míry transparentnosti a rozsáhlých konzultací institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, a Evropského parlamentu a Rady; nutnost zajistit, aby příslušné orgány byly schopny zajistit

důsledné dodržování předpisů; nutnost, aby u prováděcích opatřeních byla dlouhodobě zachována rovnováha nákladů a užítku pro instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice; nutnost zajistit potřebnou pružnost při uplatňování prováděcích opatření v souladu s přístupem založeným na posouzení míry rizika; nutnost zajistit slučitelnost s jinými ustanoveními Společenství v této oblasti; nutnost chránit Evropskou unii, její členské státy a jejich občany před následky praní peněz a financování terorismu.

Odůvodnění

Bod odůvodnění popisuje zásady postupu komitologie.

Pozměňovací návrh 40
Bod odůvodnění 29b (nový)

(29b) Tato směrnice respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména Chartou základních práv Evropské unie. Žádné ustanovení této směrnice nesmí být vykládáno nebo uplatňováno způsobem, který není slučitelný s Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv.

Odůvodnění

Do tohoto bodu odůvodnění byl zařazen dosavadní bod odůvodnění 29. Výslovné upozornění na prioritní platnost Evropské úmluvy o ochraně lidských práv.

Pozměňovací návrh 41
Čl. 1 odst. 1

1. Členské státy zajistí, že praní peněz ***bude trestný čin.***

1. Členské státy zajistí, že praní peněz ***a financování terorismu bude zakázáno.***

Odůvodnění

Financování terorismu je z důvodů právní dogmatiky zásadně samostatná skutková podstata,

viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 1 odst. 2 pododstavec 1 písm. d)

**(d) poskytnutí nebo shromáždování
zákonného majetku, a to jakýmkoliv
způsobem, s úmyslem, že by měl být
použit, nebo s vědomím, že bude použit,
zcela nebo zčásti, na terorismus;** **vypouští se**

Odůvodnění

S ohledem na samostatný charakter skutkové podstaty financování terorismu se zde definice financování terorismu vypouští a zařazuje se do čl. 1 odst. 2a) (nový).

Pozměňovací návrh 43
Čl. 1 odst. 2 pododstavec 1 písm. e)

(e) účast na kterémkoliv z činů zmíněných ve výše uvedených **odrážkách**, spojení s takovým činem **nebo spolčení** za účelem spáchání takového činu, pokusy o spáchání takového činu a napomáhání při jeho páčání, usnadňování spáchání a poskytování rad ke spáchání takového činu. (e) účast na kterémkoliv z činů zmíněných ve výše uvedených **písmenech**, spojení s takovým činem za účelem spáchání takového činu, pokusy o spáchání takového činu a napomáhání při jeho páčání, usnadňování spáchání a poskytování rad ke spáchání takového činu.

Odůvodnění

Legislativně technické upřesnění beze změny obsahu.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 1 odst. 2 pododstavec 2

**Vědomí, úmysl nebo účel, které jsou
požadovány jako prvek činností
uvedených v prvním pododstavci, je
možné odvodit z objektivních faktických
okolností.** **vypouští se**

Odůvodnění

Je doplněn jako čl. 1 odst. 4 (nový).

Pozměňovací návrh 45
Čl. 1 odst. 2a (nový)

2a. Pro účely této směrnice se „financováním terorismu“ rozumí poskytnutí nebo shromáždování finančních prostředků, v jakémkoli množství a jakýmkoli způsobem, nepřímou nebo přímo, se záměrem nebo s vědomím toho, že budou zcela nebo částečně použity k tomu, aby byl spáchán jeden z trestných činů ve smyslu článku 1 až 4 rámcového rozhodnutí 2002/475/SVV Rady.

Odůvodnění

Právní definice skutkové podstaty financování terorismu s odkazem na výčet trestů zde uvedeného rámcového rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 46
Čl. 1 odst. 2b) (nový)

2b. Zda jde o vědomí, záměr nebo účel jako znak skutkové podstaty činů uvedených v odstavcích 2 a 2a, je možné odvodit z objektivních faktických okolností.

Odůvodnění

Subjektivní znaky skutkové podstaty musí zahrnovat také skutková podstatata financování terorismu.

Pozměňovací návrh 47
Čl. 2 odst. 1 bod 3 písm. d)

(d) zprostředkovatelé pojištění, jestliže jednájí ohledně životního pojištění a jiného pojištění vztahujícího se k investicím; vypouští se

Odůvodnění

Pokud zprostředkovatelé pojištění zprostředkují smlouvy, vznikají smluvní vztahy pouze mezi pojišťovnou a klientem. Potud se již na pojišťovnu vztahují ustanovení směrnice o praní

peněz. Samostatní zprostředkovatelé pojištění jsou zahrnuti do definice finanční instituce v čl. 3 odst. 2.

Pozměňovací návrh 48
Čl. 2 odst. 1 bod 3 písm. f)

(f) na další osoby obchodující se zbožím **nebo poskytující služby, kdykoliv je platba** prováděna v hotovosti a v částce 15 000 EUR nebo vyšší, nehledě na to, zda je taková transakce prováděna jako jediná operace nebo jako několik operací, které se zdají být spojené;

(f) na další **fyzické či právnické** osoby obchodující se zbožím, pouze do té míry, jak jsou platby prováděny v hotovosti a v částce 15 000 EUR nebo vyšší, nehledě na to, zda je taková transakce prováděna jako jediná operace nebo jako několik operací, které se zdají být spojené;

Odůvodnění

Zahrnutí právnických osob

Pozměňovací návrh 49
Čl. 2 odst. 2

2. Členské státy se mohou rozhodnout, že **tuto směrnici nebudou uplatňovat v případě finančních institucí, které** se zabývají finanční činností příležitostně nebo ve velmi omezené míře a u nichž je malé riziko, že dojde k praní peněz.

2. Členské státy se mohou rozhodnout, že **právnické a fyzické osoby**, které se zabývají finanční činností příležitostně nebo ve velmi omezené míře a u nichž je malé riziko, že dojde k praní peněz **nebo financování terorismu, nespádají do působnosti ustanovení čl. 3 odst. 1 nebo 2.**

Odůvodnění

Vysvětlení původního pozměňovacího návrhu 45 pana Nassauera, které bylo rovněž špatně přeloženo do anglické/české verze.

Pozměňovací návrh 50
Čl. 3 bod 2 písm. da) (nové)

(da) zprostředkovatel pojištění tak, jak je definován v čl. 2 odst. 5 směrnice 2002/92/ES Evropského parlamentu a Rady, s výjimkou zprostředkovatelů pojištění uvedených v čl. 2 odst. 7 této směrnice, při zprostředkování životního pojištění a jiného pojištění vztahujícího se

k investicím;

Odůvodnění

Zprostředkovatelé pojištění podléhají směrnici, pokud jednají samostatně a nevyřizují pouze uzavření smlouvy mezi pojišťovnou a klientem.

Pozměňovací návrh 51

Čl. 3 bod. 2 písm. e)

(e) pobočky institucí, uvedených v bodech (a) až (d), jestliže jsou umístěny ve Společenství, jde-li o finanční instituce, jejichž centrály jsou uvnitř Společenství nebo mimo ně;

(e) pobočky institucí, uvedených v bodech (a) až **(da)**, jestliže jsou umístěny ve Společenství, jde-li o finanční instituce, jejichž centrály jsou uvnitř Společenství nebo mimo ně;

Pozměňovací návrh 52

Čl. 3 bod 3

(3) „zprostředkovatelem pojištění” se rozumí zprostředkovatel pojištění tak, jak je definován v čl. 2 odst. 3 směrnice 2002/92/ES Evropského parlamentu a Rady ;

vypouští se

Odůvodnění

Uvedení zprostředkovatelé pojištění jsou zahrnuti do definice finanční instituce, viz čl. 3 bod 2 písm. (da) (nový).

Pozměňovací návrh 53

Čl. 3 bod 4

(4) „terorismem” se rozumí kterýkoli z trestných činů ve smyslu článků 1 až 4 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV;

vypouští se

Odůvodnění

Financování terorismu je nyní definováno jako samostatná skutková podstata, viz čl. 1 odst. 2 a) (nový).

Pozměňovací návrh 54
Čl. 3 bod 7 písm. a)

(a) *terrorismus*;

(a) *činy tak, jako jsou definovány ve člancích 1 až 4 rámcového rozhodnutí 2002/475/SVV Rady;*

Odůvodnění

Podle právní definice financování terorismu v čl. 1 odst. 2 a) (nový) se pojem „terrorismus“ vztahuje k výčtů trestů na základě uvedeného rámcového rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 55
Čl. 3 bod 8 úvodní část

(8) „skutečným vlastníkem“ se rozumí:

(8) „skutečným vlastníkem“ se rozumí: *fyzická osoba nebo fyzické osoby, která je popř. které jsou skutečně vlastníkem klienta nebo ho skutečně ovládá popř. ovládají, a/nebo fyzická osoba, z jejíž pověření se provádí transakce nebo vykonává činnost. Skutečný vlastník zahrnuje alespoň:*

Odůvodnění

Konečný vlastník právnické osoby, popř. ten, kdo ji skutečně kontroluje, na něhož se vztahuje toto ustanovení, je osoba, která drží většinu obchodních podílů a tím nejméně 50 %. Možnost vlivu na právnickou osobu však začíná již tehdy, jestliže vlastnictví podílu je dostačující pro blokační minoritu a tím dovoluje uplatňování vlivu na stanovy a jiné struktury a opatření. Pod touto prahovou hodnotou není určující hospodářský vliv možný. Proto se jako rozumný kompromis jeví úprava podílu na 25 %.

Pozměňovací návrh 56
Čl. 3 bod 8 písm. a)

(a) fyzická *osoba*, která nakonec, *přímo nebo nepřímo*, vlastní nebo ovládá **10 % nebo více akcií či hlasovacích práv právnické osoby nebo jinak vykonává srovnatelný vliv na vedení právnické osoby**, jiná než společnost kótovaná na *oficiální burze*, která podléhá požadavkům na

(a) *pro právnické osoby:*

zveřejnění informací v souladu s právními předpisy Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

*(i) fyzická osoba (osoby), která nakonec vlastní nebo ovládá **právníckou osobu prostřednictvím přímého nebo nepřímého vlastnictví nebo kontroly postačujícího procentuálního podílu akcií nebo hlasovacích práv oné právnícké osoby, včetně účasti formou akcií na majitele**, jiná než společnost kótovaná na **regulovaném trhu**, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s právními předpisy Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám; **podíl 25 % plus jedna akcie nebo jedno oprávnění hlasovat bude pokládán za dostačující, aby bylo splněno toto kritérium**;*

(ii) fyzická osoba (osoby), která jinak ovládá vedení právnícké osoby;

Pozměňovací návrh 57

Čl. 3 bod 8 písm. b)

(b) fyzická osoba, která je konečným skutečným vlastníkem, přímo nebo nepřímo, 10 % nebo více majetku nějaké nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání nebo která vykonává vliv na srovnatelné množství majetku nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

(b) v případě právníckých osob, jako například nadací, a právních uspořádání, jako například svěřenství, které zajišťují správu finančních prostředků a jejich rozdělování:

(i) pokud již byli určeni budoucí příjemci, fyzická osoba (osoby), která je příjemcem 25 % nebo více majetku právního uspořádání nebo právnícké osoby;

(ii) pokud ještě nebyli určen jednotlivci, kteří jsou příjemci požitků z právnícké osoby nebo právního uspořádání, skupina osob, v jejichž zájmu byla právnícká osoba

*nebo právní uspořádání hlavně založeno
nebo je účinné;*

*(iii) fyzická osoba (osoby), která vykonává
podstatnou kontrolu nad 25 % nebo více
majetku právního uspořádání nebo
právnícké osoby;*

Pozměňovací návrh 58

Čl. 3 bod 8 písm. c)

*(c) fyzické osoby, jejichž jménem se
nějaká transakce nebo činnost provádí;* *vypouští se*

Odůvodnění

Tato úprava je již obsažena v definici pojmu „skutečný vlastník“ v čl. 3 bodu 8 úvodu.

Pozměňovací návrh 59

Čl. 3 bod 9 písm. c)

*(c) poskytování sídla, obchodní adresy
nebo **prostorů pro umístění**,
korespondenční nebo administrativní
adresy pro obchodní společnost, obchodní
společenství nebo jakoukoliv jinou
právníckou osobu nebo uspořádání;*

*(c) poskytování sídla, obchodní adresy,
korespondenční nebo administrativní
adresy **a dalších souvisejících služeb** pro
obchodní společnost, obchodní
společenství nebo jakoukoliv jinou
právníckou osobu nebo uspořádání;*

Odůvodnění

Podrobnější formulace.

Pozměňovací návrh 60

Čl. 3 bod 9 písm. e)

*(e) jednání nebo zařizování pro jinou osobu,
aby jednala jako jmenovaný akcionář pro
jinou osobu;*

*(e) jednání nebo zařizování pro jinou osobu,
aby jednala jako jmenovaný akcionář pro
jinou osobu, **jinou než je společnost
kótovaná na regulovaném trhu, která
podléhá požadavkům na zveřejnění
informací v souladu s právními předpisy
Společenství nebo podléhá ekvivalentním
mezinárodním normám;***

Pozměňovací návrh 61
Čl. 3 bod 10

(10) „politicky exponovanými osobami“ se rozumí fyzické osoby, kterým jsou nebo byly svěřeny významné veřejné funkce a **jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat zvýšené riziko praní peněz**, a **blízcí** rodinní příslušníci nebo blízcí společníci takových osob;

(10) „politicky exponovanými osobami“ se rozumí fyzické osoby, kterým jsou nebo byly svěřeny významné veřejné funkce a jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat zvýšené riziko praní peněz, a **nejbližší** rodinní příslušníci nebo **osoby známé jako** blízcí společníci takových osob;

Pozměňovací návrh 62
Čl. 3 bod 11

(11) „obchodním vztahem“ se rozumí obchodní, profesní nebo komerční vztah, u něhož se v době, kdy je takový kontakt navázán, předpokládá, že bude obsahovat prvek trvání;

(11) „obchodním vztahem“ se rozumí obchodní, profesní nebo komerční vztah, který je **udržován v úzkém spojení s odpovídající činností prováděnou institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice a u něhož se** v době, kdy je takový kontakt navázán, předpokládá, že bude obsahovat prvek trvání;

Odůvodnění

Termín „obchodní vztah“ definovaný v čl. 3 bodu 11 není přesný a měl by být objasněn tak, aby zajistil, že jde pouze o obchodní vztahy, které se konkrétně týkají hlavních činností nebo se provádí v úzkém spojení s hlavními činnostmi finanční instituce (například obchodování s cennými papíry a jejich úschova).

Pozměňovací návrh 63
Čl. 3 bod 12

(12) „bankou nevyvíjející žádnou činnost“ (tzv. „shell bank“) se rozumí úvěrová instituce zapsaná do obchodního rejstříku v jurisdikci, v níž není fyzicky přítomna, která znamená významný záměr a vedení a která není přiřčena k žádné regulované finanční skupině.

(12) bankou nevyvíjející žádnou činnost“ (tzv. „shell bank“) se rozumí úvěrová instituce, **nebo instituce provádějící obdobnou činností** zapsaná do obchodního rejstříku v jurisdikci, v níž není fyzicky přítomna, která znamená významný záměr a vedení a která není přiřčena k žádné regulované finanční skupině.

Odůvodnění

Změněná právní definice při využití běžného pojmu společnosti nevyvíjející činnost.

Pozměňovací návrh 64
Článek 3a (nový)

Článek 3a

Členské státy zajistí, aby ustanovení této směrnice byla zcela nebo částečně rozšířena na profese a kategorie obchodních společností, které sice nejsou institucemi a osobami tak, jak jsou definovány v čl. 2 odst. 1, avšak provádějí činnosti, které jsou zvláště vhodné k využití pro účely praní peněz a financování terorismu.

Jestliže členský stát rozhodne, aby ustanovení této směrnice byla rozšířena na jiné profese a kategorie obchodních společností než ty, které jsou uvedeny v čl. 2 odst. 1, sdělí své rozhodnutí Komisi.

Odůvodnění

Doložka otevírající členským státům možnost zařazení profesí a kategorií společností, které právní definice čl. 3 odst. 1 nezahrnuje a které přesto provádějí činnosti, které jsou zatíženy rizikem praní peněz.

Pozměňovací návrh 65
Článek 4

Členské státy mohou v oblasti, na kterou se vztahuje tato směrnice, přijmout nebo ponechat v platnosti přísnější ustanovení, aby předešly praní peněz.

Členské státy mohou v oblasti, na kterou se vztahuje tato směrnice, přijmout nebo ponechat v platnosti přísnější ustanovení, aby předešly praní peněz **a financování terorismu.**

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty.

Pozměňovací návrh 66
Článek 5

Členské státy zakáží svým úvěrovým a finančním institucím vedení anonymních

Členské státy zakáží svým úvěrovým a finančním institucím vedení anonymních

úctů, anonymních vkladních knížek **nebo** účtů **znějících na fiktivní jména.**

úctů **nebo** anonymních vkladních knížek. **Odchylně od čl. 8 odst. 3 členské státy ve všech případech stanoví, aby se majitelé a oprávnění uživatelé existujících anonymních účtů nebo anonymních vkladních knížek podrobili požadavkům vztahujícím se k povinnosti hloubkové kontroly při zjišťování totožnosti klienta co nejdříve, nejpozději však před tím, než bude s účty nebo vkladními knížkami jakýmkoli způsobem nakládáno.**

Pozměňovací návrh 67

Článek 6 úvodní část

Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, musí uplatňovat postupy pro hloubkovou kontrolu klienta **na základě spolehlivých samostatných prvotních dokumentů, dat nebo informací** v následujících případech:

Instituce a osoby, které podléhají této směrnici, musí uplatňovat postupy pro hloubkovou kontrolu klienta v následujících případech:

Odůvodnění

Základní ustanovení týkající se prvořadě povinnosti všech institucí a osob podléhajících této směrnici, již je zjišťování totožnosti klienta. S přihlédnutím k východisku založenému na posouzení míry rizika nemají zvláště právníkové osoby téměř k dispozici spolehlivé nezávislé prvotní dokumenty, které navrhla Komise, a jejich zajištění by nebylo buď vůbec možné nebo jen za předpokladu nepřiměřených nákladů. Proto musí povinní rozhodnout, jak dostojí své povinnosti zjišťování totožnosti. Konkrétní postup musí zůstat jinak vyhrazen členským státům, které mohou do svých požadavků zahrnout např. povinnosti zveřejňování pro právníkové osoby.

Pozměňovací návrh 68

Čl. 6 písm. c)

(c) když existuje podezření na praní špinavých peněz, nehledě na jakoukoliv odchylku, výjimku nebo práh;

(c) jestliže existuje podezření na praní špinavých peněz **nebo financování terorismu**, nehledě na jakoukoli odchylku, výjimku nebo práh;

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty.

Pozměňovací návrh 69
Čl. 7 odst.1 písm. a)

(a) zjištění a ověření totožnosti klienta;

(a) zjištění a ověření totožnosti klienta **na základě dokumentů, údajů nebo informací získaných ze spolehlivého a nezávislého zdroje;**

Pozměňovací návrh 70
Čl. 7 odst. 1 písm. b)

(b) zjištění, pokud je to vhodné, totožnosti skutečného vlastníka a podniknutí **přiměřených** opatření pro ověření totožnosti **skutečného vlastníka**, aby příslušná instituce nebo osoba byla přesvědčena, že ví, kdo je skutečný vlastník, včetně, pokud jde o právnické osoby, svěřenectví a podobná právní uspořádání, podniknutí **přiměřených** opatření pro to, aby pochopila vlastnickou a řídicí strukturu klienta;

(b) zjištění, pokud je to vhodné, totožnosti skutečného vlastníka a podniknutí **odpovídajících a na rizicích založených opatření** pro ověření **jeho** totožnosti, aby příslušná instituce nebo osoba byla přesvědčena, že ví, kdo je skutečný vlastník, včetně, pokud jde o právnické osoby, svěřenectví a podobná právní uspořádání, podniknutí **odpovídajících a na rizicích založených** opatření pro to, aby pochopila vlastnickou a řídicí strukturu klienta;

Pozměňovací návrh 71
Čl. 7 odst. 1 písm. (ba) (nové)

(ba) I při neexistenci evidence vlastníků nebo právní povinnosti oznámit skutečné vlastnictví bude tato povinnost považována za provedenou, jestliže budou konzultovány veřejně dostupné zdroje informací, provedeno přiměřené dotazování klienta a rozhodnutí provedeno v dobré víře se zohledněním vnímaného rizika. Odpovědnost vznikne pouze v případě očividných a evidentních opomenutí při snaze o zjištění totožnosti.

Odůvodnění

Není rozumné zavádět přísnou povinnost při neexistenci rejstříku vlastnictví nebo právní povinnost přiznávat skutečné vlastnictví.

Pozměňovací návrh 72
Čl. 7 odst. 1 písm. d)

(d) provádění průběžné **hloubkové kontroly** příslušného obchodního vztahu včetně přezkoumávání transakcí podniknutých v celém průběhu výše uvedeného vztahu, aby se zajistilo, že transakce, které se provádějí, jsou v souladu s tím, co příslušná instituce nebo osoba ví o klientovi, o jeho podnikatelském a rizikovém profilu včetně, pokud je to zapotřebí, zdroje finančních prostředků a zajištění, že příslušné dokumenty, údaje nebo informace budou stále aktualizovány.

(d) provádění průběžného **sledování** příslušného obchodního vztahu včetně přezkoumávání transakcí podniknutých v celém průběhu výše uvedeného vztahu, aby se zajistilo, že transakce, které se provádějí, jsou v souladu s tím, co příslušná instituce nebo osoba ví o klientovi, o jeho podnikatelském a rizikovém profilu včetně, pokud je to zapotřebí, zdroje finančních prostředků a zajištění, že příslušné dokumenty, údaje nebo informace budou stále aktualizovány.

Odůvodnění

The expression "due diligence" implies a formal and expensive process, while "monitoring" is rather less formal but quite adequate. In particular it is a more appropriate approach for SMEs.

Pozměňovací návrh 73

Čl. 7 odst. 2

2. Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, musí uplatňovat všechny požadavky na hloubkovou kontrolu klienta uvedené v odstavci 1, ale mohou určit míru takových opatření na základě posouzení rizika, v závislosti na typu klienta, obchodního vztahu, produktu nebo transakce.

2. Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, musí uplatňovat všechny požadavky na hloubkovou kontrolu klienta uvedené v odstavci 1, ale mohou určit míru takových opatření na základě posouzení rizika, v závislosti na typu klienta, obchodního vztahu, produktu nebo transakce. ***Instituce a osoby, které podléhají této směrnici, by měly být schopny prokázat orgánům uvedeným v článku 33, včetně samoregulačního orgánu, že míru opatření vzhledem k rizikům praní peněz a financování terorismu je možné pokládat za přiměřenou.***

Odůvodnění

Zdůraznění východiska založeného na posouzení míry rizika poskytuje povinným osobám volný prostor pro posouzení. V souladu s tím je namístě od nich požadovat, aby odůvodnily rozhodnutí založené na posouzení míry rizika a doložily ho.

Pozměňovací návrh 74
Čl. 7 odst. 3

3. Pokud jde o službu převodu peněz podle bodu 4 přílohy I směrnice 2000/12/ES, budou platit zvláštní ustanovení o zjištění totožnosti klienta, stanovená v nařízení Evropského parlamentu a Rady o informacích o plátcích provádějících bezhotovostní platby a převody prováděné kanceláři odesílajícími peníze. vypouští se

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 68.

Pozměňovací návrh 75
Čl. 8 odst. 1

1. Členské státy musí požadovat, aby **instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, uplatnily hloubkovou kontrolu klienta před navázáním obchodního vztahu nebo provedením transakce pro příležitostné klienty nebo během takového vztahu či transakce.** 1. Členské státy **nařídí**, aby **ověření totožnosti klienta a skutečného vlastníka proběhlo před navázáním obchodního vztahu nebo před uskutečněním transakce.**

Odůvodnění

Zjištění totožnosti je zásadně nutné provést před navázáním obchodního vztahu a v každém případě před uskutečněním finanční transakce.

Pozměňovací návrh 76
Čl. 8 odst. 1a (nový)

1a. Odchylně od odstavce 1 mohou členské státy povolit, aby se ověření totožnosti klienta a skutečného vlastníka provádělo během navázání obchodního vztahu, jestliže je to nutné pro nepřerušování běžného obchodního postupu a pokud je riziko praní peněz nebo financování terorismu nepatrné. V tomto případě by se tyto postupy měly ukončit co nejdříve po navázání prvního

kontaktu.

Odůvodnění

Zjišťování totožnosti může být odloženo na dobu po navázání obchodního vztahu, jestliže je to z důvodu nepatrného rizika praní peněz nebo financování terorismu přijatelné. Usnadnění praktických obchodních postupů.

Pozměňovací návrh 77

Čl. 8 odst. 1b (nový)

1b. Odchylně od odstavce 1 a 1a mohou členské státy ve vztahu k životnímu pojištění povolit, aby ověření totožnosti osoby oprávněné převzít plnění podle pojistky proběhlo teprve po navázání obchodního vztahu. V tomto případě by se ověření mělo vykonat v době vyplacení nebo před vyplacením popř. tehdy, když osoba oprávněná převzít plnění hodlá uplatnit svá práva z pojistky.

Odůvodnění

U životního pojištění je zřejmé, že nikoliv navázání obchodního vztahu (uzavření smlouvy o životním pojištění), ale finanční transakce s ním spojená (vyplacení životní pojistky) je onou situací, s níž je spojeno riziko praní peněz. Proto je podáno bližší vysvětlení, že spolehlivé zjištění totožnosti musí být provedeno v době finanční transakce.

Pozměňovací návrh 78

Čl. 8 odst. 2

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušná instituce nebo osoba, pokud není schopna **vyhovět** bodům (a), (b) a (c) čl. 7 odst. 1, si nesměla otevřít příslušný účet, navázat obchodní vztah nebo provést příslušnou transakci, nebo musí ukončit příslušný obchodní vztah a uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi.

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušná instituce nebo osoba, pokud není schopna **splnit povinnost zjistit totožnost klienta v souladu s body** (a), (b) a (c) čl. 7 odst. 1, si nesměla otevřít příslušný účet, **pouze pokud budou existovat odpovídající záruky, které by zajistily, že nebudou prováděny žádné finanční operace jménem klienta, dokud nebude získáno konečné objasnění na základě úplného souladu s výše uvedenými ustanoveními; v případě pokračujícího nesouladu s výše uvedenými ustanoveními nesmí dotyčný orgán či osoba navázat obchodní vztah nebo provést**

jakoukoli transakci, nebo musí ukončit příslušný obchodní vztah a uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi.

Členské státy nebudou toto ustanovení povinny uplatňovat na notáře, nezávislé právníky, auditory, externí účetní a daňové poradce v situacích, kdy potvrzují právní postavení klienta nebo plní svůj úkol spočívající v obhajobě nebo zastupování výše uvedeného klienta při soudních řízeních, nebo pokud jde o soudní řízení včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením.

Odůvodnění

Mit dem Verweis auf die Verfügungsmöglichkeit wird diese Verpflichtung praktikabler. Der letzte Absatz dient der Klarstellung hinsichtlich der Verpflichteten im Rahmen der Rechtsberatung.

Pozměňovací návrh 79

Čl. 9 odst. 1

1. Členské státy musí požadovat, aby byla zjištěna a ověřena totožnost všech klientů kasin, kteří si zakoupí nebo vymění hrací známky s hodnotou **1 000** EUR nebo vyšší.

1. Členské státy musí požadovat, aby byla zjištěna a ověřena totožnost všech klientů kasin, kteří si zakoupí nebo vymění hrací známky s hodnotou **3 000** EUR nebo vyšší.

Odůvodnění

Z důvodů použitelnosti v praxi a s přihlédnutím k východisku založenému na posouzení míry rizika se jeví prahová hodnota ve výši 3000 EUR jako kritérium pro zjištění totožnosti klienta přiměřená.

Pozměňovací návrh 80

Čl. 10 odst. -1 (nový)

1. Odchylně od čl. 6 písm. a), b) a d), článku 7 a čl. 8 odst. 1 neplatí zde uvedené požadavky pro instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, jestliže

je klient úvěrová nebo finanční instituce podléhající této směrnici nebo úvěrová nebo finanční instituce se sídlem v třetí zemi, která tam podléhá popř. které tam podléhají požadavkům rovnocenným těm, které předpokládá tato směrnice, a vztahuje se na ni popř. na ně kontrola jejich dodržování.

Odůvodnění

Výjimka pro partnery obchodního vztahu, kteří sami podléhají povinnostem směrnice o praní peněz. Jeví se jako nepřiměřené, jestliže poskytovatelé finančních služeb budou vzájemně zjišťovat svou totožnost a kontrolovat dodržování ustanovení o praní peněz. Také jednotlivci mohou podléhat zjednodušeným povinnostem postupu s pečlivostí, jestliže jejich jednání vyhovuje požadavkům směrnice.

Pozměňovací návrh 81 Čl. 10 odst. 1 úvodní část

1. Odchylně od **článků 6, 7 a 8, odstavec 2** členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby neuplatňovaly hloubkovou kontrolu klienta tam, kde jde o ***klienty, kteří představují nízké riziko praní peněz, jako jsou například:***

1. Odchylně od **čl. 6 písm. a), b) a d), článku 7 a čl. 8 odst. 1** členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby neuplatňovaly hloubkovou kontrolu klienta tam, kde jde o:

Pozměňovací návrh 82 Čl. 10 odst. 1 písm. a)

(a) úvěrové a finanční instituce z členských států nebo z třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků;

vypouští se

Odůvodnění

Zrušení s ohledem na pozměňovací návrh 77.

Pozměňovací návrh 83
Čl. 10 odst. 1 písm. c)

(c) skuteční vlastníci společných účtů držených notáři a jinými nezávislými právníky z členských států nebo ze třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků;

(c) skuteční vlastníci společných účtů držených notáři a jinými nezávislými právníky z členských států nebo ze třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz **nebo financování terorismu**, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků, **a za předpokladu, že údaje o totožnosti skutečného vlastníka jsou na žádost zpřístupněny institucím, které působí jako depozitní instituce sdružených účtů**;

Odůvodnění

Upřesnění privilegia uvedeného v čl. 10 odst. 1 a zahrnutí financování terorismu.

Pozměňovací návrh 84
Čl. 10 odst. 1 písm. ca) (nové)

ca) vnitrostátní orgány;

Odůvodnění

Zjednodušená povinnost kontroly s ohledem na všeobecné kontroly ve struktuře státní správy.

Pozměňovací návrh 85
Čl. 10 odst. 1 závěrečná část (nová)

nebo vůči jiným klientům, kteří představují nepatrné riziko praní peněz nebo financování terorismu a splňují dle článku 37 odst. 1 písm. b) stanovená technická kritéria.

Odůvodnění

Obecná skutková podstata pro zahájení zjednodušené hloubkové kontroly klientů v rámci komitologie podle článku 37.

Pozměňovací návrh 86
Čl. 10 odst. 1a (nový)

1a. V případech uvedených v odstavcích - 1 a 1 osoby a instituce v každém případě shromáždí dostatek informací potřebných ke zjištění, zda klient vyhovuje podmínkám pro uplatnění výjimky ve smyslu příslušných odstavců.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh objasňuje, že rozhodnutí o výjimkách v článku 10, odstavcích -1 a 1 týkající se hloubkové kontroly klientů musí být učiněno s ohledem na rozhodnutí založené na doložitelných informacích.

Pozměňovací návrh 87
Čl. 10 odst. 2

2. Členské státy ***a Komise se*** musí ***vzájemně*** informovat o případech, kdy se budou domnívat, že některá třetí země ***nesplňuje*** podmínky stanovené v ***odst. 1 písm. a, b nebo c.***

2. Členské státy musí ***Komisi a sebe navzájem*** informovat o případech, kdy se budou domnívat, že některá třetí země ***plní*** podmínky stanovené v ***odstavci -1*** nebo ***1, nebo o jiných případech, v nichž jsou splněna technická kritéria dle čl. 37 odst. 1 písm. b).***

Odůvodnění

Ujasnění, že členské státy neinformují pouze Komisi, ale i sebe navzájem. Neprovádí se hlášení o třetích zemích, jejichž chování je pochybné; naopak se zpracovává pozitivní katalog třetích zemí, které splňují požadavky na potírání praní peněz a financování terorismu.

Pozměňovací návrh 88
Čl. 10 odst. 3 úvodní část

3. Odchylně od ***čl. 6, 7 a 8 odst. 2*** členské státy smí institucím nebo osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby neuplatňovaly hloubkovou kontrolu klienta tam, kde jde o ***produkty a transakce, které představují nízké riziko praní peněz, jako jsou například:***

3. Odchylně od čl. 6 ***písm. a), b) a c), článku 7 a čl. 8 odst. 1*** členské státy smí institucím nebo osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby neuplatňovaly hloubkovou kontrolu klienta tam, kde jde o:

Odůvodnění

Ustanovení jasně říká, že od hloubkové kontroly klientů nelze upustit v případě článku 6, písmene c) (podezření z praní peněz nebo financování terorismu).

Pozměňovací návrh 89
Čl. 10 odst. 3 písm. d)

(d) elektronické peníze, tak jak jsou definovány v **článku 1** směrnice 2000/46/ES, pokud **jsou pro vydávanou částku, pro částku, která může být uložena na elektronickém zařízení, nebo pro objem povolených transakcí stanoveny nízké limity.**

(d) elektronické peníze, tak jak jsou definovány v **čl. 1 odst. 3 písm. b)** směrnice 2000/46/ES, pokud **nejvyšší částka uložená na elektronickém médiu, které nelze nabíjet, nepřekročí 150 eur nebo pokud lze elektronické médium dobíjet, stanoví se pro kalendářní rok celkový limit transakcí ve výši 2 500 eur, s výjimkou případů, kdy majitel v témž kalendářním roce splatí částku 1 000 eur nebo více, jak je uvedeno v článku 3 směrnice 2000/46/ES;**

Odůvodnění

Upřesňuje privilegium článku 10, odst. 3 spočívající v možnosti upuštění od hloubkové kontroly klienta pro nakládání s dobíjecími platebními kartami.

Pozměňovací návrh 90
Čl. 10 odst. 3 písm. da) (nové)

(da) pojistné smlouvy na nehody nebo neúmyslně zaviněné škody na nemovitém majetku, jestliže je hodnota takového majetku shledána na základě ceny nebo odborného ocenění realistickou;

Odůvodnění

Insurance policies for accidents carry a very low money laundering risk.

Pozměňovací návrh 91
Čl. 10 odst. 3 písm. db) (nové)

(db) úvěrové smlouvy, u nichž úvěrový účet slouží výhradně k realizaci úvěru, a

spláčení úvěru je inkasováno z účtu, který byl jménem zákazníka zřízen u úvěrové instituce splňující písmena a) až c) čl. 7 odst. 1 této směrnice.

Pozměňovací návrh 92
Čl. 10 odst. 3 závěrečná část (nová)

nebo vzhledem k jiným produktům nebo transakcím, které představují nepatrné riziko praní peněz nebo financování terorismu, které splňují technická kritéria stanovená v souladu s čl. 37 odst. 1 písm. b).

Odůvodnění

Obecná skutková podstata pro povinnost zjednodušené kontroly klientů v případech s nízkým rizikem praní peněz nebo financování terorismu za předpokladu, že je nepatrné riziko definováno na základě technických kritérií.

Pozměňovací návrh 93
Článek 10a

Pokud Komise přijme rozhodnutí podle **prvního pododstavce** čl. 37 odst. 3, členské státy zakáží institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, aby uplatňovaly zjednodušenou hloubkovou kontrolu na úvěrové a finanční instituce nebo kótované společnosti z příslušných třetích zemí.

Pokud Komise přijme rozhodnutí podle čl. 37 odst. 3, členské státy zakáží institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, aby uplatňovaly zjednodušenou hloubkovou kontrolu na úvěrové a finanční instituce nebo kótované společnosti z příslušných třetích zemí.

Odůvodnění

Vyloučení zjednodušené hloubkové kontroly pro poskytovatele služeb ve finanční oblasti nebo právnické osoby z třetích států, které nevyhovují požadavkům na potírání praní peněz a financování terorismu.

Pozměňovací návrh 94
Čl. 11 odst.1 pododstavec 1 a pododstavec 2 úvodní část

1. Členské státy musí od institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby uplatňovaly, na základě posouzení

1. Členské státy musí od institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby uplatňovaly, na základě posouzení

rizika, kromě opatření podle čl. 6, 7 a **8 odst. 2** zesílená opatření pro hloubkovou kontrolu klienta v situacích, které vzhledem ke své povaze mohou představovat vyšší riziko praní peněz, a alespoň v následujících situacích v souladu s **druhým, třetím a čtvrtým pododstavcem tohoto odstavce**.

Pokud klient nebyl fyzicky přítomen pro účely zjištění totožnosti, členské státy musí od výše uvedených institucí a osob požadovat, aby **uplatnily** jedno nebo více z následujících opatření:

rizika, kromě opatření podle čl. 6, 7 a **čl. 8 odst. 3** zesílená opatření pro hloubkovou kontrolu klienta v situacích, které vzhledem ke své povaze mohou představovat vyšší riziko praní peněz **nebo financování terorismu**, a alespoň v následujících situacích v souladu s **odstavci 1a, 1b a 1c a s ohledem na jiné situace představující vysoké riziko praní peněz nebo financování terorismu**.

1a. Pokud klient nebyl fyzicky přítomen pro účely zjištění totožnosti, členské státy musí od výše uvedených institucí a osob požadovat, aby **přijaly specifická a přiměřená opatření ke kompenzaci zvýšeného rizika tím, že uplatní například** jedno nebo více z následujících opatření:

Odůvodnění

Začlenění pozměňovacího návrhu 102 pana Nassauera, který se týká čl. 11 odst. 1 písm. d) nový, do pozměňovacího návrhu 91 pana Nassauera, který se týká čl. 11 odst. 1 pododstavců 1 a 2.

Pozměňovací návrh 102 pana Nassauera bude tedy stažen.

Pozměňovací návrh 95 Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm. a)

a) opatření, **jako je například** zajištění, **aby** totožnost klienta byla prokázána dalšími **listinnými důkazy**;

a) opatření **k** zajištění **prokázání** totožnosti klienta dalšími **doklady, údaji nebo informacemi**;

Odůvodnění

Upřesněné znění.

Pozměňovací návrh 96 Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm. b)

b) doplňková opatření pro ověření nebo potvrzení předložených dokumentů nebo opatření požadující potvrzující osvědčení vydané institucí, na kterou se vztahuje tato

b) doplňková opatření pro ověření nebo potvrzení předložených dokumentů nebo opatření požadující potvrzující osvědčení vydané **úvěrovou nebo finanční** institucí,

směrnice;

na kterou se vztahuje tato směrnice;

Odůvodnění

Upřesněné znění při nezměněném obsahu.

Pozměňovací návrh 97 Čl. 11 odst.1 pododstavec 2 písm. c)

(c) požadavek, aby první platba z operací byla provedena prostřednictvím účtu otevřeného na jméno klienta u úvěrové instituce.

(c) požadavek **zajišťující**, aby první platba z operací byla provedena prostřednictvím účtu otevřeného na jméno klienta u úvěrové instituce.

Pozměňovací návrh 98 Čl. 11 odst. 1 pododstavec 3 úvodní část

Pokud jde o přeshraniční korespondenční bankovní vztahy s **úvěrovými** institucemi z **jiných členských států nebo** z třetích zemí, členské státy musí od svých úvěrových institucí požadovat, aby:

Ib. Pokud jde o přeshraniční korespondenční bankovní vztahy s **respondenčními** institucemi ze třetích zemí, členské státy musí od svých úvěrových institucí požadovat, aby:

Odůvodnění

Zaměření zpřísněných prověrek na korespondenční bankovní styk mezi členskými státy a třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 99 Čl. 11 odst. 1 pododstavec 3 písm. b)

(b) posoudily kontroly zaměřené na boj proti praní peněz, které má respondenční instituce;

(b) posoudily kontroly zaměřené na boj proti praní peněz **a financování terorismu**, které má respondenční instituce;

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu do kontrolních mechanismů.

Pozměňovací návrh 100 Čl. 11 odst. 1 pododstavec 3 písm. e)

(e) pokud jde o částky proplácené

(e) pokud jde o částky proplácené

prostřednictvím účtů, ujistily se, že respondenční úvěrová instituce ověřila totožnost klientů **a vykonává průběžnou hloubkovou kontrolu klientů**, kteří mají přímý přístup k účtům korespondenta, a že je schopna korespondenční instituci na žádost poskytnout relevantní data o hloubkové kontrole klienta.

prostřednictvím účtů, ujistily se, že respondenční úvěrová instituce ověřila totožnost klientů, kteří mají přímý přístup k účtům korespondenta, **a tyto klienty nadále podrobovala průběžné hloubkové kontrole**, a že je schopna korespondenční instituci na žádost **předložit** relevantní data o hloubkové kontrole klienta.

Odůvodnění

Přesnější znění při nezměněném obsahu.

Pozměňovací návrh 101

Čl. 11 odst.1 pododstavec 4 úvodní část

Pokud jde o vztahy s politicky exponovanými osobami, členské státy musí od **výše uvedených** institucí a osob požadovat, aby:

Pokud jde o **transakce nebo obchodní** vztahy s politicky exponovanými osobami, **které sídlí v jiném členském státě nebo ve třetí zemi**, členské státy musí od institucí a osob, **na které se vztahuje tato směrnice**, požadovat, aby:

Pozměňovací návrh 102

Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. a)

(a) měly náležité **systemy řízení rizik**, aby mohly určit, zda příslušný klient je politicky exponovaná osoba;

(a) měly náležité **postupy založené na zkoumání rizika**, aby mohly určit, zda příslušný klient je politicky exponovaná osoba;

Odůvodnění

Těžko definovatelný pojem systemy řízení rizik se nahrazuje požadavkem náležitých postupů založených na zkoumání rizika.

Pozměňovací návrh 103

Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. b)

(b) měly souhlas vyššího vedení k navázání obchodních vztahů s takovými klienty;

vypouští se

Odůvodnění

Das Zustimmungserfordernis der Bank-Geschäftsleitung zum Geschäftsabschluss mit PEPs ist

nicht nachvollziehbar.

Pozměňovací návrh 104
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. c)

(c) podnikly **přiměřená** opatření k tomu, aby zjistily zdroj bohatství a zdroj finančních prostředků, **nebo aby prováděly průběžné sledování příslušného** obchodního vztahu.

(c) podnikly **adekvátní** opatření k tomu, aby zjistily zdroj bohatství a zdroj finančních prostředků, **jež se týkají** obchodního vztahu **nebo transakce:**

Pozměňovací návrh 105
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. ca) (nové)

(ca) podrobit obchodní vztah zesílené průběžné kontrole.

Odůvodnění

Zakládá-li obchodní vztah s politicky exponovanou osobou podezření na praní peněz nebo financování terorismu, musí být takový obchodní vztah podroben zesílené průběžné kontrole.

Pozměňovací návrh 106
Čl. 11 odst. 2

2. Členské státy zakáží úvěrovým institucím, aby vstoupily do korespondenčního bankovního vztahu nebo aby pokračovaly v korespondenčním bankovním vztahu s bankou nevykonávající žádnou činnost **nebo s respondenční bankou, která dovoluje, aby její účty používaly banky nevykonávající žádnou činnost.**

2. Členské státy zakáží úvěrovým institucím, aby vstoupily do korespondenčního bankovního vztahu nebo aby pokračovaly v korespondenčním bankovním vztahu s bankou nevykonávající žádnou činnost, **a budou vyžadovat, aby úvěrové instituce přijaly vhodná opatření, kterými zajistí, že nevstoupí nebo nebudou pokračovat v korespondenčním vztahu s bankou, o níž je známo, že dovoluje, aby její účty používala banka nevykonávající žádnou činnost.**

Odůvodnění

Generální zákaz obchodních vztahů s bankami nevyvíjejícími žádnou činnost.

Pozměňovací návrh 107

Čl. 11 odst. 3

3. Členské státy zajistí, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, věnovaly zvláštní pozornost jakékoliv hrozbě praní peněz, která může vzniknout z produktů nebo transakcí, které by mohly napomáhat anonymitě, a pokud to bude zapotřebí, podnikly opatření k tomu, aby zabránily jejich použití v plánech na praní peněz.

3. Členské státy zajistí, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, věnovaly zvláštní pozornost jakékoliv hrozbě praní peněz **nebo financování terorismu**, která může vzniknout z produktů nebo transakcí, které by mohly napomáhat anonymitě, a pokud to bude zapotřebí, podnikly opatření k tomu, aby zabránily jejich použití v plánech na praní peněz **nebo financování terorismu**.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění při nezměněném obsahu.

Pozměňovací návrh 108
Článek 12

Členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby se spolehly, pokud jde o plnění požadavků stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a), b) a c), na třetí osoby.

Konečná odpovědnost však musí zůstat na instituci nebo osobě, na kterou se vztahuje tato směrnice a která se spoléhá na příslušnou třetí osobu.

Členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby se spolehly, pokud jde o plnění požadavků stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a), b) a c), na třetí osoby.

Konečná odpovědnost **za splnění požadavků podle čl. 7 odst. 1 písm. a) až c)** však musí zůstat na instituci nebo osobě, na kterou se vztahuje tato směrnice a která se spoléhá na příslušnou třetí osobu.

Odůvodnění

Ustanovení otevírá členským státům možnost přenést kontrolu totožnosti klienta na třetí osoby. V praxi to znamená, že k usnadnění obchodních procesů lze využít již existující prověrky klienta. Je jasně stanoveno, že odpovědnost za plnění prověřovacích povinností nese objednatel a nikoliv třetí osoba, která kontrolu provedla.

Pozměňovací návrh 109
Článek 12a (nový)

Článek 12a

V případech, kdy členský stát připouští, aby se na vnitrostátní úrovni jako třetí

osoby využívaly instituce uvedené v čl. 2 odst. 1 bodu 1 nebo 2, musí tento členský stát v každém případě povolit svým institucím a osobám uvedeným v čl. 2 odst. 1, aby podle článku 12 uznávaly a akceptovaly výsledek postupů kontroly klienta podle čl. 7 odst. 1 písm. a) až c), provedené podle této směrnice institucí uvedenou v článku 2 odst. 1 bodě 1 nebo 2 v jiném členském státě (s výjimkou směnárny a subjektů zabývajících se finančními převody) a splňující požadavky stanovené v člancích 13 a 14, a to i tehdy, pokud doklady nebo údaje, na nichž jsou tyto požadavky založeny, jsou jiné než doklady a údaje vyžadované v členském státě, na nějž je klient odkazován.

V případech, kdy členský stát připouští, aby se na vnitrostátní úrovni využívaly jako třetí osoby směnárny a subjekty zabývajících se finančními převody uvedené v čl. 3 b. 2 písm. a), musí jim tento členský stát v každém případě dovolit, aby podle článku 12 uznávaly a akceptovaly výsledek postupů hloubkové kontroly klienta podle čl. 7 odst. 1 písm. a) až c), provedené podle této směrnice institucí stejné kategorie v jiném členském státě a splňující požadavky uvedené v člancích 13 a 14, a to i tehdy, pokud doklady nebo údaje, na nichž jsou tyto požadavky založeny, jsou jiné než doklady a údaje vyžadované v členském státě, na nějž je klient odkazován.

V případech, kdy členský stát připouští, aby se na vnitrostátní úrovni využívaly jeho osoby uvedené v článku 2 odst. 1 bodě 3 písm. a) až c) jako třetí osoby, musí jim tento členský stát v každém případě dovolit, aby podle článku 12 uznávaly a akceptovaly výsledek postupů hloubkové kontroly klienta podle čl. 7 odst. 1 písm. a) až c), provedené podle této směrnice osobou uvedenou v článku 2 odst. 1 bodě 3 písm. a) až c) v jiném členském

státě, a splňující požadavky uvedené v člancích 13 a 14, a to i tehdy, pokud doklady nebo údaje, na nichž jsou tyto požadavky založeny, jsou jiné než doklady nebo údaje vyžadované v členském státě, na něž je klient odkazován.

Odůvodnění

Ustanovení konkrétně upravuje požadavky, které musí splnit hloubková kontrola klienta podle článku 7, odstavce 1, pokud členský stát povolí svým úvěrovým institucím, finančním institucím a obzvláště notářům a advokátům, aby se odvolávali na kontrolní opatření třetích osob.

Pozměňovací návrh 110
Čl. 13 odst. 1 úvodní část

1. Pro účely tohoto oddílu se „třetími osobami“ rozumí instituce a osoby, které jsou ekvivalentní ***těm***, jež jsou uvedeny v článku 2, ***a*** splňují následující požadavky:

1. Pro účely tohoto oddílu se „třetími osobami“ rozumí instituce a osoby, které jsou uvedeny v článku 2, nebo ekvivalentní ***instituce a osoby situované ve třetí zemi***, jež splňují následující požadavky:

Odůvodnění

Právní definice pojmu „třetí osoby“ v oddílu 4.

Pozměňovací návrh 111
Čl. 13 odst. 1 písm. a)

(a) podléhají povinné profesionální registraci;

(a) podléhají ***zákonem uznávané*** povinné profesionální registraci;

Odůvodnění

Odkaz na nezbytnost zákonem uznávané povinné registrace.

Pozměňovací návrh 112
Čl. 13 odst. 1 písm. b)

(b) uplatňují opatření pro hloubkovou kontrolu klienta a opatření pro vedení evidence ekvivalentní těm, která jsou stanovena v této směrnici, a nad jejich

(b) uplatňují opatření pro hloubkovou kontrolu klienta a opatření pro vedení evidence ***stanovená v této směrnici nebo*** ekvivalentní těm, která jsou stanovena v

dodržováním požadavků této směrnice je vykonáván dohled v souladu s oddílem 2, kapitola V, nebo se nacházejí ve třetí zemi, která ukládá požadavky ekvivalentní těm, které jsou stanoveny v této směrnici.

této směrnici, a nad jejich dodržováním požadavků této směrnice je vykonáván dohled v souladu s oddílem 2, kapitola V, nebo se nacházejí ve třetí zemi, která ukládá požadavky ekvivalentní těm, které jsou stanoveny v této směrnici.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění při nezměněném obsahu.

Pozměňovací návrh 113 Čl. 13 odst. 2

2. Členské státy a **Komise** se musí **vzájemně** informovat o případech, kdy se domnívají, že některá třetí země **nesplňuje** podmínky stanovené v odst. 1 písm. b.

2. Členské státy musí **Komisi a sebe navzájem** informovat o případech, kdy se domnívají, že některá třetí země **splňuje** podmínky stanovené v odst. 1 písm. b.

Odůvodnění

Použití pozitivního katalogu třetích zemí, které plní předpisy zaměřené na potírání praní peněz.

Pozměňovací návrh 114 Článek 13a

Pokud Komise přijme rozhodnutí podle **prvního pododstavce** čl. 37 odst. 3, členské státy zakáží institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, aby **dovolily** třetím osobám z příslušné třetí země **provádění hloubkové kontroly klientů v jejich zastoupení**.

Pokud Komise přijme rozhodnutí podle čl. 37 odst. 3, členské státy zakáží institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, aby **spoléhaly na** třetí osoby z příslušné třetí země **při plnění požadavků stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a) až c)**.

Odůvodnění

Třetí osoby ve smyslu tohoto oddílu nelze použít k hloubkové kontrole klienta, mají-li své sídlo ve třetí zemi, která neplní předpisy o boji proti praní peněz.

Pozměňovací návrh 115 Článek 14

Třetí osoby musí dát informace **založené**

Třetí osoby musí dát informace

na požadavcích stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a), **b) a c)** okamžitě k dispozici instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován.

Příslušné kopie identifikačních a ověřovacích údajů a další příslušnou dokumentaci o totožnosti klienta nebo skutečného vlastníka musí třetí osoba na žádost okamžitě předat instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován.

požadované v souladu s požadavky stanovenými v čl. 7 odst. 1 písm. a) **až c)** okamžitě k dispozici instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován.

Příslušné kopie identifikačních a ověřovacích údajů a další příslušnou dokumentaci o totožnosti klienta nebo skutečného vlastníka musí třetí osoba na žádost okamžitě předat instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění.

Pozměňovací návrh 116 Článek 15

Článek 15

vypouští se

Každý členský stát musí v každém případě dovolit svým institucím a osobám uvedeným v čl. 2 odst. 1, 2 a 3 body a až d, aby uznaly a přijaly výsledek postupů pro hloubkovou kontrolu klienta stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a až c, provedených v souladu s touto směrnicí institucí nebo osobou uvedenou v čl. 2 odst. 1, 2 a 3 body a až d v jiném členském státě a splňujících požadavky stanovené v čl. 12, 13 a 14, dokonce i když jsou dokumenty nebo údaje, na nichž tyto požadavky byly založeny, odlišné od těch, jež jsou požadovány v členském státě, na který je klient odkazován.

Odůvodnění

Požadavky článku 15 jsou zformulovány již na začátku oddílu v článku 12a.

Pozměňovací návrh 117 Článek 16

Tento oddíl nelze uplatňovat na vztahy s externími poskytovateli služeb nebo s

Tento oddíl nelze uplatňovat na vztahy s externími poskytovateli služeb nebo s

agenturami, u nichž na základě dohody má být externí poskytovatel služby nebo agent považován za *synonymní s institucí* nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice.

agenturami, u nichž na základě dohody má být externí poskytovatel služby nebo agent považován za *součást instituce* nebo osoby, na kterou se vztahuje tato směrnice.

Pozměňovací návrh 118
Článek 17

Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, *přezkoumaly* se zvláštní pozorností jakoukoliv činnost, kterou považují za činnost, u níž je vzhledem k její povaze zvláště pravděpodobné, že bude souviset s praním peněz, a zejména aby přezkoumaly složité *nebo* neobvykle velké transakce a všechny neobvyklé typy transakcí, které nemají žádný zjevný ekonomický nebo zákonný účel.

Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, *věnovaly* zvláštní pozornost jakékoliv činnosti, kterou považují za činnost, u níž je vzhledem k její povaze zvláště pravděpodobné, že bude souviset s praním peněz *nebo financováním terorismu*, a zejména aby přezkoumaly složité, neobvykle velké transakce a všechny neobvyklé typy transakcí, které nemají žádný zjevný ekonomický nebo *patrný* zákonný účel.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění a začlenění financování terorismu jako vlastní skutkové podstaty (viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5) při jinak nezměněném obsahu.

Pozměňovací návrh 119
Článek 18

Každý členský stát musí ustavit útvar finančního zpravodajství, aby mohl účinně bojovat proti praní peněz.

Tento útvar finančního zpravodajství bude ustaven jako centrální národní útvar *s přiměřenými prostředky*. Bude odpovědný za přijímání sdělení obsahujících finanční informace, které se týkají domnělých zisků z trestné činnosti, nebo které jsou požadovány národními zákony nebo předpisy, a *v povolené míře* i za vyžadování takových sdělení, jejich analyzování a předávání příslušným orgánům.

Každý členský stát musí ustavit útvar finančního zpravodajství, aby mohl účinně bojovat proti praní peněz *a financování terorismu*.

Tento útvar finančního zpravodajství bude ustaven jako centrální národní útvar. Bude odpovědný za přijímání sdělení obsahujících finanční informace, které se týkají domnělých zisků z trestné činnosti, nebo které jsou požadovány národními zákony nebo předpisy, a i za vyžadování takových sdělení, jejich analyzování a předávání příslušným orgánům. *Útvaru budou na plnění jeho úkolů poskytnuty přiměřené prostředky.*

Členské státy zajistí, aby útvar finančního zpravodajství měl včasný, přímý či nepřímý přístup k informacím z oblasti finanční, správní a z oblasti trestního stíhání, které potřebuje pro řádný výkon svých úkolů.

Pozměňovací návrh 120
Čl. 18 odst. 2a (nový)

Přiměřené prostředky poskytnuté členskými státy útvaru finanční zpravodajské služby umožní poskytovat osobám nebo institucím, kterých se týká tato směrnice, včasné a konkrétní zpětné informace o účinnosti a výsledcích zpráv o transakcích, u nichž existovalo podezření na praní peněz.

Odůvodnění

In order to apply anti-money laundering measures efficiently, credit institutions must be able to rely on timely and specific (case-by-case) feedback provided by competent authorities. This is essential for credit institutions to make an assessment/improvement of the IT-tools and procedures. Besides that credit institutions virtually depend on information concerning every single case just to decide whether the respective business relationship has to be finished or could be continued. The current wording concerning FIU feedback is too non-committal and should be strengthened. It remains of paramount importance that these FIU receive adequate resources from Member States and are properly staffed.

Pozměňovací návrh 121
Čl. 19 odst. 1 písm. a)

(a) tím, že budou útvar finančního zpravodajství ***přímo a*** okamžitě z vlastní iniciativy informovat, pokud instituce nebo osoba, na kterou se vztahuje tato směrnice, ví, má podezření nebo má přiměřené důvody pro podezření, že dochází k praní peněz nebo k pokusům o praní peněz.

(a) tím, že budou útvar finančního zpravodajství okamžitě z vlastní iniciativy informovat, pokud instituce nebo osoba, na kterou se vztahuje tato směrnice, ví, má podezření nebo má přiměřené důvody pro podezření, že dochází ***nebo docházelo*** k praní peněz ***nebo k financování terorismu*** nebo k pokusům o praní peněz ***nebo k financování terorismu***.

Pozměňovací návrh 122
Čl. 19 odst. 1 písm. b)

(b) tím, že útvaru finančního zpravodajství okamžitě poskytnou, na jeho žádost, všechny potřebné ***další*** informace v

(b) tím, že útvaru finančního zpravodajství okamžitě poskytnou, na jeho žádost, všechny potřebné informace v souladu s

souladu s postupy stanovenými příslušnou legislativou.

postupy stanovenými příslušnou legislativou.

Odůvodnění

Povinnost sdělovat informace nejen útvaru finančního zpravodajství, ale i jiným úřadům, odpovědným za potírání praní peněz nebo financování terorismu.

Pozměňovací návrh 123

Čl. 20 odst. 1

1. V případě notářů a jiných příslušníků nezávislých právnických profesí uvedených v čl. 2 odst. 3 písm. b smí členské státy určit vhodný samoregulační orgán příslušné profese jako autoritu, která má být informována v první instanci místo útvaru finančního zpravodajství. **V takovém případě musí stanovit vhodné formy spolupráce mezi výše uvedeným orgánem a** útvarem finančního zpravodajství.

1. Odchylně od čl. 19 odst. 1 smí členské státy **v případě osob** uvedených v čl. 2 odst. 1 bodu 3 písm. a) a b) určit vhodný samoregulační orgán příslušné profese jako autoritu, která má být informována v první instanci místo útvaru finančního zpravodajství. V takovém případě musí stanovit vhodné formy spolupráce mezi výše uvedeným orgánem a útvarem finančního zpravodajství. **Aniž je dotčen odstavec 2, postoupí určený samoregulační orgán informace v takových případech neprodleně a v nezměněné podobě** útvaru finančního zpravodajství.

Odůvodnění

Osoby vykonávající profese v oblasti právního poradenství splní svoji oznamovací povinnost postoupením informací samoregulačnímu orgánu, který je povinen dále předávat odpovídající informace.

Pozměňovací návrh 124

Čl. 21

Členské státy musí od institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby se zdržely provádění transakcí, o nichž vědí nebo u nichž mají podezření, že souvisejí s praním peněz, **dokud neinformují útvary finančního zpravodajství.**

Útvary finančního zpravodajství smí za podmínek, které určí národní legislativa, vydat pokyny k tomu, aby příslušná operace

Členské státy musí od institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby se zdržely provádění transakcí, o nichž vědí nebo u nichž mají podezření, že souvisejí s praním peněz **nebo s financováním terorismu, dokud nesplní ustanovení čl. 19 odst. 1 písm. a).**

V souladu s legislativou členských zemí mohou být vydány pokyny k tomu, aby

nebyla provedena.

Pokud je u takové transakce podezření, že povede k praní peněz, a pokud zdržet se takto jejího provedení není možné nebo by to pravděpodobně zmařilo snahy pronásledovat ty, kdo by měli z operace, u níž je podezření na praní peněz, užitek, pak musí příslušné instituce a osoby informovat útvar finančního zpravodajství **okamžitě poté**.

příslušná operace nebyla provedena.

Pokud je u takové transakce podezření, že povede k praní peněz **nebo k financování terorismu**, a pokud zdržet se takto jejího provedení není možné nebo by to pravděpodobně zmařilo snahy pronásledovat ty, kdo by měli z operace, u níž je podezření na praní peněz **nebo na financování terorismu**, užitek, pak musí příslušné instituce a osoby poskytnout útvaru finančního zpravodajství okamžitě **potřebné informace**.

Odivodnění

Dieser Text entspricht dem schwierigen Kompromiß innerhalb des Rates. Er dient zur zügigen Annahme der Richtlinie in erster Lesung.

Pozměňovací návrh 125 Čl. 22 odst.1

1. Členské státy musí zajistit, aby **příslušné** orgány, pokud v průběhu inspekci prováděných u institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, nebo jakýmkoliv jiným způsobem objeví fakta, která by mohla **být důkazem** o praní peněz, **přímo a** okamžitě informovaly útvar finančního zpravodajství.

1. Členské státy musí zajistit, aby příslušné orgány **uvedené v článku 33**, pokud v průběhu inspekci prováděných u institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, nebo jakýmkoliv jiným způsobem objeví fakta, která **by** mohla **souviset s** praním peněz nebo **financováním terorismu**, okamžitě informovaly útvar finančního zpravodajství.

Pozměňovací návrh 126 Čl. 22 odst. 2

2. Členské státy musí zajistit, aby kontrolní orgány zmocněné zákony nebo nařízeními k dohledu nad trhem s akciemi, devizovým trhem a trhem s finančními deriváty informovaly útvar finančního zpravodajství, jestliže objeví fakta, která by mohla **být důkazem** o praní peněz.

2. Členské státy musí zajistit, aby kontrolní orgány zmocněné zákony nebo nařízeními k dohledu nad trhem s akciemi, devizovým trhem a trhem s finančními deriváty informovaly útvar finančního zpravodajství, jestliže objeví fakta, která by mohla **souviset s** praním peněz **nebo financováním terorismu**.

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5; legislativně technické změny znění.

Pozměňovací návrh 127 Článek 23

Sdělení informací podle **článků 19, 20 a 21 útvaru finančního zpravodajství**, provedené **v souladu s požadavky této směrnice** institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice, nebo zaměstnancem či ředitelem takové instituce nebo osoby nebude porušením žádného omezení týkajícího se sdělování informací uloženého smlouvou nebo jakýmkoliv zákonným, regulačním nebo administrativním opatřením a nebude mít za následek, že by příslušná instituce nebo osoba nebo její ředitelé či zaměstnanci měli odpovědnost jakéhokoliv druhu.

Sdělení informací podle **článků 19 a 20 v dobré víře, tak jak je uvedeno v čl. 19 odst. 1 a článku 20** institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice, nebo zaměstnancem či ředitelem takové instituce nebo osoby nebude porušením žádného omezení týkajícího se sdělování informací uloženého smlouvou nebo jakýmkoliv zákonným, regulačním nebo administrativním opatřením a nebude mít za následek, že by příslušná instituce nebo osoba nebo její ředitelé či zaměstnanci měli odpovědnost jakéhokoliv druhu.

Pozměňovací návrh 128 Článek 24

Členské státy musí podniknout všechna náležitá opatření k tomu, aby uchránily zaměstnance institucí nebo osob, na něž se vztahuje tato směrnice, kteří podají oznámení o podezřeních na praní peněz buď interně nebo útvaru finančního zpravodajství, aby nebyli vystaveni hrozbám nebo nepřátelským činům.

Členské státy musí podniknout všechna náležitá opatření k tomu, aby uchránily zaměstnance institucí nebo osob, na něž se vztahuje tato směrnice, kteří podají oznámení o podezřeních na praní peněz **nebo financování terorismu** buď interně nebo útvaru finančního zpravodajství, aby nebyli vystaveni hrozbám nebo nepřátelským činům.

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu, viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5; legislativně technická změna znění.

Pozměňovací návrh 129 Čl. 25 odst. 1

Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a jejich ředitelé a zaměstnanci nesmí sdělit dotyčnému klientovi ani jiným

I. Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a jejich ředitelé a zaměstnanci nesmí sdělit dotyčnému

třetím osobám, že byli v souladu s **články 19, 20 a 21** předány informace **útvary finančního zpravodajství**, ani že se provádí nebo může být provedeno šetření týkající se praní peněz.

klientovi ani jiným třetím osobám, že byli v souladu s články **19 a 20** předány informace útvaru finančního zpravodajství, ani že se provádí nebo může být provedeno šetření týkající se praní peněz **nebo financování terorismu**.

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu do zákazu informovat o oznámeních dle článků 19 a 20 (viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 5).

Pozměňovací návrh 130

Čl. 25 odst. 1a (nový)

1a. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na poskytování informací orgánům jmenovaným v článku 33, včetně samoregulačního orgánu nebo na poskytování informací pro účely trestního stíhání.

Odůvodnění

Vyjasnění, že stanovená povinnost důvěrnosti oznámení podle článku 19 a 20 zůstává nedotčena oznámeními určenými příslušným orgánům a k účelům trestního stíhání.

Pozměňovací návrh 131

Čl. 25 odst. 1b (nový)

1b. Zákaz podle odstavce 1 není v rozporu s předáváním informací mezi institucemi z členských států nebo třetích zemí náležejícími ke stejným skupinám ve smyslu čl. 2 bodu 12 směrnice 2002/87/ES Evropského parlamentu a Rady¹, pokud splňují podmínky podle článku 10 odstavec -1.

¹ *Směrnice 2002/87/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém doзору nad úvěrovými institucemi, pojišťovny a investičními podniky ve finančním konglomerátu (Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1).*

Odůvodnění

Poskytovatelé finančních služeb mají legitimní zájem na tom, aby se dozvěděli o postupech podléhajících oznamovací povinnosti bez ohledu na zákaz předávání informací. Je tedy zapotřebí upravit, aby skupiny podle směrnice 2002/87/ES, osoby vykonávající právní poradenství, které pracují v téže síti a rovněž mnozí poskytovatelé finančních služeb nebo osoby podílející se na stejných transakcích měli možnost se vzájemně informovat. Tato možnost předávání informací je úzce vymezena. Není v rozporu s účelem zákazu – ochranou trestního stíhání, ale spíše naopak pro něj bude představovat výhodu. Poskytovatelé finančních služeb to opatří potřebné informace o podezření z praní peněz nebo financování terorismu v oblasti jeho činnosti.

Pozměňovací návrh 132

Čl. 25 odst. 1c (nový)

1c. Zákaz podle odstavce 1 není v rozporu s předáváním informací mezi osobami uvedenými v čl. 2 odst. 1 bodu 3 písm. a) a b) z členských států nebo třetích zemí, v nichž platí požadavky srovnatelné s požadavky této směrnice, pokud dotyčné osoby vykonávají svoji činnost at' jako zaměstnanci či jinak, v téže právní osobě nebo téže síti. Pro účely tohoto článku se pod pojmem síť rozumí obsáhlá struktura, jejíž součástí osoba je, mající společné vlastníky, společné vedení a společnou kontrolu dodržování příslušných předpisů.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 128.

Pozměňovací návrh 133

Čl. 25 odst. 1d (nový)

1d. U institucí nebo osob uvedených v čl. 2 odst. 1 bodě 1 a 2 a bodě 3 písm. a), b) není zákaz dle odstavce 1 v případech, které se vztahují na stejné klienty a stejné transakce, na nichž se podílí dvě nebo více institucí nebo osob, v rozporu s předáváním informací mezi dotyčnými institucemi, pokud se nacházejí

v členském státě nebo třetí zemi, v níž platí požadavky rovnocenné s požadavky této směrnice a pokud se na ně vztahují ekvivalentní povinnosti týkající se dodržování profesního tajemství a ochrany osobních údajů. Informace získané výměnou smějí sloužit výhradně účelům předcházení praní peněz a financování terorismu.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 128.

Pozměňovací návrh 134

Čl. 25 odst. 2

Pokud se **nezávislí právníci, notáři, auditoři, účetní a daňoví poradci působící jako nezávislí právníci** snaží odradit klienta od toho, aby se zapojil do nezákonné činnosti, jejich jednání nebude sdělením informací ve smyslu prvního odstavce.

2. Pokud se **osoby uvedené v čl. 2 odst. 1 bodě 3 písm. a) a b)** snaží odradit klienta od toho, aby se zapojil do nezákonné činnosti, jejich jednání nebude sdělením informací ve smyslu prvního odstavce.

Odůvodnění

Ustanovení jasně stanoví, že osoby vykonávající profese v oblasti právního poradenství mají právo při výkonu své poradenské funkce poskytovat poradenství vedoucí klienty k jednání v souladu s právem. Řádné poradenství nesmí být klasifikováno jako porušení zákazu předávání informací podle článku 25 odstavce 1.

Pozměňovací návrh 135

Čl. 25 odst. 2a (nový)

2a. Členské státy informují sebe navzájem a Komisi o případech, v nichž třetí země dle jejich názoru splňuje podmínky stanovené v odstavcích 1b, 1c nebo 1d.

Odůvodnění

Tímto ustanovením členské státy informují ostatní členské státy a Komisi o třetích zemích, v nichž platí požadavky ekvivalentní požadavkům směrnice o boji proti praní peněz. Předávání informací úvěrovým institucím, finančním institucím a příslušníkům profesí v oblasti právního

poradenství neporušuje zákaz předávání informací dle článku 25, odstavce 1.

Pozměňovací návrh 136

Článek 25a (nový)

Článek 25a

V případech, v nichž Komise přijme rozhodnutí dle čl. 37 odst. 3, zakáže členské státy předávání informací mezi institucemi a osobami, na něž se vztahuje tato směrnice, a osobami z dotyčné třetí země.

Odůvodnění

Pokud Komise zjistí, že ve třetí zemi nejsou zajištěny požadavky srovnatelné s požadavky směrnice o potírání praní peněz, nabude opět účinnosti zákaz předávání informací osobám a institucím se sídlem v dotyčné třetí zemi.

Pozměňovací návrh 137

Článek 26 úvodní část

Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, uchovávaly následující dokumenty a informace, aby tyto dokumenty a informace mohly být použity **jako důkaz** v jakémkoliv šetření **zaměřeném na praní peněz**:

Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, uchovávaly následující dokumenty a informace, aby tyto dokumenty a informace mohly být použity v jakémkoliv šetření **nebo analýze možného praní peněz nebo financování terorismu prováděné útvarem finančního zpravodajství nebo jiným příslušným orgánem podle vnitrostátních právních předpisů**:

Odůvodnění

Popis povinnosti dokumentovat a uchovávat materiály s ohledem na vyšetřování z důvodu praní peněz nebo financování terorismu, resp. ke zpracování získaných poznatků útvarem finančního zpravodajství.

Pozměňovací návrh 138

Čl. 26 písm. c)

(c) v případě plateb v hotovosti, jde-li o částku 15 000 EUR nebo vyšší, podpůrné doklady a záznamy o těchto příjmech, a to po dobu alespoň pěti let po provedení těchto plateb v hotovosti.

vypouští se

Odůvodnění

Není nutné, jelikož příslušné transakce jsou již obecně upraveny v článku 2, odstavci 1, bodě 3, písmeni f).

Pozměňovací návrh 139

Čl. 27 odst. 1

1. Členské státy musí od institucí, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby ve svých pobočkách a většinově vlastněných dceřiných společnostech umístěných v třetích zemích uplatňovaly opatření, která jsou alespoň ekvivalentní opatřením stanoveným v této směrnici, pokud jde o hloubkovou kontrolu klienta a vedení evidence.

Pokud legislativa třetí země **nezajišťuje** uplatňování takových ekvivalentních opatření, členské státy musí od příslušných institucí požadovat, aby v tomto smyslu informovaly příslušné orgány příslušného domovského státu.

1. Členské státy musí od **úvěrových a finančních** institucí, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat **tam, kde to je možné**, aby ve svých pobočkách a většinově vlastněných dceřiných společnostech umístěných v třetích zemích, uplatňovaly opatření, která jsou alespoň ekvivalentní opatřením stanoveným v této směrnici, pokud jde o hloubkovou kontrolu klienta a vedení evidence.

Pokud legislativa třetí země **nedovoluje** uplatňování takových ekvivalentních opatření, členské státy musí od příslušných institucí požadovat, aby v tomto smyslu informovaly příslušné orgány příslušného domovského **členského** státu.

Odůvodnění

Legislativně technická zněna znění.

Pozměňovací návrh 140

Čl. 27 odst. 2

2. Členské státy a Komise se musí vzájemně informovat o případech, kdy legislativa třetí země **nezajišťuje** uplatňování opatření požadovaných podle prvního pododstavce odstavce 1.

2. Členské státy a Komise se musí vzájemně informovat o případech, kdy legislativa třetí země **nedovoluje** uplatňování opatření požadovaných podle prvního pododstavce odstavce 1 **a k hledání řešení by bylo možné podniknout**

koordinovanou akci.

Odůvodnění

Ustanovení zavazuje Komisi a členské státy, aby se v souvislosti s nedostatečnou legislativou třetí země týkající se povinnosti hloubkové kontroly klienta a povinnosti uchovávání evidence nejenom vzájemně informovaly, ale hledaly řešení v rámci sjednoceného postupu.

Pozměňovací návrh 141

Čl. 27 odst. 2a (nový)

2a. Členské státy stanoví, že v případech, kdy právní předpisy třetí země nedovolují uplatnění opatření uvedených v odstavci 1 pododstavci 1, musejí instituce učinit doplňková opatření k účinnému potírání rizika praní peněz nebo financování terorismu.

Odůvodnění

Ustanovení zavazuje členské státy, aby v případech článku 27, odstavce 2 v důsledku nedostatečných povinností hloubkové kontroly klienta a povinnosti uchovávat doklady ve třetí zemi učinily doplňková opatření k potírání rizika praní peněz a financování terorismu.

Pozměňovací návrh 142

Článek 28

Členské státy musí **podniknout potřebná opatření, aby zajistily**, že jejich úvěrové a finanční instituce **budou schopny** v úplnosti a rychle zodpovědět dotazy útvaru finančního zpravodajství nebo jiných orgánů v souladu se svým národním právem ohledně toho, zda udržují nebo v předchozích pěti letech udržovaly obchodní vztah s uvedenými fyzickými nebo právnickými osobami, a ohledně povahy tohoto obchodního vztahu.

Členské státy musí **požadovat, aby** jejich úvěrové a finanční instituce **měly k dispozici systémy, které jim umožní** v úplnosti a rychle zodpovědět dotazy útvaru finančního zpravodajství nebo jiných orgánů v souladu se svým národním právem ohledně toho, zda udržují nebo v předchozích pěti letech udržovaly obchodní vztah s uvedenými fyzickými nebo právnickými osobami, a ohledně povahy tohoto obchodního vztahu.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění při nezměněném obsahu.

Pozměňovací návrh 143
Článek 29

Členské státy musí zajistit, že budou schopny přezkoumávat účinnost svých systémů pro boj proti praní peněz, a to vedením komplexní statistiky o záležitostech relevantních pro účinnost takových systémů.

Taková statistika bude zahrnovat minimálně počet oznámení o podezřelých transakcích, která byla podána útvaru finančního zpravodajství, následnou kontrolu provedenou na základě těchto oznámení a každoročně bude také uvádět počet šetřených případů, počet soudně stíhaných osob a počet osob odsouzených za trestný čin praní peněz.

Členské státy musí zajistit, že budou schopny přezkoumávat účinnost svých systémů pro boj proti praní peněz **nebo financování terorismu**, a to vedením komplexní statistiky o záležitostech relevantních pro účinnost takových systémů..

Taková statistika bude zahrnovat minimálně počet oznámení o podezřelých transakcích, která byla podána útvaru finančního zpravodajství, následnou kontrolu provedenou na základě těchto oznámení a každoročně bude také uvádět počet šetřených případů, počet soudně stíhaných osob a počet osob odsouzených za trestný čin praní peněz **nebo financování terorismu a objem obstateného, zadrženého nebo zabaveného majetku**.

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu. Popis rozsahu, statistické evidence hlášení podezřelých skutečností a v návaznosti na ně zahájených řízení, obzvláště počet odsouzení a objem zabaveného majetku.

Pozměňovací návrh 144
Čl. 29 odst. 2a (nový)

Členské státy musí zajistit zveřejňování komplexních vyhodnocování těchto statistických zpráv.

Odůvodnění

Les statistiques sur le nombre d'affaires instruites, de personnes poursuivies et de personnes condamnées pour blanchiment de capitaux à la suite de déclarations de soupçons doivent être améliorées. Dans ce contexte, les statistiques doivent couvrir non seulement le nombre de déclarations de transactions suspectes mais aussi le suivi donné à ces déclarations, le nombre d'affaires instruites, le nombre de personnes poursuivies et condamnées.

Pozměňovací návrh 145
Článek 30

Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, zavedly přiměřenou politiku a postupy pro hloubkovou kontrolu klienta, podávání oznámení, vedení evidence, vnitřní kontrolu, posouzení rizik, řízení rizik a komunikaci, aby předešly a zabránily operacím souvisejícím s praním peněz.

1. Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, zavedly přiměřenou **a odpovídající** politiku a postupy pro hloubkovou kontrolu klienta, podávání oznámení, vedení evidence, vnitřní kontrolu, posouzení rizik, řízení rizik, **zajišťování dodržování příslušných předpisů** a komunikaci, aby předešly a zabránily operacím souvisejícím s praním peněz **nebo financováním terorismu**.

2. Členské státy vyžadují od institucí, na něž se vztahuje tato směrnice, aby případně vypracované příslušné strategie a postupy sdělily pobočkám nebo většinově vlastněným dceřinným společnostem se sídlem v třetích zemích.

Odůvodnění

Ustanovení popisuje povinnost institucí a osob, na něž se vztahuje tato směrnice, aby vytvořily postupy, které jim umožní plnit povinnosti zakotvené v této směrnici. Tyto postupy platí i pro pobočky a dceřinné podniky v třetích zemích.

Pozměňovací návrh 146
Čl. 31 odst. 1

1. Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, podnikly náležitá opatření pro to, aby si jejich zaměstnanci byli vědomi ustanovení **obsažených** v této směrnici.

Tato opatření budou zahrnovat účast jejich příslušných zaměstnanců na speciálních průběžných vzdělávacích programech, které jim mají pomoci rozpoznat operace, jež mohou souviset s praním peněz, a současně jim dát pokyny ohledně toho, jak v takových případech postupovat.

Pokud fyzická osoba spadající do

1. Členské státy musí požadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, podnikly náležitá opatření pro to, aby si jejich **příslušní** zaměstnanci byli vědomi ustanovení **platných na základě** této směrnice.

Tato opatření budou zahrnovat účast jejich příslušných zaměstnanců na speciálních průběžných vzdělávacích programech, které jim mají pomoci rozpoznat operace, jež mohou souviset s praním peněz **nebo financováním terorismu**, a současně jim dát pokyny ohledně toho, jak v takových případech postupovat.

Pokud fyzická osoba spadající do

kterékoliv z kategorií uvedených v **čl. 2 odst. 3** vykonává svou odbornou činnost jako zaměstnanec nějaké právnické osoby, povinnosti v tomto oddíle se budou vztahovat spíše na výše uvedenou právnickou osobu než na tuto fyzickou osobu.

kterékoliv z kategorií uvedených v **čl. 2 odst. 1 bodě 3** vykonává svou odbornou činnost jako zaměstnanec nějaké právnické osoby, povinnosti v tomto oddíle se budou vztahovat spíše na výše uvedenou právnickou osobu než na tuto fyzickou osobu.

Odůvodnění

Ustanovení zavazuje osoby, na něž se vztahuje tato směrnice, aby seznámily příslušné zaměstnance nikoliv s touto směrnicí, ale s příslušnou národní úpravou k implementaci této směrnice.

Pozměňovací návrh 147 Čl. 31 odst. 2

2. Členské státy zajistí, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, měly přístup k aktuálním informacím o praktikách osob, které perou peníze, a o náznacích vedoucích k poznání podezřelých transakcí.

2. Členské státy zajistí, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, měly přístup k aktuálním informacím o praktikách osob, které perou peníze **a financují terorismus**, a o náznacích vedoucích k poznání podezřelých transakcí.

Odůvodnění

Ustanovení vyžaduje od členských států, aby povinným osobám umožnily přístup k aktuálním informacím o zločinných praktikách osob provozujících praní peněz a financujících terorismus.

Pozměňovací návrh 148 Čl. 31 odst. 3

3. Členské státy zajistí, aby všude, kde je to prakticky možné, byla poskytnuta včasná zpětná vazba o účinnosti oznámení o podezřeních na praní peněz a o následné kontrole.

3. Členské státy zajistí, aby všude, kde je to prakticky možné, byla poskytnuta včasná zpětná vazba o účinnosti oznámení o podezřeních na praní peněz **nebo financování terorismu** a o následné kontrole.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění, zahrnutí financování terorismu.

Pozměňovací návrh 149

Čl. 32 odst. 1

1. Členské státy musí stanovit, že směnárny, poskytovatelé svěřenských služeb a služeb pro obchodní společnosti musí mít licenci nebo registraci a že kasina musí mít licenci, aby mohla legálně provozovat své podnikání.

1. Členské státy musí stanovit, že směnárny, poskytovatelé svěřenských služeb a služeb pro obchodní společnosti musí mít licenci nebo registraci a že kasina musí mít licenci, aby mohla legálně provozovat své podnikání. **Aniž by byly dotčeny budoucí právní předpisy Společenství, stanoví členské státy, že podniky provozující činnosti spočívající v převodech finančních prostředků, musejí mít licenci nebo registraci, aby svoji podnikatelskou činnost mohly vykonávat legálně.**

Odůvodnění

Ustanovení zakládá povinnost být držitelem licence nebo registrace pro směnárny, určité poskytovatele finančních služeb a kasina. To ztěžuje navazování obchodních styků za účelem praní peněz nebo financování terorismu.

Pozměňovací návrh 150

Čl. 33 odst. 1

1. Členské státy musí od příslušných orgánů požadovat, aby účinně sledovaly dodržování požadavků této směrnice **všemi** institucemi a osobami, na které se tato směrnice vztahuje.

1. Členské státy musí od příslušných orgánů požadovat, aby **přínejmenším** účinně sledovaly dodržování požadavků této směrnice **a přijaly nezbytná opatření s cílem zajistit jejich dodržování** institucemi a osobami, na které se tato směrnice vztahuje.

Odůvodnění

Ustanovení zakládá povinnost členských států ke kontrole, zda jsou dodržována ustanovení směrnice k boji proti praní peněz.

Pozměňovací návrh 151

Čl. 33 odst. 2

2. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly přiměřené pravomoci, včetně možnosti **získat** informace, a měly

2. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly přiměřené pravomoci, včetně možnosti **vyžadovat veškeré** informace

přiměřené prostředky pro výkon svých funkcí.

potřebné ke kontrole dodržování příslušných předpisů a provádění kontrol,
a měly přiměřené prostředky pro výkon svých funkcí.

Odůvodnění

Změna upřesňuje možnost příslušných úřadů informovat se o dodržování ustanovení o směrnice k boji proti praní peněz a omezuje vyžádání informací na informace, které jsou potřebné pro kontrolní činnost.

Pozměňovací návrh 152

Čl. 33 odst. 2a (nový)

2a. V případě úvěrových a finančních institucí a kasin mají příslušné orgány silnější kontrolní pravomoci, obzvláště možnost provádět místní šetření.

Odůvodnění

Poskytuje právní podklad pro silnější kontrolní pravomoci, obzvláště pro místní šetření.

Pozměňovací návrh 153

Čl. 33 odst. 2b (nový)

2b. V případě fyzických a právnických osob uvedených v čl. 2 odst. 1 bodě 3 písm. a) až f) mohou členské státy povolit, aby se úkoly uvedené v odst. 1 vykonávaly na základě zhodnocení rizik.

Odůvodnění

Pro realizaci přístupu zaměřeného na posouzení rizika, jenž platí pro tuto směrnici, lze vykonávat kontrolní opatření k dodržování ustanovení směrnice především u osob poskytujících právní poradenství a vykonávajících podobná povolání při zohlednění skutečného rizika praní peněz, příp. financování terorismu.

Pozměňovací návrh 154

Čl. 33 odst. 2c (nový)

2c. V případě osob uvedených v čl. 2 odst. 1 bodě 3 písm. a) a b) mohou členské

státy dovolit, aby úkoly uvedené v odstavci 1 provedly samoregulační orgány, pokud vyhovují ustanovení odstavce 2.

Odůvodnění

U povolání v oblasti právního poradenství lze kontrolní úkoly přenést na samoregulační orgány, pokud jsou schopny získat potřebné informace.

Pozměňovací návrh 155
Článek 33a (nový)

SPOLUPRÁCE

Článek 33a

Komise poskytne pomoc potřebnou pro usnadnění koordinace, včetně výměny informací mezi útvary finančního zpravodajství v rámci Evropské unie.

Odůvodnění

Komisi se ukládá povinnost koordinovat a podporovat potřebnou výměnu informací mezi útvary finančního zpravodajství v rámci Evropské unie.

Pozměňovací návrh 156
Kapitola V oddíl 3 nadpis

Tresty

Sankce

Odůvodnění

Směrnice by měla ponechat otevřenou otázku, pro jakou formu sankcí se členské státy rozhodnou a tudíž nezužovat sankce na tresty ve smyslu trestního práva hmotného.

Pozměňovací návrh 157
Článek 34

Sankce vztahující se na porušení národních ustanovení přijatých podle této směrnice musí být účinné, úměrné a odrazující.

1. Členské státy zajistí, aby fyzické a právnické osoby, na něž se vztahuje tato směrnice, byly odpovědné za porušení národních ustanovení přijatých podle této směrnice. V případě porušení musí být

sankce účinné, úměrné a odrazující.

Odůvodnění

Ustanovení zajišťuje, že směrnice o boji proti praní peněz obsahuje sankce. Povinné osoby tudíž musejí být odpovědné za porušení povinností zakotvených ve směrnici. Bez ohledu na skutečnost, že příslušná státní reakce se neomezuje pouze na tresty, požaduje se účinná, přiměřená a odrazující sankce. Je jasné, že k sankcím patří i formální tresty.

Pozměňovací návrh 158

Čl. 34 odst. 1a (nový)

1a. Aniž je dotčeno právo členských států ukládat sankce, zajistí členské státy v souladu se svým národním právem, aby vůči úvěrovým a finančním institucím mohla být v případě porušení národních předpisů vydaných na základě této směrnice přijata vhodná správní opatření nebo postihy ukládané ve správním řízení. Členské státy zajistí, aby tato opatření byla účinná, přiměřená a odrazující.

Odůvodnění

Ustanovení kromě trestně-právního postihu otevírá možnost uplatnit proti úvěrovým a finančním institucím v případě porušení směrnice k boji proti praní peněz rovněž vhodná správní opatření.

Pozměňovací návrh 159

Čl. 34 odst. 1b (nový)

1b. Členské státy zajistí, aby právnické osoby byly alespoň odpovědné za porušení dle odstavce 1, kterých se v jejich prospěch dopustila osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu této právnické osoby a zastávající v rámci této právnické osoby vedoucí funkci založenou na:

a) oprávnění k zastupování této právnické osoby nebo

b) pravomoci přijímat rozhodnutí jménem této právnické osoby, nebo

c) pravomoci vykonávat kontrolu v rámci této právnické osoby.

Odůvodnění

Nadpis zakládá odpovědnost právnických osob a spojuje ji s jednáním osoby, která vykonává na základě struktury právnické osoby pravomoci spočívající v zastupování, rozhodování či kontrole.

Pozměňovací návrh 160
Čl. 34 odst. 1c (nový)

1c. Kromě případů již upravených v odstavci 1b členské státy zajistí, aby právnické osoby byly odpovědné za případy, kdy nedostatečný dohled nebo nedostatečná kontrola stran osob uvedených v odstavci 1b umožnila osobě jí podřízené dopustit se ve prospěch právnické osoby porušení dle odstavce 1.

Odůvodnění

Ustanovení rozšiřuje odpovědnost právnických osob výslovně na případ chybějícího dohledu nebo kontroly odpovědnou osobou.

Pozměňovací návrh 161
Článek 35

Článek 35

vypouští se

1. Členské státy zajistí, aby právnické osoby mohly být činěny odpovědnými za porušení povinností podle této směrnice týkajících se vedení evidence, identifikace klientů a oznamování podezřelých transakcí, kterých se dopouští k jejich prospěchu jakákoliv osoba jednající buď individuálně nebo jako člen některého orgánu této právnické osoby, která má v této právnické osobě vedoucí postavení založené na:

a) pravomoci zastupovat tuto právnickou osobu,

b) pověření rozhodovat jménem této

právnícké osoby,

c) pověření vykonávat kontrolu v této právnícké osobě.

2. Kromě případů již upravených v odstavci 1 členské státy zajistí, aby právnícké osoby mohly být činěny odpovědnými, pokud nedostatečný dohled nebo nedostatečná kontrola vykonávané osobou uvedenou v odstavci 1 umožnily dopustit se porušení uvedených v odstavci 1 k prospěchu této právnícké osoby osobou spadající pod její pravomoc.

Odůvodnění

Právní úprava sankcí je obecně obsažena v oddíle 3. Postačí uložit členským státům povinnost ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce. Tento rámeček je vyhovující pro rozdílné národní právní systémy trestů a administrativních opatření.

Pozměňovací návrh 162
Článek 36

Článek 36

vypouští se

Členské státy zajistí, aby právnícká osoba, která je činěna odpovědnou za porušení povinností podle této směrnice týkajících se vedení evidence, zjišťování totožnosti klientů a oznamování podezřelých transakcí, byla potrestána účinnými, úměrnými a odrazujícími sankcemi, které budou mezi jiným zahrnovat:

- a) pokuty;*
- b) zákaz přístupu k veřejné finanční podpoře nebo k dotacím;*
- c) dočasný nebo trvalý zákaz vykonávání obchodních činností;*
- d) uvalení soudního dohledu;*
- d) soudní likvidaci.*

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu 157.

Pozměňovací návrh 163
Kapitola IV nadpis

Prováděcí *a pozměňovací* opatření

Prováděcí opatření

Odůvodnění

V rámci komitologie by měly možnosti zásahu Komise zůstat omezeny na provádění směrnice. Ke změně směrnice je zapotřebí zvláštního postupu, do něhož bude zapojen Evropský parlament.

Pozměňovací návrh 164
Čl. 37 odst. 1 úvodní část

1. Aby bylo možné při boji proti praní peněz vzít v úvahu technický rozvoj a zajistit jednotné uplatňování této směrnice, Komise v souladu s postupem podle čl. 38 odst. 2 **přijme** následující prováděcí opatření:

1. Aby bylo možné při boji proti praní peněz **nebo financování terorismu** vzít v úvahu technický rozvoj a zajistit jednotné uplatňování této směrnice, Komise v souladu s postupem podle čl. 38 odst. 2 **může přijmout** následující prováděcí opatření:

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty, legislativně technická změna znění.

Pozměňovací návrh 165
Čl. 37 odst. 1 písm. a), b) a c)

(a) vyjasnění technických aspektů definic v čl. 1 odst. 2 a v čl. 3 odst. 2 písm. a a d a dále odst. 5, 8, 9, 10, 11 a 12;

(b) stanovení podrobných pravidel pro rozpoznání situací, které představují nízké riziko praní peněz, tak jak jsou uvedeny v čl. 10 odst. 1, 2 a 3;

(c) stanovení podrobných pravidel pro rozpoznání situací, které představují vysoké riziko praní peněz, tak jak jsou uvedeny v článku 11;

vypouští se

Pozměňovací návrh 166
Čl. 37 odst. 1 písm. d)

(d) stanovení *podrobných pravidel* pro *rozpoznání situací, v nichž* je v souladu s čl. 2 odst. 2 oprávněno neuplatňovat tuto směrnici na určité *podniky* provádějící finanční činnost příležitostně nebo velmi omezeně.

(d) stanovení *technických kritérií* pro *posouzení otázky, zda* je v souladu s čl. 2 odst. 2 oprávněno neuplatňovat tuto směrnici na určité *fyzické nebo právnické osoby* provádějící finanční činnost příležitostně nebo velmi omezeně.

Odůvodnění

Rozšiřuje možnost zjištění nepatrného rizika praní peněz nebo financování terorismu i na fyzické osoby a omezuje rozhodovací možnosti Komise na stanovení technických kritérií.

Pozměňovací návrh 167

Čl. 37 odst. 1a (nový)

1a. První prováděcí opatření k uplatnění odst. 1 písm. b), d) přijme Komise v každém případě do šesti měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Odůvodnění

Ustanovení zavazuje Komisi vydat nejpozději šest měsíců od vstupu směrnice v platnost rozhodnutí týkající se možného nepatrného rizika praní peněz nebo financování terorismu a rozhodnutí, že se tato směrnice nebude vztahovat na právnické nebo fyzické osoby z důvodu pouze příležitostné, omezené činnosti poskytovatele finančních služeb.

Pozměňovací návrh 168

Čl. 37 odst. 2

2. Komise v souladu s postupem podle čl. 38 odst. 2 upraví částky uvedené v čl. 2 písm. f, v čl. 6 písm. b, v čl. 9 odst. 1 a v čl. 10 ***odst. 2*** písm. a) ***tak, aby byla vzata v úvahu inflace.***

2. Komise v souladu s postupem podle čl. 38 odst. 2 upraví částky uvedené v čl. 2 ***odst. 1 bodě 3*** písm. f, v čl. 6 písm. b, v čl. 9 odst. 1 a v čl. 10 ***odst. 3*** písm. a) ***a d) přičemž zohlední právní předpisy Společenství, hospodářský vývoj a změny mezinárodních standardů.***

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění.

Pozměňovací návrh 169

Čl. 37 odst. 3

3. Komise v souladu s postupem podle čl. 38 odst. 2 přijme rozhodnutí, jestliže zjistí, že některá třetí země nesplňuje podmínky stanovené v čl. 10 odst. 1 písm. **a, b nebo c nebo v čl. 13 písm. b** nebo že legislativa takové třetí země **nezajišťuje** uplatňování opatření požadovaných podle prvního pododstavce čl. 27 odst. 1.

3. Komise v souladu s postupem podle čl. 38 odst. 2 přijme rozhodnutí, jestliže zjistí, že některá třetí země nesplňuje podmínky stanovené v čl. 10 **odst. -1 nebo 1, čl. 25 odst. 1b, 1c nebo 1d, nebo v opatřeních stanovených podle čl. 13 odst. 1 písm. b,** nebo že legislativa takové třetí země **nedovoluje** uplatňování opatření požadovaných podle prvního pododstavce čl. 27 odst. 1.

Odůvodnění

Legislativně technická změna znění.

Pozměňovací návrh 170 Čl. 38 odst. 1

1. Komisi bude pomáhat Výbor pro předcházení praní peněz, dále jen „výbor“.

2. Tam, kde se odkazuje na tento odstavec, budou platit články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES se zřetelem k ustanovením článku 8 tohoto rozhodnutí.

Období určené v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES bude stanoveno na tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

1. Komisi bude pomáhat Výbor pro předcházení praní peněz, dále jen „výbor“.
Budou jej tvořit zástupci členských států a předseda mu bude zástupce Komise.

2. Výbor přijme svůj jednací řád.

3. Tam, kde tato směrnice stanovuje procedurální požadavky pro přijímání prováděcích opatření, předloží zástupce Komise návrh těchto opatření výboru a Evropskému parlamentu.

Výbor vydá své stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může stanovit předseda podle naléhavosti dané záležitosti nejméně v délce jednoho měsíce. Stanovisko vydává většina stanovená v čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Váha hlasů zástupců členských států ve výboru se stanoví způsobem určeným v tomto článku. Předseda nehlasuje.

3a. Komise přijme navrhovaná opatření,

pokud jsou v souladu se stanoviskem výboru a pokud mezitím nevznesl námitku příslušný výbor Evropského parlamentu.

3b. V případě, kdy navrhovaná opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru, nebo v případě, kdy výbor nevydal stanovisko, nebo pokud příslušný výbor Evropského parlamentu vznesl námitku, Komise bez prodlení předloží Radě a Evropskému parlamentu návrh opatření, která by měla být přijata.

3c. Pokud ve lhůtě, která nesmí překročit tři měsíce od postoupení, nebyl návrh odmítnut ani Evropským parlamentem, rozhodujícím absolutní většinou poslanců, ani Radou, rozhodující kvalifikovanou většinou, Komise jej přijme. V opačném případě Komise předloží pozměněný návrh nebo předloží legislativní návrh na základě Smlouvy.

Odůvodnění

Zahrnutí financování terorismu jako samostatné skutkové podstaty.

Pozměňovací návrh 171

Čl. 38 odst. 3d (nový)

3d. Aniž by byla dotčena dosud přijatá prováděcí nařízení, upustí se od uplatňování těch ustanovení této směrnice, která upravují vydání technických pravidel a rozhodnutí podle postupu uvedeného v odstavci 2, a to po čtyřech letech od vstupu této směrnice v platnost. Evropský parlament a Rada mohou příslušná ustanovení na návrh Komise dle postupu článku 251 Smlouvy prodloužit a k tomuto účelu je přezkoumají před uplynutím čtyřleté lhůty.

Odůvodnění

Ustanovení omezuje dobu platnosti prováděcích opatření podle článku 38, odstavce 2 na čtyři

roky od vstupu směrnice v platnost. Je to nezbytné, aby se Parlamentu a Radě zajistily spolurozhodovací možnosti, které mají podle článku 251 Smlouvy. Odpovídá to právní myšlence článků I-36 Smlouvy o Ústavě pro Evropu.

Pozměňovací návrh 172
Článek 39

*Do **tří let** od **vstoupení této směrnice v platnost** a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě.*

*Do **dvou let** od **uplynutí lhůty pro provedení stanovené v článku 41** a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. **Do první z těchto zpráv začlení Komise specifické posouzení způsobu zacházení s právníky a jinými odborníky v souladu s povinnostmi stanovenými v článku 2 směrnice 2001/97/ES.***

Pozměňovací návrh 173
Článek 39a (nový)

Článek 39a

Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě před [datum 36 měsíců po datu uvedeném v článku 41] zprávu o procentuálních limitech v článku 3 bod 8, přičemž zohlední zejména možné výhody a následky snížení procentuálních hodnot uvedených v čl. 3 b. 8 písm. a) podbod i) a písm. b) podbod i) a iii) z 25 % na 20 %. Na základě této zprávy může Komise předložit návrhu na změnu této směrnice.

Odůvodnění

Ustanovení otevírá možnost po třech letech přezkoumat, příp. snížit procentuální limity uvedené v článku 3, bodě 8, týkající se zjišťování skutečného vlastníka právnické osoby.

Pozměňovací návrh 174
Článek 41

***I.** Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do*

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do

[vložte datum **12** měsíců po vstoupení této směrnice v platnost]. Neprodleně sdělí Komisi text těchto ustanovení a srovnávací tabulku zachycující vztahy mezi těmito ustanoveními a touto směrnicí.

Tato ustanovení, až je členské státy přijmou, budou obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo budou takovým odkazem provázeny při příležitosti jejich oficiálního zveřejnění. Členské státy určí, jakým způsobem se takový odkaz má provést.

2. Členské státy sdělí Komisi text hlavních ustanovení národního práva, která přijaly v oblasti, na kterou se vztahuje tato směrnice.

[vložte datum **24** měsíců po vstoupení této směrnice v platnost]. Neprodleně sdělí Komisi text těchto ustanovení a srovnávací tabulku zachycující vztahy mezi těmito ustanoveními a touto směrnicí.

Tato ustanovení, až je členské státy přijmou, budou obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo budou takovým odkazem provázeny při příležitosti jejich oficiálního zveřejnění. Členské státy určí, jakým způsobem se takový odkaz má provést.

2. Členské státy sdělí Komisi text hlavních ustanovení národního práva, která přijaly v oblasti, na kterou se vztahuje tato směrnice.

Odůvodnění

S ohledem k tomu, že druhá směrnice o předcházení praní peněz dosud není provedena ve všech členských státech a zatím neexistuje zpráva o výsledcích její aplikace, jeví se jako přiměřené opatření poskytnout členským státům na provedení směrnice dvouletou lhůtu.

BEGRÜNDUNG

Bisherige Entwicklung der EU-Geldwäschegesetzgebung

Insbesondere im Zusammenhang mit internationaler organisierter Kriminalität, die vor allem grenzüberschreitend handelt, ist Geldwäsche zu einer kriminellen Aktivität geworden, die das Vertrauen in das Finanzsystem zu untergraben geeignet ist und daher mit wirksamen Maßnahmen bekämpft werden muss. Die gesetzgeberischen Bemühungen der Europäischen Gemeinschaft zur Bekämpfung der Geldwäsche beginnen mit der Richtlinie von 1991. Sie war auf das Verschleiern von Erlösen aus Drogenstraftaten konzentriert und verpflichtete Kredit- und Finanzinstitute, die Identität ihrer Kunden festzustellen und zuständigen Behörden Mitteilung über geldwäscheverdächtige Transaktionen zu machen. Im Jahre 2001 wurde die Richtlinie grundlegend überarbeitet und in ihrem Anwendungsbereich deutlich erweitert. Das galt sowohl für den Kreis der strafbaren Vortaten einer Geldwäsche wie auch im Hinblick auf bestimmte Berufe und Handlungen.

Die Richtlinie stützte sich insbesondere auf die Empfehlung der Arbeitsgruppe „Finanzielle Maßnahmen gegen die Geldwäsche“ (FATF), die im Juli 1989 auf dem Pariser Gipfel der sieben führenden Industrieländer eingesetzt worden war. Die FATF hat nunmehr ihre vierzig Empfehlungen im Juni 2003 überarbeitet und dabei auch die Finanzierung terroristischer Straftaten in ihre Überlegungen aufgenommen.

Der Kommissionsentwurf für die dritte Geldwäsche - Richtlinie

Dieser letztere Umstand vor allem begründet den Versuch, den Gesetzgebungsvorgang in einer Lesung zu einem einvernehmlichen Abschluss zwischen Rat, Kommission und Parlament zu führen und damit eine zeitraubende zweite und ggf. dritte Lesung zu vermeiden. Darüber hinaus ist es dringlich, die Bekämpfung der Terrorismusfinanzierung auf eine rechtliche Grundlage zu stellen.

Zu begrüßen ist, dass der Kommissionsentwurf sich grundsätzlich zu einem **risikobezogenen Ansatz** bekennt. Damit gelangt zum Ausdruck, dass die Gefahr der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung nicht in allen Fallgestaltungen gleich hoch ist. Deswegen gestattet die Richtlinie den Verzicht auf Kundenidentifizierung, wenn die in Frage stehenden Finanztransaktionen nur ein geringes Geldwäscherisiko bergen. Die Geringfügigkeit eines Geldwäscherisikos oder der Terrorismusfinanzierung rechtfertigt es auch, nur gelegentlich und in begrenztem Umfang tätige Finanzdienstleister von der Geltung der Richtlinie überhaupt auszunehmen.

Im Einzelnen definiert die Kommission **Geldwäsche als Straftat**, um damit strafrechtliche Sanktionen zu erzwingen. Die Richtlinie sollte sich allerdings mit einem Verbot von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung begnügen. Es muss der Entscheidung der Mitgliedstaaten überlassen bleiben, wie sie Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung sanktionieren.

Terrorismusfinanzierung, wird nun richtigerweise angesichts ihres kriminellen Gewichts in den Mechanismus der Richtlinie einbezogen. Allerdings kann der Kommission insoweit nicht gefolgt werden, als sie die Terrorismusfinanzierung als Unterfall der Geldwäsche darstellt.

Anders als Geldwäsche benötigt Terrorismusfinanzierung keinen Bezug zu einer strafbaren Vortat. Es erscheint daher aus rechtsdogmatischen Gründen geboten, die an strafbare Vortaten gebundene Geldwäsche von der Terrorismusfinanzierung zu trennen und letztere als selbständigen Tatbestand einzuführen.

Dem Geltungsbereich neu unterworfen werden **Lebensversicherungsvermittler sowie Treuhand- und Unternehmensdienstleister**. Auch diese Berufsgruppen sollen damit nicht unter den Generalverdacht der Geldwäsche gestellt werden. Diese Ausweitung soll lediglich Versuchen von Geldwäschern entgegenwirken, sich diese Finanzdienstleister für Geldwäsche- und Terrorismusfinanzierungsaktivitäten nutzbar zu machen.

Der Kommissionsentwurf lässt den schwierigen Kompromiss in der zweiten Geldwäscherichtlinie bezüglich der **Einbeziehung der Notare und rechtsberatenden Berufe**, insbesondere der Rechtsanwälte, in den Geltungsbereich der Richtlinie mit der Option für die Mitgliedstaaten, Ausnahme unter bestimmten Bedingungen vorzusehen, unberührt. Indessen erscheint eine **Präzisierung des** für die zweite Geldwäscherichtlinie gefundenen **Kompromisses** wünschenswert.

Bei dem Schutz des Vertrauensverhältnisses insbesondere zwischen Anwalt und Mandant handelt sich um einen konstitutiven Teil europäischer Rechtsstaatlichkeit. Zur effektiven Verteidigung gehört ein unüberwachter Kontakt zwischen Anwalt und Mandant. Darauf muss ein Mandant vertrauen können. Nun hat schon die grundsätzliche Einbeziehung von Anwälten in die Verpflichtungen gemäß der Geldwäscherichtlinie Zweifel aufkommen lassen, ob die uneingeschränkte Vertraulichkeit der einem Anwalt übermittelten Information noch gewährleistet ist. Das gilt umso mehr, als finanzdienstleistende Aktivitäten eines Anwalts gemäß Katalog in Artikel 2 Absatz 1 Ziffer 3 Buchstabe b im Einzelfall von der privilegierten Rechtsberatung mindestens für den Mandanten nur schwer zu trennen sind. Unter diesen Umständen ist es besonders bedenklich, dass die Wahrung des Berufsgeheimnisses nicht zwingend angeordnet wird sondern der Entscheidung der Mitgliedstaaten überlassen bleibt.

Die FATF empfiehlt, dass die FATF-Länder Zugriff auf Informationen über die begünstigten Eigentümer juristischer Personen und über die Kontrollstrukturen haben sollen. Der Kommissionsentwurf führt daher im Zusammenhang mit den Identifizierungsverpflichtungen für juristische Personen und andere wirtschaftliche Einheiten den Begriff des **wirtschaftlichen Eigentümers** ein. Er wird als die Person definiert, die über Anteile oder Stimmrechte von 10% oder mehr verfügt. Nun ist es offenkundig, dass ein Stimmrechtsanteil von 10% keinen wirtschaftlich bestimmenden Einfluss eröffnet. Soweit also mit dieser Vorschrift die Entscheidungsträger einer juristischen Person offenbart werden sollen, greift die Festlegung dieses Anteils zu kurz. Keinen bestimmenden Einfluss, aber die Möglichkeit, eine Sperrminorität geltend zu machen, eröffnen gesellschaftsrechtliche Regelungen in den Mitgliedstaaten bei 20% oder 25% der Stimmrechtsanteile. Mit Rücksicht darauf sollte die Definition eines „wirtschaftlichen Eigentümers“ einen Schwellenwert von 25% nicht unterschreiten.

Verstärkte Sorgfaltspflichten bei der Feststellung der Kundenidentität sollen für Beziehungen zu so genannten **politisch exponierten Personen** gelten. Der Richtlinienentwurf ordnet diese Eigenschaft Personen zu, die einerseits wichtige öffentliche Ämter ausüben und andererseits bedeutende Finanz- oder Geschäftstransaktionen tätigen. Gegen die Unterwerfung dieses Personenkreises unter eine besonders sorgfältige Identifizierung bestehen keine

grundsätzlichen Bedenken. Zu fragen ist allerdings, ob die verpflichteten Finanzdienstleister dieser Anforderung unter vernünftigem Aufwand nachkommen können. Insoweit kann nicht übersehen werden, dass die Möglichkeiten einer weltweit operierenden Großbank zur Identifizierung dieses Personenkreises ungleich größer sind als die Ermittlungskapazitäten einer kleinen ländlichen Genossenschaftsbank. Ferner kann dieses Instrument im Sinne eines risikobasierten Ansatzes nur effektiv genutzt werden, wenn es fokussiert eingesetzt wird. Unter diesen Umständen erscheint es erwägenswert, nicht schlankweg alle Personen mit wichtigen öffentlichen Ämtern einzubeziehen, sondern eine Eingrenzung vorzunehmen. Sie könnte darin liegen, dass grundsätzlich derartige Personen einer verstärkten Sorgfaltspflicht unterliegen, die ein bedeutendes öffentliches Amt ausüben oder ausgeübt haben, deren unmittelbare Familienangehörige und diesen bekanntermaßen nahe stehende Persönlichkeiten. Darüber hinaus sollten Personen aus diesem Kreis nur dann einbezogen werden, die ihren Wohnsitz in einem anderen Mitgliedstaat oder Drittstaat haben. Damit würde den Anforderungen der FATF vollumfänglich genüge getan und der Grundsatz der Nichtdiskriminierung aufgrund der Nationalität unberührt bleiben.

Die zweite Geldwäscherichtlinie überließ es noch den Mitgliedstaaten, festzulegen, wie Verstöße gegen die Richtlinie zu ahnden seien. Der Kommissionsentwurf fordert nun ausdrücklich, dass Verpflichtete für Verstöße gegen das auf nationaler Ebene zu erlassende Regelwerk verantwortlich zu machen sind. Dazu werden ausdrücklich **Sanktionen** gefordert, die wirksam, verhältnismäßig und abschreckend sein müssen.

Die von der Kommission vorgeschlagenen Ermächtigungen für die **Durchführungsmaßnahmen** sollten darauf beschränkt bleiben, technische Aspekte der Vorschriften zu klären und auch technischen Entwicklungen bei der Ausgestaltung von Finanzprodukten ebenso wie bei der Bekämpfung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung Rechnung zu tragen. Allerdings muss das Europäische Parlament als im Rahmen des Mitentscheidungsverfahrens mit dem Rat gleichberechtigter Gesetzgeber die Möglichkeit haben, diese Form der Durchführungsgesetzgebung ebenso wie der Rat zu überwachen und notfalls wirksam Einwände geltend machen zu können.

Das politische Ziel einer wirksamen Bekämpfung der Nutzung von Gewinnen aus schweren Straftaten sowie die Verringerung der Handlungsmöglichkeiten internationaler Terroristen wird allgemein unterstützt. Dazu sind auch gesetzgeberische Aktivitäten auf europäischer Ebene notwendig. Wenn die dritte Geldwäscherichtlinie gleichwohl nicht auf ungeteilte Zustimmung stößt, dann deswegen, weil die von der zweiten Geldwäscherichtlinie geschaffenen Überwachungsmechanismen geeignet sind, in Freiheitsrechte der Bürger einzugreifen. Solche Maßnahmen sind legitim, wenn die Intensität gesetzgeberischer Maßnahmen in einem angemessenen Verhältnis zu ihrer Wirksamkeit steht. Die Antwort auf die Wirksamkeit der zweiten Geldwäscherichtlinie konnte indessen bisher nicht gegeben werden, weil es nicht nur an der gebotenen **Evaluierung**, sondern teilweise sogar an der Umsetzung der Richtlinie fehlt. Deswegen ist nunmehr dringlich zu fordern, dass spätestens zwei Jahre nach Inkrafttreten der dritten Geldwäscherichtlinie eine Bewertung aller bisherigen Maßnahmen vorliegt, die ein Urteil über ihre Angemessenheit zulässt.

1. 3. 2005

STANOVISKO VÝBORU PRO HOSPODÁŘSKÉ A MĚNOVÉ ZÁLEŽITOSTI

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
(KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

Navrhovatel (*): Joseph Muscat

(*) Užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

KRÁTKÉ ODŮVODNĚNÍ

Váš autor návrhu vítá návrh Komise týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu. Sdílí názor Komise, že boj proti praní peněz a financování terorismu by měl zůstat nejvyšší politickou prioritou, a považuje ho za vážnou výzvu z hlediska stability a dobré pověsti finančního systému Evropy. V tomto ohledu uznává potřebu uplatnění účinných opatření.

Zatím existují obavy z prodlení při provádění druhé směrnice v některých členských státech: tyto státy by měly být vyzvány, aby ji provedly rychle, bez ohledu na probíhající diskuze o novém znění. Přestože je v této situaci obtížné provést hodnocení dopadu předchozích znění, váš autor návrhu je toho názoru, že Komise by měla být vyzvána, aby je provedla co nejdříve.

Posílení obranné schopnosti EU proti praní peněz a financování terorismu vyžaduje neustálou bdělost a pravidelnou aktualizaci a zdokonalování opatření. Jako základ pro aktualizaci předchozího znění by měla být vzata v úvahu poslední doporučení Finančního akčního výboru proti praní peněz: zejména proto, že se tato doporučení nyní vztahují též na financování terorismu. Návrh Komise je třetí směrnicí v oblasti boje proti praní peněz následující po směrnicích z roku 1991 a 2001: zrušuje předchozí směrnice a navrhuje nové autonomní znění, které kromě jiného uvádí přesnější definici praní peněz.

Váš autor návrhu podporuje přístup zaměřený na rizika navrhovaný Komisí na základě nových doporučení Finančního akčního výboru proti praní peněz, neboť výbor patřičně zdůvodňuje zaměření na zvýšená opatření v situacích s vyšším rizikem, zatímco v méně rizikových situacích nemusí být kontrola tak přísná. Zatím je na Komisi, aby s pomocí nového Výboru pro předcházení praní peněz ustaveného návrhem směrnice zajistila relativně

harmonizované provádění těchto opatření tak, aby bylo zabráněno narušení mezi členskými státy.

Sdílí názor Komise, že řada osob, institucí a činností, na něž se stávající znění v současné době nevztahuje – například poskytovatelé služeb společnostem, trustům a zprostředkovatelé životního pojištění – by měla být zařazena do oblasti působnosti této směrnice. I když uplatnění četných opatření může vést k přísnější kontrole a větší obezřetnosti ze strany institucí a jejich pracovníků, což může někdy rušivě působit na jejich klienty, považuje to za nezbytný nástroj pro účinnější boj s praním peněz a financováním terorismu.

Nakonec, váš autor návrhu považuje za vysoce důležité, aby byly vnitrostátní jednotky pro finanční šetření pověřeny posláním stejné důležitosti a vybaveny adekvátními zdroji, neboť budou hrát důležitou úlohu v rámci stanoveném v této směrnici a potřebují náležité prostředky pro plnění svých úkolů.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro hospodářské a měnové záležitosti žádá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, jako odpovědný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navrhované Komisí ¹	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Název	
Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, <i>včetně</i> financování terorismu.	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz <i>a</i> financování terorismu. <i>(V důsledku tohoto pozměňovacího návrhu by měly být provedeny tyto technické změny: „praní peněz“ by mělo být nahrazeno slovy „praní peněz a financování terorismu“ v bodech odůvodnění 10, 11, 21, 25, 26 a článku 4, čl. 10.1 písm. a), čl. 10.1 písm. c), člancích 18, 29 a 37.1 úvodní části; "praní peněz" by mělo být nahrazeno slovy „praní peněz nebo financování terorismu“ v bodech odůvodnění 13 a 22 a v článku 2.2, čl. 3 odst. 10, 6 písm. c), člancích 10.3, 11, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 30, 31, čl. 37.1 písm. b) a čl. 37.1 písm. c); „Výbor pro předcházení praní peněz“ by měl být nazván „Výbor pro předcházení praní peněz a financování terorismu“ v bodu odůvodnění 19 a článku 38).</i>

Odůvodnění

Autor návrhu je toho názoru, že praní peněz a financování terorismu jsou různého charakteru. V důsledku toho by nemělo být financování terorismu považováno za jednu z forem praní peněz.

Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 4

¹ dosud nezveřejněné v Úř. věst.

(4) Jako reakce na tyto obavy byla schválena směrnice Rady 91/308/EHS z 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Požadovala, aby členské státy zakázaly praní výnosů z trestné činnosti a zavázaly úvěrové instituce a celou řadu jiných finančních institucí k tomu, aby zjišťovaly totožnost svých zákazníků, vedly příslušné záznamy, zavedly interní postupy, s jejichž pomocí by se vyškolili pracovníci a zabraňovalo by se praní špinavých peněz, a aby nahlašovaly příslušným úřadům jakékoli náznaky praní špinavých peněz.

(4) Jako reakce na tyto obavy byla schválena směrnice Rady 91/308/EHS z 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Požadovala, aby členské státy zakázaly praní výnosů z trestné činnosti a zavázaly úvěrové instituce a celou řadu jiných finančních institucí k tomu, aby zjišťovaly totožnost svých zákazníků, vedly příslušné záznamy, zavedly interní postupy, s jejichž pomocí by se vyškolili pracovníci a zabraňovalo by se praní špinavých peněz, a aby nahlašovaly příslušným úřadům jakékoli náznaky praní špinavých peněz. ***I když tato směrnice nebyla ještě zavedena ve všech členských státech, bylo by užitečné vyhodnotit její fungování, a to pokud jde o počet hlášení, která předal jak finanční tak nefinanční sektor, spolupráci mezi útvary finanční zpravodajské služby a různými odbornými sektory, další sledování prováděné útvary finanční zpravodajské služby, počet následných soudních případů, aby se vyhodnotila účinnost a efektivita právních předpisů EU.***

Odůvodnění

As a general principle, any new EU legislation should be based on a comprehensive assessment of the previous texts when implemented. We included in our amendment the difference between financial and non-financial professions since the tightening of controls in the financial sector had prompted money launderers to seek alternative laundering methods. We would like to see investigated the effectiveness of the articles on non-financial professions in the money laundering directives..

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 4 a (nový)

(4 a) Navzdory široce sdílenému cíli boje s praním peněz a financováním terorismu stále dochází k prodávám při provádění směrnic EU nebo doporučení „Finančního akčního výboru proti praní peněz“ (dále jen „Finanční akční výbor“); členským státům se důrazně doporučuje, aby urychleně uplatnily již existující příslušné nástroje

pro zabránění jakýmkoli narušením a pro účinnější boj proti organizovanému zločinu.

Odůvodnění

Prodlení při provádění schváleného znění může mít za následek nejen narušení mezi členskými státy, ale může též vytvářet mezery v zákonech umožňující praní peněz.

Pozměňovací návrh 4 Bod odůvodnění 5

(5) Praní peněz je obvykle prováděno v mezinárodním kontextu, aby mohl být nezákonný původ peněžních prostředků lépe zatajován. Opatření přijatá výhradně na vnitrostátní úrovni nebo i na úrovni Společenství, aniž se přihlédne k mezinárodní koordinaci a spolupráci, by měla velice omezený účinek. Opatření přijímaná Společenstvím v této oblasti by měla být v souladu s ostatními akcemi podnikanými na ostatních mezinárodních fórech. Akce Společenství by měly brát i nadále v obzvláštní úvahu čtyřicet doporučení přijatých „Finančním akčním výborem proti praní peněz“ (dále jen „Finanční akční výbor“), který je předním mezinárodním orgánem činným v oblasti boje proti praní peněz a financování terorismu. Vzhledem k tomu, že čtyřicet doporučení Finančního akčního výboru bylo podstatně přepracováno a rozšířeno v roce 2003, měla by být směrnice Společenství uvedena v soulad s tímto novým mezinárodním standardem.

(5) Praní peněz je obvykle prováděno v mezinárodním kontextu, aby mohl být nezákonný původ peněžních prostředků lépe zatajován. Opatření přijatá výhradně na vnitrostátní úrovni nebo i na úrovni Společenství, aniž se přihlédne k mezinárodní koordinaci a spolupráci, by měla velice omezený účinek. Opatření přijímaná Společenstvím v této oblasti by měla být v souladu s ostatními akcemi podnikanými na ostatních mezinárodních fórech **a Společenství by mělo zajistit, aby se země, které nejsou členy EU, zapojily do činnosti Finančního akčního výboru a začlenily doporučení Finančního akčního výboru do svých příslušných vnitrostátních zákonů.** Akce Společenství by měly i nadále brát v úvahu čtyřicet doporučení přijatých „Finančním akčním výborem proti praní peněz“ (dále jen „Finanční akční výbor který je předním mezinárodním orgánem činným v oblasti boje proti praní peněz a financování terorismu. Vzhledem k tomu, že čtyřicet doporučení Finančního akčního výboru bylo podstatně přepracováno a rozšířeno v roce 2003 **a byla přijata nová specifická doporučení ohledně financování terorismu,** měla by být směrnice Společenství uvedena v soulad s tímto novým mezinárodním standardem.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 8

(8) Kromě toho rozsah trestné činnosti **obsažený v definici praní peněz** by měl být rozšířen tak, aby se vztahoval na boj proti terorismu a financování terorismu. Zneužívání finančního systému pro směrování nezákonných nebo i zákonných peněžních prostředků pro účely terorismu představuje totiž jasné riziko pro integritu, správné fungování, dobrou pověst a stabilitu finančního systému. Proto by měla být **definice praní peněz** pozměněna tak, aby se vztahovala nejen na manipulaci s penězi pocházejícími z trestné činnosti, ale též na shromažďování zákonných peněžních prostředků nebo majetku pro teroristické účely. Kromě toho by měl být terorismus zařazen na seznam závažných trestných činů.

(8) Kromě toho rozsah trestné činnosti **uvedený v předchozím nástroji** by měl být rozšířen tak, aby se vztahoval na boj proti terorismu a financování terorismu. Zneužívání finančního systému pro směrování nezákonných nebo i zákonných peněžních prostředků pro účely terorismu představuje totiž jasné riziko pro integritu, správné fungování, dobrou pověst a stabilitu finančního systému. Proto by měl být **právní rámec** pozměněn tak, aby se vztahoval nejen na manipulaci s penězi pocházejícími z trestné činnosti, ale též na shromažďování zákonných peněžních prostředků nebo majetku pro teroristické účely. Kromě toho by měl být terorismus zařazen na seznam závažných trestných činů.

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu 1.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 8a (nový)

(8a) Všeobecná povinnost přijmout účinné, přiměřené a odstrašující sankce ve spojení s povinností kriminalizace dle článku 1 znamená, že na fyzické osoby, které poruší povinnost určit totožnost zákazníka, zaznamenat a nahlásit podezřelé transakce pro účely prověření praní špinavých peněz, by se měly uplatnit sankce **za spáchání trestného činu**, neboť takové osoby musí být považovány za osoby podílející se na praní špinavých peněz.

(8a) Všeobecná povinnost přijmout účinné, přiměřené a odstrašující sankce ve spojení s povinností kriminalizace dle článku 1 znamená, že na fyzické osoby, které poruší povinnost určit totožnost zákazníka, zaznamenat a nahlásit podezřelé transakce pro účely prověření praní špinavých peněz, by se měly uplatnit **vhodné** sankce, neboť takové osoby musí být považovány za osoby podílející se na praní špinavých peněz.

Odůvodnění

Il serait davantage approprié de se baser sur la recommandation 17 du GAFI qui propose que les cas d'infraction aux obligations de lutte contre le blanchiment, les Etats membres

devraient fournir des sanctions proportionnées et dissuasives, qu'elles soient pénales, civiles ou administratives. Conformément au principe de subsidiarité, le choix ultime devrait dépendre du système juridique de chaque Etat membre.

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 19

(19) Protože opatření, která jsou zapotřebí pro provádění této směrnice, jsou opatření s všeobecnou působností ve smyslu článku 2 výše uvedeného rozhodnutí Rady, měla by být přijata s použitím regulačního postupu stanoveného v článku 5 tohoto rozhodnutí. Za tímto účelem by měl být ustaven nový Výbor pro předcházení praní peněz, který nahradí Kontaktní výbor pro problematiku praní peněz, ustavený na základě směrnice 91/308/EHS.

(19) Protože opatření, která jsou zapotřebí pro provádění této směrnice, jsou opatření s všeobecnou působností ve smyslu článku 2 výše uvedeného rozhodnutí Rady, měla by být přijata s použitím regulačního postupu stanoveného v článku 5 tohoto rozhodnutí. Za tímto účelem by měl být ustaven nový Výbor pro předcházení praní peněz, který nahradí Kontaktní výbor pro problematiku praní peněz, ustavený na základě směrnice 91/308/EHS. ***Při vykonávání svých prováděcích pravomocí v souladu s touto směrnicí by měla Komise dodržovat tyto zásady: nutnost zaručit vysokou úroveň transparence a rozsáhlé konzultace orgánů a osob, kterých se tato směrnice týká, a rovněž Evropského parlamentu a Rady; nutnost dbát na to, aby kompetentní instituce mohly zaručit souvislé dodržování těchto pravidel; dlouhodobě zohledňovat u veškerých prováděcí opatření náklady a výhody, které přináší orgánům a osobám, kterých se tato směrnice týká; nutnost respektovat pružnost při uplatňování prováděcích opatření na základě posouzení rizika; nutnost dbát na to, aby tato směrnice byla v souladu s jinými právními ustanoveními EU uplatňovanými v této oblasti a nutnost chránit EU, její členské státy a její občany před následky praní špinavých peněz a financování terorismu.***

Odůvodnění

Afin de prévenir toute inflation réglementaire dans l'adoption de mesures d'exécution par la Commission, la directive doit garantir que les institutions et personnes concernées soient consultés de manière appropriée. La Commission devrait aussi veiller à l'équilibre des coûts et bénéfiques des institutions et personnes relevant de la directive.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 29a (nový)

(29a) Pro účely této směrnice „nadace, právní úmluvy a svěření“ nezahrnují:

(i) nadaci, právní úmluvu nebo svěření, na základě kterého se vystaví dluh a uvede v rozvaze společnosti, která je registrovaná na kótované burze

(ii) nadaci, právní úmluvu nebo svěření, které vzniklo smrtí jakékoli osoby, bez ohledu na to, zda zanechala nebo nezanechala závěť

(iii) nadaci, právní úmluvu nebo svěření, které vyžaduje právní řád kteréhokoli členského státu pro společné vlastnictví majetku.

Odůvodnění

Most corporate debt issues managed by EU based institutions are held on trust. They have therefore been included in the directive accidentally because of its extension to trustees. However, this was not the intention of the drafters as any money laundering risk in this area is already managed by financial services regulation which should not be duplicated. Without this amendment, the directive could be highly disruptive to bond markets in the EU.

The directive extends money laundering requirements to trusts. Trusts frequently arise automatically on death in the UK and Ireland. For example, on a death where no will is left, trusts are imposed by statute as a matter of English law. Succession arrangements in other Member States are not covered by the proposed new directive and this clarification ensures the UK and Ireland are treated in the same way as other Member States.

The directive extends money laundering requirements to trusts. Trusts are a mandatory feature of the joint ownership of land in England and Ireland. These joint ownership trusts should be excluded from the directive. The directive does not cover joint ownership situations in the rest of Europe. This clarification brings the UK and Ireland into line with other member states. A purchase or sale of land will already be subject to existing anti money laundering controls.

Pozměňovací návrh 9
Čl. 1 odst. 1

1. Členské státy jsou povinny zajistit, aby **bylo** praní špinavých peněz **považováno** za **trestný čin**.

1. Členské státy jsou povinny zajistit, aby praní špinavých peněz **a financování terorismu byly považovány za trestné činy**.

Odůvodnění

Considering the scope of the directive, your Draftsman considers it appropriate to specify that terrorist financing is a criminal offence as well as money laundering.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 1 odst. 2 bod d)

***(d) poskytnutí nebo shromažďování
zákonného majetku jakýmkoli způsobem
s úmyslem použití tohoto majetku nebo jeho
části pro teroristické účely.***

Vypuštěn

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že praní peněz a financování terorismu jsou odlišného charakteru, je autor návrhu přesvědčen, že by mělo být financování terorismu zmíněno ve zvláštním pododstavci tohoto článku. (viz pozměňovací návrh 1)..

Pozměňovací návrh 11

Čl. 1 odst. 2 pododstavec 2

***Vědomost, úmysl nebo záměr požadované
jako náležitosti jednání uvedených v
prvním pododstavci mohou být odvozeny z
objektivních skutkových okolností.***

Vpuštěn

Odůvodnění

Tato věta, která se týká jak praní peněz tak financování terorismu, by měla být zařazena na konec tohoto článku..

Pozměňovací návrh 12

Čl. 1 odst. 2 pododstavec 2a (nový)

***V souladu s pododstavcem (c) výše k praní
špinavých peněz patří získání, držení nebo
používání majetku, který pochází z trestné
činnosti, a to i za okolností, kdy trestnou
činnost prováděla daná osoba bez dalších
transakcí.***

Odůvodnění

This proposed amendment would clarify the definition of “money laundering” contained in

Article 1 of the Proposed Directive, which has been carried forward from the Second Directive and includes the acquisition, possession or use of property derived from criminal activity. Some Member States have assumed that this includes the simple possession of the proceeds of crime by the perpetrator of the crime, with no actual laundering of the proceeds having been necessary, while others have assumed that it relates only to the possession of the proceeds of another person's crime. The proposed amendment will remove this lack of clarity.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 1 odst. 2a (nový)

2a. Pro účely této směrnice se „financováním terorismu“ rozumí poskytnutí nebo shromáždění peněžních prostředků jakýmkoli způsobem, přímo či nepřímo, s úmyslem je použít nebo s vědomím, že mají být použity zcela nebo částečně pro spáchání jakéhokoli trestného činu ve smyslu článků 1 až 4 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV.

Odůvodnění

V rámci praní peněz je třeba samostatně definovat financování terorismu.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 1 odst. 2 b (nový)

2b. Vědomost, úmysl nebo záměr požadované jako náležitosti jednání uvedených v čl. 1 odst. 2 a 2 a) mohou být odvozeny z objektivních skutkových okolností.

Odůvodnění

Viz výše.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 3 bod 4

(4) „terorismus“ znamená jakýkoli z trestných činů ve smyslu článků 1 až 4 rámcové směrnice Rady 2002/475/SVV¹.

Vypuštěn

Odůvodnění

Tento odstavec by byl nadbytečný, bude-li definice uvedena v článku 1 (viz pozměňovací návrh 8

Pozměňovací návrh 16

Čl. 3 odst. 8 písm. (a)

(a) fyzická osoba, která nakonec, přímo nebo nepřímo, vlastní nebo ovládá 10 % nebo více akcií či hlasovacích práv právnické osoby nebo jinak vykonává srovnatelný vliv na vedení právnické osoby, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

(a) u sdružení podniků

(i) fyzická osoba nebo fyzické osoby, které nakonec, přímo nebo nepřímo, vlastní nebo ovládají prostřednictvím přímého nebo nepřímého jednání dostatečný podíl akcií nebo hlasovacích práv právnické osoby nebo se na právnické osobě podílí ve formě akcií na majitele, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám; podíl 25% plus jedna akcie je dostačující, aby toto kritérium bylo splněno;

(ii) fyzická osoba nebo fyzické osoby, které jiným způsobem ovládají vedení právnické osoby

Odůvodnění

Dieser Text entspricht dem schwierigen Kompromiß innerhalb des Rates. Er macht die Erfüllung dieser Verpflichtung praktikabler und dient zur zügigen Annahme der Richtlinie in erster Lesung.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 3 odst. 8 písm. (b)

(b) fyzická osoba, která je konečným skutečným vlastníkem, přímo nebo nepřímo, 10 % nebo více majetku nějaké nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání, nebo která vykonává vliv na srovnatelné množství majetku nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

(b) v případě právnických osob, jako například nadací, a právních uspořádání, jako například svěřenectví, jež spravují nebo rozdělují peněžní prostředky:

i) pokud byli budoucí koneční skuteční vlastníci již stanoveni, fyzická osoba nebo fyzické osoby, které jsou konečným skutečným vlastníkem popř. vlastníky minimálně 25 % plus jedna akcie majetku právního uspořádání nebo právnické osoby;

ii) pokud jednotlivci, kteří jsou konečnými skutečnými vlastníky právnické osoby nebo právního uspořádání, ještě nebyli stanoveni, skupina osob, v jejichž hlavním zájmu byla právnická osoba zřízena nebo v jejichž hlavním zájmu je právní uspořádání platné;

iii) fyzická osoba nebo fyzické osoby, které podstatnou měrou ovládají minimálně 25 % plus jedna akcie majetku právního uspořádání nebo právnické osoby;

Odůvodnění

Dieser Text entspricht dem schwierigen Kompromiß innerhalb des Rates. Er macht die Erfüllung dieser Verpflichtung praktikabler und dient zur zügigen Annahme der Richtlinie in erster Lesung.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 3 bod 10

(10) „politicky exponované osoby“ jsou fyzické osoby, které jsou nebo byly

(10) „politicky exponované osoby“ jsou fyzické osoby, **kteřé nejsou občany**

pověřeny významnými veřejnými funkcemi a jejichž podstatné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat zvýšené riziko praní špinavých peněz, **a blízcí rodinní příslušníci nebo blízcí společníci takových osob;**

Evropské Unie a které jsou nebo byly pověřeny významnými veřejnými funkcemi, **jako například šéfové států nebo vlád, důležití političtí činitelé, vysocí vládní činitelé, vysocí činitelé z oblasti soudnictví a armády, vyšší vedení státních podniků nebo důležité vůdčí politické osobnosti a blízcí rodinní příslušníci nebo blízcí společníci takových osob,** a jejichž podstatné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat zvýšené riziko praní peněz;

Odůvodnění

La définition de personnes politiquement exposées est trop vague et est en contradiction avec une approche basée sur la notion de risque. L'Union européenne devrait être considérée comme une juridiction unique et les personnes politiquement exposées d'Etats membres devraient être exclues de cette définition, étant donné que les établissements de crédit appliquent déjà des procédures de vigilance. La définition des personnes politiquement exposées devrait être limitée aux personnes de pays tiers ayant une fonction publique importante

En outre, il convient de rétablir la condition cumulative sans laquelle le texte viserait sans distinction toutes les personnes ayant une fonction publique, ce qui serait manifestement excessif.

Pozměňovací návrh 19

Čl. 3 odst. 1 (nový)

(12a) Nic z toho, co je obsaženo v této směrnici, nepožaduje identifikaci nebo ověření nominálního vlastnictví majetku („majetek“), kterým je

i) dluh vystavený nějakou korporací nebo nějakým veřejným úřadem a obchodovatelný na regulované burze;

ii) kmenové akcie zapsané na regulované burze

osobou, která tento majetek drží na sdruženém účtu jménem jiné finanční instituce jednající jako správce.

Odůvodnění

Most corporate debt issues managed by EU based institutions are held on trust. They have

therefore been included in the directive accidentally because of its extension to trustees. However, this was not the intention of the drafters as any money laundering risk in this area is already managed by financial services regulation which should not be duplicated. Without this amendment, the directive could be highly disruptive to bond markets in the EU.

Pozměňovací návrh 20

Čl. 3 odst. 1 (nový)

(12b) Nic z toho, co je obsaženo v této směrnici, nepožaduje identifikaci nebo ověření nominálního vlastnictví majetku („majetek“), kterým je dluh vystavený nějakou korporací nebo nějakým veřejným úřadem a obchodovatelný na regulované burze osobou, kterou výstavce dluhu jmenoval k tomu, aby jednala jako správce takové emise. Pro účely této směrnice platí, že v případech, kdy je taková osoba jmenovaná jako správce, je zákazník v souvislosti s poskytnutím příslušných služeb správy považován za výstavce.

Odůvodnění

Most corporate debt issues managed by EU based institutions are held on trust. They have therefore been included in the directive accidentally because of its extension to trustees. However, this was not the intention of the drafters as any money laundering risk in this area is already managed by financial services regulation which should not be duplicated. Without this amendment, the directive could be highly disruptive to bond markets in the EU.

Pozměňovací návrh 21

Článek 6 písm. (d)

(d) existují-li pochybnosti o věrohodnosti nebo přiměřenosti ***dříve získaných*** identifikačních údajů o zákazníkovi.

(d) existují-li pochybnosti o věrohodnosti nebo přiměřenosti ***stávajících*** identifikačních údajů o zákazníkovi, ***které byly získány poté, kdy tato směrnice vstoupila v platnost.***

Odůvodnění

As currently drafted, this provision would require due diligence over customer identification data existing before the entry into force of the Directive. This would mean that checks would have to be carried out on all existing data which would be a hugely onerous task and would

cause great inconvenience to consumers. This is surely not intended by the drafters of the proposal.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 7 odst. 1 písm. (b)

(b) v příslušných případech zjišťování totožnosti nominálního vlastníka a přijímání přiměřených opatření na ověření totožnosti nominálního vlastníka tak, aby byl uspokojen požadavek dané instituce nebo osoby znát nominálního vlastníka, včetně - pokud jde o právnické osoby, svěřenectví a obdobné právní úmluvy - přijímání přiměřených opatření k pochopení vlastnické a kontrolní struktury zákazníka;

(b) ve **vhodných** případech zjišťování **na základě veřejně přístupných a spolehlivých nezávislých** zdrojových dokumentů, údajů či informací totožnosti nominálního vlastníka a přijímání **z rizik vycházejících** přiměřených opatření na ověření totožnosti nominálního vlastníka tak, aby byl uspokojen požadavek dané instituce nebo osoby znát nominálního vlastníka, včetně - pokud jde o právnické osoby, svěřenectví a obdobné právní úmluvy - přijímání přiměřených, **z rizik vycházejících** opatření k pochopení vlastnické a kontrolní struktury zákazníka; **v případech, kdy je zákazník řádně ustanovenou společností zapsanou v jurisdikci, která se považuje za málo rizikovou, a nevyskytují-li se žádné další podstatné rizikové faktory, představuje „přiměřená opatření“ přiměřený důkaz o zapsání společnosti, který pochází od nezávislého zdroje.**

Odůvodnění

This amendment had 3 aims: (i) Some trusts are set up to benefit a class of beneficiaries which may not all be identifiable at the start of the arrangement eg the descendants of an individual or the employees of a company. It is not possible to carry out money laundering on checks on people who might not yet have been identified (or even born!). (ii) Identity checks should also be risk-based, with stricter checks being justified in cases of higher risk. (iii) The extent to which corporate entities need verification beyond that which is publicly available from public records should be restricted to companies registered in or with material links to higher risk jurisdictions which do not meet acceptable standards.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 7 odst. 1 písm. (b a) (nové)

(ba) Neexistuje-li záznam vlastníků nebo zákonný závazek ohlásit nominální vlastnictví, bude tato povinnost považována

za splněnou, jestliže byly takové údaje zjištěny z veřejně dostupných zdrojů informací, jestliže byl zákazník přiměřeně dotázán a došlo se k určitému úsudku v dobré víře a s přihlédnutím k rozpoznanému riziku. Odpovědnost vznikne pouze v případě očividného a zjevného opomenutí při zjišťování totožnosti;

Odůvodnění

It is unreasonable to impose a strict duty in the absence of a register of ownership or a legal obligation to declare beneficial ownership.

Pozměňovací návrh 24 Čl. 7 odst. 1 písm. (d)

(d) provádění průběžného ***náležitěho dohledu nad*** obchodním vztahem, včetně prošetřování transakcí uskutečněných během tohoto vztahu, aby se zajistilo, že prováděné transakce odpovídají tomu, co instituce nebo osoba ví o daném zákazníkovi, profilu podnikání a rizika a v nutných případech také o zdroji financí, a zajištění toho, aby se uchovávané dokumenty, údaje nebo informace vedly v aktuální podobě.

(d) provádění průběžného ***sledování*** obchodního vztahu, včetně prošetřování transakcí uskutečněných během tohoto vztahu, aby se zajistilo, že prováděné transakce odpovídají tomu, co instituce nebo osoba ví o daném zákazníkovi, profilu podnikání a rizika a v nutných případech také o zdroji financí, a zajištění toho, aby se uchovávané dokumenty, údaje nebo informace vedly v aktuální podobě.

Odůvodnění

The expression "due diligence" implies a formal and expensive process, while "monitoring" is rather less formal but quite adequate. In particular it is a more appropriate approach for SMEs.

Pozměňovací návrh 25 Čl. 8 odst. 1

1. Členské státy jsou povinny vyžadovat, aby ***orgány a osoby, kterých se týká tato směrnice, uplatnily u zákazníků řádný dohled před ustavením nebo během ustavení nějakého obchodního vztahu nebo provedením nějaké transakce pro náhodné zákazníky.***

1. Členské státy jsou povinny vyžadovat, aby ***před ustavením nějakého obchodního vztahu nebo provedením nějaké transakce došlo k ověření zákazníka a nominálního vlastníka.***

1a. Odchylně od odstavce 1 směji členské státy povolit, aby se ověření totožnosti zákazníka a nominálního vlastníka provedlo během ustanovení nějakého obchodního vztahu, jestliže je to nutné k tomu, aby nedošlo k narušení běžného provedení obchodu a když existuje malé nebezpečí praní špinavých peněz nebo financování terorismu. V takových situacích je tyto postupy třeba dokončit, jakmile je to možné po počátečním kontaktu.

1b. Odchylně od odstavce 1 a 1a mohou členské státy, pokud jde o

i) oblast životního pojištění, povolit, aby se totožnost beneficianta podle pojistné smlouvy ověřila po ustavení obchodního vztahu. Ve všech takových případech by k ověření mělo dojít v době nebo před dobou vyplacení nebo v době nebo před dobou, kdy chce beneficiant uplatnit práva, která mu byla dána na základě pojistné smlouvy

ii) svěřenectví vytvořená v rámci nějakého členského státu

(a) za předpokladu, že správci a původce sídlí k datu vytvoření svěřenectví v nějakém členském státě a

(b) správci tu zůstávají usídleni

povolit, aby k ověření totožnosti beneficiantů svěřenectví došlo po ustavení obchodního vztahu. Ve všech takových případech je pouze potřebné, aby správci provedli ověření v době nebo před dobou výplaty danému beneficiantovi, a členské státy mohou na základě postupu vycházejícího z rizik upustit od potřeby stanovení totožnosti a ověření třetí strany.

Odůvodnění

This amendment takes up the useful clarification on life assurance contained in the Council text and gives trusts the same treatment. It means money laundering checks only have to be carried out when money is actually paid out of the trust to a beneficiary. Amending the text in this way concentrates responsibility on the trustee at the appropriate time and removes third

party checks only for EU resident trusts. Furthermore some future beneficiaries may not be made aware that they are to benefit (the trust may set a certain date or contingent event before the beneficiary benefits). It would undermine the intention of the settlor to verify the identity of the beneficiaries at the outset of the business relationship as this would inform them of the existence of a trust.

Pozměňovací návrh 26

Čl. 8 odst. 2

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušný orgán nebo osoba, pokud nejsou schopny **souladu s** (a), (b) a (c) čl. 7 odst. 1, si **nesměla** otevřít příslušný účet, navázat obchodní vztah nebo provést příslušnou transakci, **nebo musí ukončit příslušný obchodní vztah** a uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi.

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušný orgán nebo osoba, pokud nejsou schopny splnit **povinnosti ke zjištění totožnosti zákazníka** podle písmen (a), (b) a (c) čl. 7 odst. 1, si směla otevřít příslušný účet **pouze pokud bude existovat odpovídající záruky, které by zajistily, že nebudou prováděny žádné finanční operace jménem klienta, dokud nebude získáno konečné objasnění na základě úplného souladu s výše uvedenými ustanoveními; v případě pokračujícího nesouladu s výše uvedenými ustanoveními by dotýčný orgán či osoba** nesměla navázat obchodní vztah nebo provést příslušnou transakci nebo ukončit příslušný obchodní vztah a musí uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi.

Členské státy nebudou toto ustanovení uplatňovat na notáře, nezávislé právníky, auditory, externí účetní a daňové poradce v průběhu potvrzování právního postavení klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v hájení nebo zastupování výše uvedeného klienta při soudních řízeních, nebo pokud jde o soudní řízení včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením.

Odůvodnění

Mit dem Verweis auf die Verfügungsmöglichkeit wird diese Verpflichtung praktikabler. Der letzte Absatz dient der Klarstellung hinsichtlich der Verpflichteten im Rahmen der Rechtsberatung.

Pozměňovací návrh 27

Čl. 8 odst. 3

3. Členské státy jsou povinny vyžadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, uplatňovaly postupy due diligence nejen v případě všech nových zákazníků, ale ve vhodné době také u stávajících zákazníků na základě posouzení rizika.

3. Členské státy jsou povinny vyžadovat, aby instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, uplatňovaly postupy due diligence nejen v případě všech nových zákazníků, ale ve vhodné době *na základě posouzení rizika* také u stávajících zákazníků, ***o nichž byly získány údaje poté, kdy tato směrnice vstoupila v platnost.***

Odůvodnění

As currently drafted, this provision would require due diligence over customer identification data existing before the entry into force of the Directive. This would mean that checks would have to be carried out on all existing data which would be a hugely onerous task and would cause great inconvenience to consumers. This is surely not intended by the drafters of the proposal.

Pozměňovací návrh 28

Čl. 9 odst. 1

1. Členské státy musí požadovat, aby byla u všech zákazníků v kasinech zjišťována a ověřována totožnost, pokud kupují nebo směňují hrací žetony v hodnotě **1000 eur** nebo více.

1. Členské státy musí požadovat, aby byla u všech zákazníků v kasinech zjišťována a ověřována totožnost, pokud kupují nebo směňují hrací žetony v hodnotě **3000 eur** nebo více.

Odůvodnění

Autor návrhu je toho názoru, že není důvodu jít za rámec návrhu Finančního akčního výboru a že příliš nízký práh bez zvláštního odůvodnění může značně poškodit činnost kasin.

Pozměňovací návrh 29

Čl. 10 odst. 3 písm. (d a) (nové)

(da) pojistné smlouvy na nehody nebo neúmyslně zaviněné škody na nemovitém majetku, jestliže je hodnota takového majetku shledána na základě ceny nebo odborného ocenění realistickou.

Odůvodnění

Insurance policies for accidents carry a very low money laundering risk.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 10 odst. 3 písm. (da) (nové)

da) úvěrové smlouvy, u nichž úvěrový účet slouží výhradně k realizaci úvěru, a splácení úvěru je inkasováno z účtu, který byl jménem zákazníka zřízen u úvěrové instituce splňující písmena (a) až (c) čl. 7 odst. 1 této směrnice.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm. (a)

(a) opatření, jakými jsou zajištěni toho, aby byla totožnost zákazníka zjištěna s pomocí dalších ***materiálních důkazů***;

(a) opatření, jakými jsou zajištěni toho, aby byla totožnost zákazníka zjištěna s pomocí dalších ***dokumentů, údajů nebo informací***;

Odůvodnění

Requiring additional documentary evidence increases the administrative burden. Lenders should be allowed to accept other data or information allowing them to verify identity by electronic means.

Pozměňovací návrh 32
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 3 úvod

Pokud jde o přeshraniční korespondenční bankovní vztahy s úvěrovými institucemi z ***jiných členských států nebo z třetích zemí***, členské státy musí od svých úvěrových institucí požadovat, aby:

Pokud jde o přeshraniční korespondenční bankovní vztahy s úvěrovými institucemi ***ze států nespolupracujících s FATF***, členské státy musí od svých úvěrových institucí požadovat, aby:

Pozměňovací návrh 33
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. (a)

(a) mají příslušné ***systemy na řízení rizik***,

(a) mají ***zavedeny*** příslušné z ***rizik***

s jejichž pomocí se určuje, zda je zákazník politicky exponovanou osobou;

vycházející postupy, s jejichž pomocí se určuje, zda je zákazník politicky exponovanou osobou;

Odůvodnění

Article 11 provides that institutions covered by the Directive should have "risk management systems" into place for identifying PEPs. This expression is too vague. Institutions and persons covered by this Directive should in fact apply appropriate procedures or policies to determine whether the customer is a politically exposed person. Institutions would obviously need appropriate IT and other systems to ensure their procedures work effectively.

Pozměňovací návrh 34 Čl. 11 odst. 1 pododstavec 3 písm. (b)

b) získaly od vyššího vedení souhlas před navázáním nových korespondenčních vztahů;

vypuštěn

Odůvodnění

Das Zustimmungserfordernis der Bank-Geschäftsleitung zum Geschäftsabschluss mit PEPs ist nicht nachvollziehbar.

Pozměňovací návrh 35 Čl. 11 odst. 2

2. Členské státy zakáží úvěrovým institucím, aby vstupovaly do korespondenčního bankovního vztahu nebo aby pokračovaly v korespondenčním bankovním vztahu s bankou nevykonávající žádnou činnost **nebo s respondenční bankou, která dovoluje, aby její účty používaly banky nevykonávající žádnou činnost.**

2. Členské státy zakáží úvěrovým institucím, aby vstupovaly do korespondenčního bankovního vztahu nebo aby pokračovaly v korespondenčním bankovním vztahu s bankou nevykonávající žádnou činnost.

Odůvodnění

La proposition de la Commission interdit les établissements de crédit d'entrer en relation ou de continuer une relation avec un correspondant bancaire qui accepte que ses comptes soient utilisés par des banques fictives (c'est à dire une relation indirecte avec une banque fictive). Ceci ne peut être appliqué en pratique car les banques devraient avoir des moyens mis en place pour vérifier que ses correspondants bancaires ont des relations avec des banques fictives. Une obligation de connaître « le client de son client » n'est pas gérable, que le client soit un autre établissement de crédit, une entité juridique ou une personne physique. Cette

disposition est inapplicable.

Pozměňovací návrh 36

Čl. 12 odst. 2

Konečnou odpovědnost **však** má **ta instituce nebo osoba podléhající této směrnici, která se spoléhá na** třetí stranu.

Konečnou odpovědnost má **v takových případech** třetí strana.

Odůvodnění

The Directive permits those covered to rely on third parties to carry out the due diligence checks in Art. 12. At the same time, however, ultimate responsibility for checks remains with the institution or person covered by the scope of the Directive. Although this rule might enhance the readiness of third parties to pass on information, it does not reduce the considerable burden placed on institutions or persons concerned. Faced with ultimate responsibility, there is no incentive for them to rely on information by the introducer without double-checking, which means that in practice, identification checks would be duplicated anyway.

Pozměňovací návrh 37

Článek 12a (nový)

Článek 12 a

V jakémkoli případě je každý členský stát povinen uznávat a akceptovat domácí právní předpisy kteréhokoli jiného členského státu, které vznikly ze zavedení této směrnice, jako kdyby plně odpovídaly jeho domácím právním předpisům. V důsledku toho se od institucí a osob podléhajících této směrnici v jednom členském státě žádá, aby akceptovaly postupy stanovení totožnosti zákazníka, které uplatnily ve svých pobočkách, dceřiných společnostech a přiřčených organizacích nebo prostřednictvím svých poboček, dceřiných společností a přiřčených organizací v jakémkoli jiném členské státě v souladu s domácími právními předpisy tohoto jiného členského státu, které vznikly ze zavedení této směrnice.

Odůvodnění

There is currently no consistency in the way that each Member State is enacting the 2nd Money Laundering Directive (Member States have differing prescriptive documentary requirements regarding client identification). This failure is resulting in additional costs to customers and regulated businesses and hindering business in the EU at a practical level, as well as giving an unfair advantage to one state at the expense of another, depending on how different the level of requirements might be.

Pozměňovací návrh 38

Čl. 14 odst. 2

Třetí strana okamžitě zašle instituci nebo osobě, na kterou je zákazník na žádost odkazován, příslušné kopie identifikačních a ověřovacích údajů a další příslušnou dokumentaci týkající se totožnosti zákazníka nebo nominálního vlastníka.

Třetí strana okamžitě zašle instituci nebo osobě, na kterou je zákazník na žádost odkazován, příslušné kopie identifikačních **nebo** ověřovacích údajů a další příslušnou dokumentaci týkající se totožnosti zákazníka nebo nominálního vlastníka.

Odůvodnění

Les établissements de crédit ne conservent plus des dossiers physiques à l'heure de la numérisation croissante de la société. Seuls des dossiers électroniques sont conservés. L'expression « Une copie adéquate des données d'identification et de vérification » pourrait empêcher cette pratique. L'article 7 de la directive n'oblige pourtant pas les banques à conserver une copie physique des documents d'identité. Ce qui est essentiel sont les données de vérification ou le document d'identification ou une copie du document d'identification.

Pozměňovací návrh 39

Článek 15

Každý členský stát je v každém případě povinen povolit svým institucím a osobám uvedeným v čl. 2 odst. 1, 2 a 3, písm. (a) až **(d)**, aby uznaly a akceptovaly výsledky postupů due diligence, které jsou stanoveny v čl. 7 odst. (1) písm. (a) až (c) a které podle této směrnice uplatnila na zákazníka instituce nebo osoba uvedená v čl. 2 odst. 1, 2 a 3, písm. (a) až **(d)** v jiném členském státě a které splňují požadavky stanovené v článcích 12, 13 a 14, i když jsou dokumenty nebo údaje, z nichž tyto požadavky vycházely, jiné než dokumenty nebo údaje požadované v členském státě, na

Každý členský stát je v každém případě povinen povolit svým institucím a osobám uvedeným v čl. 2 odst. 1, 2 a 3, písm. (a) až **(f)**, aby uznaly a akceptovaly výsledky postupů due diligence, které jsou stanoveny v čl. 7 odst. 1 písm. (a) až (c) a které podle této směrnice uplatnila na zákazníka instituce nebo osoba uvedená v čl. 2 odst. 1, 2 a 3, písm. (a) až **(f)** v jiném členském státě a které splňují požadavky stanovené v článcích 12, 13 a 14, i když jsou dokumenty nebo údaje, z nichž tyto požadavky vycházely, jiné než dokumenty nebo údaje požadované v členském státě, na

který je zákazník odkazován.

který je zákazník odkazován.

Odůvodnění

Reputable real estate agents and persons trading in goods or providing services for high value cash payments of EUR 15 000 or more should be able to benefit from the mutual recognition of due diligence procedures.

Pozměňovací návrh 40

Článek 16

Tento oddíl nelze uplatňovat na vztahy s externími poskytovateli služeb nebo s agenturami, u nichž na základě dohody má být externí poskytovatel služby nebo agent **považován za synonymní s** institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice.

Tento oddíl nelze uplatňovat na vztahy s externími poskytovateli služeb nebo s agenturami, u nichž na základě dohody má být externí poskytovatel služby nebo agent považován **za část** instituce nebo osoby, na kterou se vztahuje tato směrnice.

Články 13 až 15 této směrnice neplatí, jestliže mezi institucemi nebo osobami, jichž se týká tato směrnice, a třetími stranami existuje zastupitelský vztah ve věci splnění závazků plynoucích z čl. 7 odst. 1 (a) až (c), kdy má být na základě smluvního ujednání, pokud jde o postupy due diligence uplatněné na zákazníka, zástupce považován za shodného s institucí nebo osobou, které se týká tato směrnice.

Pozměňovací návrh 41

Čl. 18 odst. 2

Jednotka pro finanční šetření bude zřízena jako centrální vnitrostátní jednotka **s adekvátními zdroji**. Bude odpovědná za přijímání **a do povolené míry za** vyžádání a analýzu informací a jejich zprostředkování kompetentním orgánům, včetně finančních informací, které se týkají výnosů podezřelých z trestné činnosti nebo které jsou požadovány vnitrostátními právními předpisy.

Jednotka pro finanční šetření bude zřízena jako centrální vnitrostátní jednotka . Bude odpovědná za přijímání, vyžádání a analýzu informací a jejich zprostředkování kompetentním orgánům, včetně finančních informací, které se týkají výnosů podezřelých z trestné činnosti nebo které jsou požadovány vnitrostátními právními předpisy. ***Budou jí poskytnuty adekvátní zdroje, aby mohla plnit svá poslání.***

Odůvodnění

Autor návrhu je toho názoru, že vnitrostátní jednotky pro finanční šetření, které jsou v centru systému, musí mít náležité zdroje a stejný rozsah poslání, aby mohly efektivně pracovat.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 18 odst. 2a (nový)

Příslušné orgány členských států zajistí, aby útvar finanční zpravodajské služby poskytl osobám nebo institucím, kterých se týká tato směrnice, včasné a konkrétní zpětné informace o účinnosti a výsledcích zpráv o podezření na transakce praní špinavých peněz.

Odůvodnění

In order to apply anti-money laundering measures efficiently, credit institutions must be able to rely on timely and specific (case-by-case) feedback provided by competent authorities. This is essential for credit institutions to make an assessment/improvement of the IT-tools and procedures. Besides that credit institutions virtually depend on information concerning every single case just to decide whether the respective business relationship has to be finished or could be continued. The current wording concerning FIU feedback is too non-committal and should be strengthened. It remains of paramount importance that these FIU receive adequate resources from Member States and are properly staffed.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 20 odst. 2

2. Členské státy nebudou **povinny** uplatňovat povinnosti stanovené v čl. 19 odst. 1 na notáře, nezávislé právníky, auditory, externí účetní a daňové poradce, pokud jde o informace, které přijmou od některého ze svých klientů nebo získají o některém ze svých klientů v průběhu potvrzování právního postavení pro svého klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v hájení nebo zastupování výše uvedeného klienta při soudních řízeních, nebo pokud jde o soudní řízení včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením, nehledě na to, zda takové informace budou obdrženy nebo získány před takovými

2. Členské státy nebudou **uplatňovat** povinnosti stanovené v čl. 19 odst. 1 na notáře, nezávislé právníky, auditory, externí účetní a daňové poradce, pokud jde o informace, které přijmou od některého ze svých klientů nebo získají o některém ze svých klientů v průběhu potvrzování právního postavení pro svého klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v hájení nebo zastupování výše uvedeného klienta při soudních řízeních, nebo pokud jde o soudní řízení včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením, nehledě na to, zda takové informace budou obdrženy nebo získány před takovými

řízeními, během nich nebo po nich.

řízeními, během nich nebo po nich.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 21 odst. 1

Členské státy musí od institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby se zdržely provádění transakcí, o nichž vědí nebo u nichž mají podezření, že souvisejí s praním peněz, **dokud neinformují útvar finančního zpravodajství.**

Útvar finančního zpravodajství smí za podmínek, které určí národní legislativa, vydat pokyny k tomu, aby příslušná operace nebyla provedena.

Pokud je u takové transakce podezření, že povede k praní peněz, a pokud zdržet se takto jejího provedení není možné nebo by to pravděpodobně zmařilo snahy pronásledovat ty, kdo by měli z operace, u níž je podezření na praní peněz, užitek, pak musí příslušné instituce a osoby informovat útvar finančního zpravodajství **okamžitě poté.**

Členské státy musí od institucí a osob, na které se vztahuje tato směrnice, požadovat, aby se zdržely provádění transakcí, o nichž vědí nebo u nichž mají podezření, že souvisejí s praním peněz **nebo s financováním terorismu, dokud neučiní potřebné kroky podle písmena (a) čl. 19 odst. 1.**

V souladu s legislativou členských zemí mohou být vydány pokyny k tomu, aby příslušná operace nebyla provedena.

Pokud je u takové transakce podezření, že povede k praní peněz **nebo k financování terorismu**, a pokud zdržet se takto jejího provedení není možné nebo by to pravděpodobně zmařilo snahy pronásledovat ty, kdo by měli z operace, u níž je podezření na praní peněz **nebo na financování terorismu**, užitek, pak musí příslušné instituce a osoby poskytnout útvaru finančního zpravodajství okamžitě **potřebné informace.**

Odůvodnění

Dieser Text entspricht dem schwierigen Kompromiß innerhalb des Rates. Er dient zur zügigen Annahme der Richtlinie in erster Lesung.

Pozměňovací návrh 45
Článek 23

Zprostředkování informací v souladu s požadavky této směrnice jednotce pro finanční šetření ze strany instituce nebo osoby spadající do působnosti této směrnice nebo ze strany zaměstnance či ředitele takovéto instituce nebo osoby podle článků 19, 20 a 21 se nepovažuje za porušení jakéhokoli omezení zveřejňovat informace uložené smlouvou

Zprostředkování informací v souladu s požadavky této směrnice jednotce pro finanční šetření ze strany instituce nebo osoby spadající do působnosti této směrnice nebo ze strany zaměstnance či ředitele takovéto instituce nebo osoby podle článků 19, 20 a 21 se nepovažuje za porušení jakéhokoli omezení zveřejňovat informace uložené smlouvou

nebo právními či správními předpisy a nezakládá jakoukoli odpovědnost dané instituce nebo osoby nebo jejího ředitele či zaměstnanců.

nebo právními či správními předpisy a nezakládá jakoukoli odpovědnost dané instituce nebo osoby nebo jejího ředitele či zaměstnanců **za předpokladu, že jednají v dobré víře.**

Odůvodnění

Autor návrhu je toho názoru, že by nemělo být podporováno nepřiměřené zveřejňování informací přílišnými výjimkami z odpovědnosti.

Pozměňovací návrh 46 Článek 24

Členské státy musí podniknout všechna náležitá opatření k tomu, aby uchránily zaměstnance institucí nebo osob, na něž se vztahuje tato směrnice, kteří podají oznámení o podezřeních na praní peněz buď interně nebo útvaru finančního zpravodajství, aby nebyli vystaveni hrozbám nebo nepřátelským činům.

Členské státy musí podniknout všechna náležitá opatření k tomu, aby uchránily zaměstnance institucí nebo osob, na něž se vztahuje tato směrnice, kteří podají oznámení o podezřeních na praní peněz buď interně nebo útvaru finančního zpravodajství, aby nebyli vystaveni hrozbám nebo **represivním** nepřátelským činům.

Odůvodnění

Pour assurer une lutte efficace contre le blanchiment, il est nécessaire de protéger les employés des établissements de toute menace ou action hostile de représailles.

Pozměňovací návrh 47 Čl. 25 odst. 1

Instituce a osoby, kterých se týká tato směrnice, a jejich ředitelé, členové správních rad a zaměstnanci neprozradí danému zákazníkovi ani žádným jiným třetím osobám, že v souladu s články 19, 20, 21 předaly informace útvaru finanční zpravodajské služby nebo že probíhá nebo může začít probíhat vyšetřování případu praní špinavých peněz.

Instituce a osoby – **s výjimkou interních kontrolních mechanismů ve skupinách finančních institucí** - kterých se týká tato směrnice, a jejich ředitelé, členové správních rad a zaměstnanci neprozradí danému zákazníkovi ani žádným jiným třetím osobám, že v souladu s články 19, 20, 21 předaly informace útvaru finanční zpravodajské služby nebo že probíhá nebo může začít probíhat vyšetřování případu praní špinavých peněz. **Ve finančních nadnárodních skupinách se s použitím dostatečných ochranných mechanismů povoluje v omezené míře dát do oběhu mezi**

**vedoucí pracovníky odpovědné za
dodržování zákonů a předpisů jména
podezřelých osob.**

**2. Zákaz stanovený v odst. 1 nezahrnuje
prozrazení soudním orgánům či prozrazení
pro účely vymáhání práva, pokud jsou
stanoveny národními právními předpisy.**

**3. V případech, kde se nezávislí právní
specialisté, notáři, auditoři a daňoví
poradci, kteří jednají jako nezávislí právní
specialisté snaží odradit klienta od účasti
na nezákonné činnosti, nejde o prozrazení
ve smyslu odstavce 1.**

Odůvodnění

According to the amendment the circulation of data among the compliance officers in the chain of banks and other financial institutions can be allowed, but the safeguard of the good reputation of the clients in the course of the procedure should be by all means secured.

Pozměňovací návrh 48
Čl. 29 odst. 2a (nový)

**Členské státy musí zajistit zveřejňování
komplexních vyhodnocování těchto
statistických zpráv.**

Odůvodnění

Les statistiques sur le nombre d'affaires instruites, de personnes poursuivies et de personnes condamnées pour blanchiment de capitaux à la suite de déclarations de soupçons doivent être améliorées. Dans ce contexte, les statistiques doivent couvrir non seulement le nombre de déclarations de transactions suspectes mais aussi le suivi donné à ces déclarations, le nombre d'affaires instruites, le nombre de personnes poursuivies et condamnées.

Pozměňovací návrh 49
Článek 29a (nový)

Článek 29 a

**Členské státy uplatní odchylku stanovenou
v čl. 13 odst. 1 písm. d) směrnice 95/46/ES
Evropského parlamentu a Rady ze dne
24. října 1995 o ochraně jednotlivců
vzhledem ke zpracování osobních údajů a o**

volném pohybu těchto údajů¹, jestliže tato odchylka představuje nezbytné opatření, které zajistí prevenci, vyšetřování, zjišťování a stíhání trestných činů souvisejících s praním špinavých peněz.

¹ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Odůvodnění

Institutions and persons covered by the AML Directives are often confronted with potential conflicts between the requirements of anti-money laundering legislation and data protection legislation. Article 13, par. 1, letter d) of the data protection directive 95/46 offers Member States the possibility to derogate from some of its requirements, if necessary, in order to prevent, investigate, detect, and prosecute criminal offences but not all Member States have done this. It would therefore be useful if a provision were included in the anti-money laundering directive whereby this derogation was made mandatory.

Pozměňovací návrh 50

Čl. 31 odst. 3

3. Členské státy zajistí, aby se **ve všech vhodných případech** poskytovaly včasné informace o účinnosti a výsledcích hlášení o případech podezření na praní špinavých peněz.

3. Členské státy zajistí, aby se poskytovaly včasné informace o účinnosti a výsledcích hlášení o případech podezření na praní špinavých peněz nebo financování terorismu.

Odůvodnění

In order to apply anti-money laundering measures efficiently, credit institutions must be able to rely on timely and specific (case-by-case) feedback provided by competent authorities. This is essential for credit institutions to make an assessment/improvement of the IT-tools and procedures. Besides that credit institutions virtually depend on information concerning every single case just to decide whether the respective business relationship has to be finished or could be continued. The current wording concerning FIU feedback is too non-committal and should be strengthened. It remains of paramount importance that these FIU receive adequate resources from Member States and are properly staffed.

Pozměňovací návrh 51

Čl. 37 odst. 3a (nový)

3a. Při uplatňování svých prováděcích pravomocí podle této směrnice by měla Komise respektovat následující zásady:

potřebu vysokého stupně transparentnosti a konzultací s institucemi a osobami, jichž se týká tato směrnice, a s Evropským parlamentem a Radou; potřebu zajistit, aby příslušné orgány byly schopny důsledně zabezpečit dodržování těchto pravidel; dlouhodobou rovnováhu nákladů a přínosů jakýchkoli realizačních opatření pro instituce a osoby, jichž se tato směrnice týká; potřebu respektovat nutnou flexibilitu při uplatňování realizačních opatření v souladu s přístupem založeným na vyhodnocování rizik; potřebu zajistit soulad s ostatními právními nařízeními EU v této oblasti; potřebu chránit EU, její členské státy a jejich občany před důsledky praní špinavých peněz a financování terorismu.

Odůvodnění

It is vitally important that the comitology is transparent and is carried out with full consultation with relevant stakeholders.

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
Referenční údaje	KOM(2004)0448 – C6-0043/2004 – 2004/0137(COD)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ECON 10.3.2004
Užší spolupráce	Ano
Navrhovatel Datum jmenování	Joseph Muscat 10. 11. 2004
Projednání ve výboru	22. 10. 2004 10. 11. 2004 18. 1. 2005 2. 2. 2005
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	22. 2. 2005
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 22 proti: 0 zdrželi se: 22
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, Paolo Cirino Pomicino, Jillian Evans, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Christopher Huhne, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Guntars Krasts, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Gay Mitchell, Cristobal Montoro Romero, Joseph Muscat, John Purvis, Alexander Radwan, Karin Riis-Jørgensen, Eoin Ryan, Manuel António dos Santos, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Sahra Wagenknecht
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Jan Andersson, Jana Bobošíková, Harald Ettl, Satu Hassi, Ján Hudacký, Werner Langen, Sarah Ludford, Vladimír Maňka, Diamanto Manolakou, Andreas Schwab, Theresa Villiers
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Rosa Díez González

18. 3. 2005

STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
(KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

Navrhovatel: Phillip Whitehead

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Your draftsman welcomes the Commission's proposal which attempts to address the problem of money laundering.

Money laundering is a crime that can have serious consequences, both in terms of physical security (such as acts of terrorism) and in terms of consumer protection and the proper functioning of the Internal Market. It should be combated using every possible means; however, this must be done in an appropriate and proportionate way. Necessity and proportionality should be the guiding principles for European legislation on money laundering, and therefore your draftsman:

- welcomes the risk-based approach the Commission has chosen for the due diligence obligation, since it allows for greater flexibility and reflects the breadth of the sectors affected by the legislation. This 'staged' approach, which differentiates between general, simplified and enhanced due diligence, helps to ensure that the consumer's access to goods and services, and the functioning of the Internal Market, are only impeded when there is due suspicion of money laundering.

- endorses that approach whereby the customer due diligence and record-keeping requirements, set out in this directive, should also apply to non-financial businesses and professions - especially casinos - when customers engage in financial transactions exceeding a specific threshold. However, according to the recommendations of the 'Financial Action Task Force on Money Laundering' (FATF)¹ the thresholds should be set at a higher level.

¹ http://www1.oecd.org/fatf/40Reccs_en.htm

- agrees that financial transactions coming within the scope of insurance contracts should also be scrutinised. However, the threshold in terms of life insurance is considered to be too low and should be changed, as setting it at a low level would impose an intolerable burden on the insurance industry in terms of the deployment of human resources. In the interests of relieving the burden on providers of other types of insurance (such as car insurance and household contents insurance), and the purchasers of such services, provision should also be made for a system of 'verification upon claim', rather than performing checks on potential clients before a policy is issued.

- urges the Commission to reconsider the definition of beneficial owner for the purpose of determining. The proposal's 10% ownership or control threshold of beneficial owners is overly ambitious and would lead to unnecessary and onerous checks being carried out on individuals who do not have legal control over the company in question.

- requests the Commission to set out rules determining how the discretion associated with the due diligence process should be exercised in practice.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí¹

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 Čl. 3 bod 8 písm. a)

a) fyzická osoba, která nakonec, přímo nebo nepřímo, vlastní nebo ovládá **10 %** nebo více akcií či hlasovacích práv právnické osoby nebo jinak vykonává srovnatelný vliv na vedení právnické osoby, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

a) fyzická osoba, která nakonec, přímo nebo nepřímo, vlastní nebo ovládá **jednu třetinu** nebo více akcií či hlasovacích práv právnické osoby nebo jinak vykonává srovnatelný vliv na vedení právnické osoby, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

¹ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Odůvodnění

The 10% barrier is regarded as being too small . Real influence on a company can only be established from controlling one-third or more of shares or of voting rights.

Pozměňovací návrh 2 Čl. 3 bod 8 písm. b)

b) fyzická osoba, která je konečným skutečným vlastníkem, přímo nebo nepřímo, **10 %** nebo více majetku nějaké nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání nebo která vykonává vliv na srovnatelné množství majetku nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

b) fyzická osoba, která je konečným skutečným vlastníkem, přímo nebo nepřímo, **jedné třetiny** nebo více majetku nějaké nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání nebo která vykonává vliv na srovnatelné množství majetku nadace, svěřenectví nebo podobného právního uspořádání, jiná než společnost kótovaná na oficiální burze, která podléhá požadavkům na zveřejnění informací v souladu s legislativou Společenství nebo která podléhá ekvivalentním mezinárodním normám;

Odůvodnění

The 10% barrier is regarded as being too small . Real influence on a company can only be established from controlling one-third or more of shares or of voting rights.

Pozměňovací návrh 3 Čl. 3 bod 10

10. „politicky exponovanými osobami” *se rozumí fyzické osoby*, kterým jsou nebo byly svěřeny významné veřejné funkce **a jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat zvýšené riziko praní peněz, a blízcí rodinní příslušníci nebo společníci takových osob;**

10. „politicky exponovanými osobami” **(PEO) jsou osoby**, kterým jsou nebo byly svěřeny významné veřejné funkce, **jako jsou hlavy státu nebo vlády, vysocí politici, vysocí soudní a vojenští činitelé, členové vedení státních podniků, významní funkcionáři politických stran, ale nikoli osoby zastávající střední nebo nižší funkce. Obchodní vztahy s rodinnými příslušníky nebo společníky PEO s sebou nesou riziko poškození pověsti podobně jako v případě vztahů mezi samotnými PEO;**

Odůvodnění

The definition by the FATF (Financial Action Task Force on Money Laundering) on PEPs is more precise than the Commission's definition.

Pozměňovací návrh 4 Článek 5

Členské státy zakáží svým úvěrovým a finančním institucím vedení anonymních účtů, anonymních vkladních knížek **nebo účtů znějících na fiktivní jména.**

Členské státy zakáží svým úvěrovým a finančním institucím vedení anonymních účtů **nebo** anonymních vkladních knížek. **Všechny účty vedené na jiné jméno než zákonné jméno držitele podléhají hloubkové kontrole klienta.**

Odůvodnění

The requirement does not take account of those people who may use professional names, including noms de plume. The key requirement is that the identity of the individual is known to the credit institution or financial institution, albeit with additional checks in the event of a customer using a name other than his legal name.

Pozměňovací návrh 5 Čl. 8 odst. 3a (nový)

3a. Výjimečně, v případě placení pojistného, se hloubková kontrola klienta provádí pouze, když je uplatněn nárok na výplatu, nikoli v době uzavření pojištění.

Odůvodnění

There is a low money-laundering risk on the sale of home, motor and business insurance policies; it is more effective to act on any suspicions at the point when the claim is made. The original wording presents a potential obstacle to the functioning of the internal market and to consumer access to insurance.

Pozměňovací návrh 6 Čl. 9 odst. 1

Členské státy musí požadovat, aby byla zjištěna a ověřena totožnost všech klientů kasin, kteří si **zakoupí nebo** vymění hrací známky s hodnotou **1 000 eur** nebo vyšší.

Členské státy musí požadovat, aby byla zjištěna a ověřena totožnost všech klientů kasin, kteří si vymění hrací známky s hodnotou **3 000 eur** nebo vyšší.

Odůvodnění

The threshold for triggering control and investigation procedures is set at EUR 15,000 for all professions and activities with the exception of casinos, where the threshold is set at a disproportionately low level of EUR 1,000. The amendment seeks to raise the threshold to EUR 3,000, in line with the 40 Recommendations of the international Financial Action Task Force, in order that the fight against money laundering is better focused. The amendment further seeks to apply customer due diligence procedures at the stage where the customer cashes out of the casino, since this is the critical point in the process to combat money laundering.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 10 odst. 3 písm.a)

a) životní pojistky, u nichž roční pojistné nepřesahuje částku **1 000 eur** nebo u nichž jedno pojistné nepřesahuje částku **2 500 eur**;

a) životní pojistky, u nichž roční pojistné nepřesahuje částku **3 000 eur** nebo u nichž jedno pojistné nepřesahuje částku **7500 eur**;

Odůvodnění

Such a low threshold would discriminate unduly against older consumers who would have to pay larger amounts for life insurance.

Pozměňovací návrh 8
Čl. 11 odst. 1 písm.a)

a) opatření, jako je například zajištění, aby totožnost klienta byla prokázána dalšími listinnými důkazy;

a) opatření, jako je například zajištění, aby totožnost klienta byla prokázána dalšími listinnými důkazy **nebo elektronickými prostředky**;

Odůvodnění

Financial institutions and credit institutions in many parts of the EU have invested in the development of sophisticated electronic verification systems and processes here is a low money-laundering risk on the sale of home, motor and business insurance policies; it is more effective to act on any suspicions at the point when the claim is made. The original wording presents a potential obstacle to the functioning of the internal market and to consumer access to insurance.

Pozměňovací návrh 9
Článek 16

Tento oddíl nelze uplatňovat na vztahy

Články 13 až 15 této směrnice nelze

s externími poskytovateli služeb nebo se zastoupeními, u nichž na základě dohody má být externí poskytovatel služby nebo zástupce považován za synonymní s institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice.

uplatňovat **na vztah na základě zastoupení mezi institucemi nebo osobami, na které se vztahuje tato směrnice ohledně plnění povinností vyplývajících z čl. 7 odst. 1 a), b) a c)**, u nichž na základě dohody má být externí poskytovatel služby nebo zástupce považován za synonymní s institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice.

Odůvodnění

Article 13 requires that third parties are equivalent to those listed in Article 2. However, some undertakings, such as motor dealers and other retailers, act in some Member States as agents to lenders and obtain the evidence on their behalf. Whilst the ultimate responsibility rests with the lender, the agent can carry out basic checks such as verifying photographic identity. This amendment, therefore, would expedite identity checks and remove a disproportionate barrier to the functioning of the Internal Market.

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
Referenční údaje	KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 27.10.2004
Užší spolupráce	Ne
Navrhovatel Datum jmenování	Phillip Whitehead 30.11.2004
projednání ve výboru	18.1.2005 15.3.2005
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	16.3.2005
výsledek závěrečného hlasování	pro: 34 proti: 0 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Charlotte Cederschiöld, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Christopher Heaton-Harris, Anna Hedh, Edit Herczog, Anneli Jäätteenmäki, Henrik Dam Kristensen, Alexander Lambsdorff, Kurt Lechner, Lasse Lehtinen, Toine Manders, Manuel Medina Ortega, Zita Pleštinská, Zuzana Roithová, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Andreas Schwab, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, József Szájer, Jacques Toubon, Barbara Weiler, Phillip Whitehead
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Jean-Claude Fruteau, Benoît Hamon, Bogusław Liberadzki, Joseph Muscat, José Ribeiro e Castro, Alexander Stubb
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Claire Gibault, Anja Weisgerber

8. 3. 2005

STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu
(KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

Navrhovatelka: Diana Wallis

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

The Commission's proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the prevention of the use of financial system for the purpose of money laundering, including terrorist financing is the third Directive in this field following those of 1999 and 2001. This directive comes against an international backdrop of concern about terrorism and its financing; accordingly the political imperative for further legislation is strong. In this respect it is entirely regrettable that the second directive has only recently been implemented in some Member States, with the Commission still having to take enforcement action against one Member State. In these circumstances there has been little or no opportunity to properly reflect on and or examine the effectiveness of the earlier legislation.

The motives for a further directive are clearly the wish to deal effectively with the financing of terrorist activities and to respond to the latest recommendations of the FATF. Your draftsman acknowledges the need to strengthen EU legislation in this respect and welcomes the extension of the scope of the directive to all service providers dealing with corporate and trust matters, omitted from the 2001 directive and identified by FATF as being vulnerable to money laundering.

However the proposed Directive again deals with the position of legal professionals in respect of whom the Commission has not, it appears, taken steps to carry out the review provided for by Article 2 of the 2001 directive in relation to the specific treatment of lawyers and other independent legal professionals. This failure combined with the lack of any legislative impact assessment of the proposal or analysis of the effectiveness of the earlier two directives raises serious concerns about process. In addition to which this proposal is now subject to the co-decision procedure and a political agreement has been reached without awaiting the Parliament's opinion.

Your rapporteur feels that these problems about process are compounded by the serious constitutional and fundamental rights issues which have been raised in some jurisdictions about the extent to which legal professionals should be covered by anti-money laundering legislation, having regard to the lawyer-client confidentiality principle. Your draftsman would urge caution with regard to further immediate legislation in this particular area covered by the proposal, given the uncertainty of the current legal and constitutional situation. Obligations arising from the second directive are being challenged through the courts by Bar Associations in both Belgium and Poland. There are also outstanding legal cases with regard to issues surrounding legal professionals in other Member States. It is also noted that in Canada, a FATF country, members of the legal profession have been excluded from the scope of similar anti-money laundering legislation pursuant to the ongoing constitutional challenge by their Bar Association and Law Societies. Indeed, it is noteworthy that despite its active stance against terrorism the USA has so far not felt it appropriate to impose reporting obligations on legal professionals mainly as a result of representations from the American Bar Association raising constitutional issues. Regard should also be had to the petition presented to the Petitions Committee of the European Parliament by a number of Member State bar associations (petition 693/2003).

In this situation extreme care needs to be taken in respect of the position of legal professionals and amendments are proposed by your rapporteur accordingly. Further, in order to keep this area under tight review amendments are also proposed to the activities of the Money Laundering Committee and to the Final Provisions.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí ¹	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1	
Název	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu	Směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

¹ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 4

(4) Jako reakce na tyto obavy byla přijata směrnice Rady 91/308/EHS ze dne 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Tato směrnice od členských států požadovala, aby zakázaly praní peněz a zavázaly finanční sektor, zahrnující úvěrové instituce a široký okruh dalších finančních institucí, aby zjišťoval totožnost svých klientů, vedl náležitou evidenci, zavedl vnitřní postupy pro vzdělávání svých pracovníků a ochranu proti praní peněz a podával příslušným orgánům oznámení o jakýchkoliv náznacích praní peněz.

(4) Jako reakce na tyto obavy byla přijata směrnice Rady 91/308/EHS ze dne 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz. Tato směrnice od členských států požadovala, aby zakázaly praní peněz a zavázaly finanční sektor, zahrnující úvěrové instituce a široký okruh dalších finančních institucí, aby zjišťoval totožnost svých klientů, vedl náležitou evidenci, zavedl vnitřní postupy pro vzdělávání svých pracovníků a ochranu proti praní peněz a podával příslušným orgánům oznámení o jakýchkoliv náznacích praní peněz. ***Tato směrnice v pozměněném znění se v některých členských státech teprve začala provádět a v jednom členském státě dosud není provedena. Za těchto okolností a v souladu se závazkem všech institucí Společenství provést vyhodnocení legislativního dopadu je vhodné uskutečnit podrobné vyhodnocení toho, zda směrnice 91/308/EHS dosáhla svého cíle, kterým bylo uplatňovat osvědčenou mezinárodní praxi v této oblasti a stanovit vysoké standardy pro ochranu finančního sektoru a dalších citlivých činností před škodlivým působením zisku z trestné činnosti. Toto vyhodnocení by rovněž mělo zjistit účinné podávání zpráv a dalších prováděcích mechanismů obsažených ve směrnici pro poskytování informací pro současné a budoucí právní předpisy, zejména pokud jde o prováděcí postupy.***

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 8

(8) Kromě toho rozsah trestné činnosti, ***který tvoří základ definice praní peněz***, by měl být rozšířen tak, aby zahrnoval boj proti terorismu a financování terorismu. Zneužití

(8) Kromě toho by rozsah trestné činnosti, ***na který se vztahuje rozsah této směrnice***, měl být rozšířen tak, aby zahrnoval boj proti terorismu a financování terorismu. Zneužití

finančního systému k převádění peněz z trestné činnosti nebo i čistých peněz na teroristické účely opravdu představuje jasné riziko pro integritu, správné fungování, dobré jméno a stabilitu finančního systému. Proto by definice praní peněz měla být doplněna tak, aby zahrnovala nejenom manipulaci s penězi získanými z trestné činnosti, ale rovněž shromažďování legitimních peněz nebo majetku pro teroristické účely. Kromě toho by terorismus měl být součástí seznamu závažných trestných činů.

finančního systému k převádění peněz z trestné činnosti nebo i čistých peněz na teroristické účely opravdu představuje jasné riziko pro integritu, správné fungování, dobré jméno a stabilitu finančního systému. Proto by definice praní peněz měla být doplněna tak, aby zahrnovala nejenom manipulaci s penězi získanými z trestné činnosti, ale rovněž shromažďování legitimních peněz nebo majetku pro teroristické účely. Kromě toho by terorismus měl být součástí seznamu závažných trestných činů.

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Pozměňovací návrh 4 Bod odůvodnění 8a

(8a) Obecný závazek přijmout účinné, přiměřené a odstrašující sankce společně se závazkem kriminalizovat činnosti v článku 1, znamená, že sankce **za spáchání trestného činu** by měly platit pro fyzické osoby, které porušují povinnosti při zjišťování totožnosti klientů, při vedení evidence a oznamování podezřelých transakcí pro účely praní peněz, protože tyto osoby musí být považovány za osoby, jež se účastní činnosti praní peněz.

(8a) Obecný závazek přijmout účinné, přiměřené a odstrašující sankce společně se závazkem kriminalizovat činnosti v článku 1, znamená, že sankce by měly platit pro fyzické osoby, které porušují povinnosti při zjišťování totožnosti klientů, při vedení evidence a oznamování podezřelých transakcí pro účely praní peněz, protože tyto osoby musí být považovány za osoby, jež se účastní činnosti praní peněz.

Odůvodnění

Bylo by mnohem vhodnější spoléhat se na doporučení 17 Finančního akčního výboru proti praní peněz (FATF), které navrhuje, aby v případech porušení povinností proti praní peněz země zajistily přiměřené a odstrašující sankce, ať trestní, občanské nebo správní. Konečný výběr závisí na právních systémech příslušných členských států založených na zásadě subsidiarity.

Pozměňovací návrh 5 Bod odůvodnění 10

(10) Pouhý zákaz praní peněz není

(10) Pouhý zákaz praní peněz není

dostatečný a je zapotřebí předvídat trestněprávní sankce k zajištění účinného předcházení praní peněz, **včetně** financování terorismu. Proto by praní peněz mělo být v právních předpisech Společenství stanoveno jako trestný čin.

dostatečný a je zapotřebí předvídat trestněprávní sankce k zajištění účinného předcházení praní peněz **a** financování terorismu. Proto by praní peněz mělo být v právních předpisech Společenství stanoveno jako trestný čin.

Odůvodnění

Financování teroristických činů není zvláštní případ praní peněz, ale po právu trestný čin.

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz.

Pozměňovací návrh 6 Bod odůvodnění 12

(12) Směrnice 91/308/EHS v posledním znění způsobila, že se režim Společenství zaměřený proti praní peněz začal vztahovat i na notáře a nezávislé právníky; to by mělo být beze změny zachováno i v nové směrnici; tito právníci, tak jak jsou definováni členskými státy, podléhají ustanovením této směrnice, když se účastní finančních nebo podnikových transakcí, včetně poskytování daňového poradenství, kde je největší riziko, že služby výše uvedených právníků mohou být zneužity za účelem praní výnosů z trestné činnosti.

(12) Směrnice 91/308/EHS v posledním znění způsobila, že se režim Společenství zaměřený proti praní peněz začal vztahovat i na notáře a nezávislé právníky; to by mělo být beze změny zachováno i v nové směrnici; tito právníci, tak jak jsou definováni členskými státy, podléhají ustanovením této směrnice, když se účastní finančních nebo podnikových transakcí, včetně poskytování daňového poradenství, kde je největší riziko, že služby výše uvedených právníků mohou být zneužity za účelem praní výnosů z trestné činnosti.

Vzhledem k tomu, že směrnice 91/308/EHS postihuje základní práva, zejména právo přístupu ke spravedlnosti a právo na spravedlivé slyšení, je potřebné, aby Komise provedla revizi v souladu s rozvrhem uvedeným ve směrnici. Pokud jsou zjištěny problémy v provádění a aplikaci vzhledem k některým profesím, měla by být provedena okamžitá revize.

Odůvodnění

Čl. 2 směrnice 91/308/EHS v posledním znění stanovil, že „Do tří let od vstoupení této směrnice v platnost, Komise uskuteční konkrétní prověrku, a to v souvislosti se zprávou uvedenou v článku 17 směrnice 91/308/EHS, ... o zvláštním způsobu jednání právníků a jiných nezávislých právníků, ...“.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 13

(13) Pokud nezávislí příslušníci profesí poskytujících právní poradenství, kteří jsou právně uznáváni a kontrolováni, jako například právníci, prokazují právní postavení klienta nebo zastupují klienta v soudním řízení, nebylo by podle této směrnice vhodné příslušníkům těchto právnických profesí, pokud jde o tyto aktivity, ukládat za povinnost, aby oznamovali podezření na praní peněz. **Měly by** existovat výjimky z jakékoliv povinnosti oznamovat informace získané buď před soudním řízením, během něho či po něm nebo v průběhu prokazování právního postavení pro klienta. Právní poradenství **by** tedy **mělo** i nadále podléhat povinnosti zachovávat úřední tajemství, pokud se právní poradce neúčastní činností představujících praní peněz, pokud právní rady nejsou poskytovány za účelem praní peněz nebo pokud právník neví, že klient žádá o právní radu za účelem praní peněz

(13) Pokud nezávislí příslušníci profesí poskytujících právní poradenství, kteří jsou právně uznáváni a kontrolováni, jako například právníci, prokazují právní postavení klienta nebo zastupují klienta v soudním řízení, nebylo by podle této směrnice vhodné příslušníkům těchto právnických profesí, pokud jde o tyto aktivity, ukládat za povinnost, aby oznamovali podezření na praní peněz. **Musí** existovat výjimky z jakékoliv povinnosti oznamovat informace získané buď před soudním řízením, během něho či po něm nebo v průběhu prokazování právního postavení pro klienta. Právní poradenství **bude** tedy i nadále podléhat povinnosti zachovávat úřední tajemství, pokud se právní poradce neúčastní činností představujících praní peněz, pokud právní rady nejsou poskytovány za účelem praní peněz nebo pokud právník neví, že klient žádá o právní radu za účelem praní peněz **a jako právník klienta se nezdrží, aby neposkytl právní radu. Mělo by být zajištěno sledování toho, zda tato ustanovení splňují zásadu dodržování základních práv stanovených v Chartě základních práv a zda jsou v souladu s doporučením Evropského parlamentu ze dne 14. října 2004.**

Odůvodnění

Recital 12 claims that the coverage in respect of legal professionals should be ‘maintained unchanged’; if this is indeed to be the case the wording should be exactly the same as in the previous directives rather than appearing to introduce changes which soften the protection of legal professional privilege.

In its report (A6-0010/2004) adopted in the plenary by the European Parliament on 14 October 2004, (P6_TA(2004)0022) the Parliament recommended that, when defining the area of justice, security and freedom, the European Council and the Council should base their actions, among other things, on 'promoting fundamental rights and freedoms through policies linked to the area of freedom, security and justice'. The list of detailed actions under this criterion includes the following: 'calling for prior monitoring for respect for fundamental rights (as laid down by the Charter of Fundamental Rights of the Union) of any legislative act of the Union or of the Community'.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 19a (nový)

(19a) Při uplatňování prováděcích pravomocí v souladu s touto směrnicí by Komise měla respektovat následující zásady: potřebu vysoké úrovně průhlednosti a konzultací s institucemi a osobami, na které se tato směrnice vztahuje, jakož i s Evropským parlamentem a Radou; potřebu zabezpečit, aby kompetentní orgány byly schopny zajistit konzistentní dodržování předpisů; dlouhodobou rovnováhu mezi náklady a výnosy pro instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a sice v jakémkoli prováděcím opatření; potřebu zachovat nezbytnou pružnost při uplatňování prováděcích opatření v souladu s přístupem založeném na citlivém zvážení rizik; potřebu zajistit soudržnost s dalšími právními předpisy EU v dané oblasti; a potřebu ochránit Evropskou unii, její členské státy a jejich občany před důsledky praní peněz a financování terorismu.

Odůvodnění

Protože směrnice zavede přijetí prováděcích opatření, je zapotřebí se vyhnout jakékoliv přílišné regulaci v této oblasti. V bodu odůvodnění by při nejmenším měl být jasný odkaz na správné konzultace zainteresovaných stran o přijetí prováděcích opatření Komisí. Bylo by zapotřebí rovněž uvést, že má být zajištěna rovnováha mezi náklady a výnosy.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění 29a (nový)

(29a) Pro účely této směrnice by „nadace, právní vztah a svěřenství“ neměly zahrnovat:

(i) nadaci, právní vztah a svěřenství, jež budou emitovat dluhopisy zaúčtované do rozvahy společnosti, která je kótována na renomované burze cenných papírů;

(ii) nadaci, právní vztah a svěřenství při úmrtí jakékoliv osoby, která závěť zanechala nebo nezanechala;

(iii) nadaci, právní vztah a svěřenství vyžadované právními předpisy jakéhokoliv členského státu pro společné vlastnictví majetku.

Odůvodnění

Většina dluhopisů emitovaných společnostmi, které jsou řízeny institucemi v rámci Evropské unie jsou drženy na základě svěřenství. Proto byly zahrnuty do směrnice náhodně, a to vzhledem k jejich rozšíření na svěřenské správce. To však nebyl úmysl navrhovatelů, protože riziko praní peněz v této oblasti se již řídí předpisem o finančních službách, který by se neměl duplikovat. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by směrnice mohla značně narušit trh s dluhopisy v Evropské unii.

Tato směrnice rozšiřuje požadavky týkající se praní peněz na svěřenství. Svěřenství často vznikají automaticky při úmrtí osoby ve Spojeném království a v Irsku. Například při úmrtí osoby bez zanechání závěti, vzniká svěřenství podle platného nařízení anglického práva. Následnická opatření v ostatních členských státech nejsou zahrnuta do navrhované nové směrnice a toto objasnění zajišťuje, aby Spojené království a Irsko byly posuzovány stejným způsobem jako ostatní členské státy.

Směrnice rozšiřuje požadavky týkající se praní peněz na svěřenství. Svěřenství jsou povinným znakem společného pozemkového vlastnictví v Anglii a v Irsku. Tato svěřenství pro společné vlastnictví by měla být vyloučena z této směrnice. Směrnice nezahrnuje situace společného vlastnictví ve zbytku Evropy. Toto objasnění uvádí Spojené království a Irsko do souladu s ostatními členskými státy. Nákup nebo prodej pozemků již bude předmětem existujících kontrolních postupů proti praní peněz.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 1 odst. 1

1. Členské státy zajistí, aby praní peněz *bylo* trestným činem.

1. Členské státy zajistí, aby praní peněz *a financování terorismu bylo* trestným činem.

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Pozměňovací návrh 11
Čl. 1 odst. 2 písmeno d)

***(d) poskytnutí nebo shromažďování
legitimního majetku, jakýmkoli způsobem, s
úmyslem, že bude použit nebo s vědomím,
že má být použit úplně nebo částečně pro
účely terorismu;*** ***vypouští se***

Odůvodnění

Financování terorismu musí být odstraněno z definice o praní peněz a definováno samostatně.

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Pozměňovací návrh 12
Čl. 1 odst. 2a (nový)

***2a. Pro účely této směrnice bude
následující jednání, při úmyslném
provádění, považováno za financování
terorismu:***

***(a) poskytnutí nebo shromažďování
legitimního majetku, jakýmkoli způsobem, s
úmyslem, že bude použit nebo s vědomím,
že má být použit úplně nebo částečně pro
účely terorismu;***

***(b) účast na spolčení ke spáchání, pokusů o
spáchání a napomáhání, navádění,
usnadňování a návod na spáchání
jakéhokoliv jednání uvedeného výše.***

Odůvodnění

I když rozsah směrnice celkem správně zahrnuje financování terorismu, měl by být tento pojem vnímán jako odlišný od pojmu praní peněz. Financování terorismu není v praxi nástrojem praní peněz, ale je to po právu trestný čin.

Proto financování teroristických činností musí být definováno v samostatném odstavci v

článek 1. Definice z návrhu Komise (viz čl. 1 odst. 2, odstavec 1 úvodu a písmena d) a e) byly vloženy; písmeno e) bylo příslušně zkráceno.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 1 odst. 2b (nový)

2b. Praní peněz bude zahrnovat nabytí, držení nebo užívání majetku získaného z trestné činnosti v souladu s písm. c) v odst. 2, včetně okolností, kdy trestná činnost byla prováděna dotyčnou osobou bez dalších transakcí.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh má objasnit definici „praní peněz“ uvedenou v článku 1 navrhované směrnice, která byla převedena z druhé směrnice a zahrnuje nabytí, držení nebo užívání majetku získaného z trestné činnosti. Některé členské státy předpokládaly, že definice zahrnuje jednoduché držení výnosů z trestné činnosti pachatelem této činnosti, bez toho, aby bylo skutečně nezbytné práť výnosy z trestné činnosti, zatímco jiné státy se domnívaly, že se to vztahuje pouze na výnosy z trestné činnosti jiné osoby. Navrhovaný pozměňovací návrh odstraní tuto nejasnost.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 2 odst. 1 bod 3 písm. b), úvodní část

(b) notáři a jiní nezávislí právníci, jestliže se účastní, ať již tím, že jednájí jménem svého klienta nebo na účet svého klienta, jakékoliv finanční transakce nebo transakce s nemovitostmi nebo že pomáhají při plánování nebo provádění transakcí pro svého klienta, týkajících se:

(b) notáři a jiní nezávislí právníci **pokud je platba uskutečněna v hotovosti a to pokud jde o částku 15 000 eur nebo více, ať už je transakce uskutečněna v rámci jedné operace nebo během několika operací, které spolu, zdá se, souvisejí, avšak pouze** jestliže se účastní, ať již tím, že jednájí jménem svého klienta nebo na účet svého klienta, jakékoliv finanční transakce nebo transakce s nemovitostmi nebo že pomáhají při plánování nebo provádění **finančních** transakcí pro svého klienta, týkajících se:

Odůvodnění

Účelem je objasnit, že právníci a jiní nezávislí právníci by neměli být předmětem této směrnice, pokud nepůsobí jako finanční zprostředkovatelé.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 2 odst. 2

2. Členské státy se mohou rozhodnout, že tuto směrnici nebudou uplatňovat v případě finančních institucí, které se zabývají finanční činností příležitostně nebo ve velmi omezené míře a u nichž je malé riziko, že dojde k praní peněz.

2. Členské státy se mohou rozhodnout, že tuto směrnici nebudou uplatňovat v případě finančních institucí, které se zabývají finanční činností **nebo notářů a dalších příslušníků nezávislých právnických profesí, kteří se účastní činností uvedených v čl. 2 odst. 1 a v čl. 2 odst. 3 písm. b) body i)–až v)**, příležitostně nebo ve velmi omezené míře a u nichž je malé riziko, že dojde k praní peněz.

Odůvodnění

In order to place legal professionals on an equal footing with financial institutions Member States should be able to decide not to apply the Directive to legal professionals who are engaged in the activities mentioned in Article 2(1) only on an occasional or limited basis and where there is little risk of money laundering.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 2 odst. 2a (nový)

2a. Členské státy nebudou uplatňovat tuto směrnici na notáře a další příslušníky nezávislých právnických profesí při vykonávání jejich profesionální činnosti v případech, kdy se na ni vztahuje povinnost zachovávat důvěrnost informací nebo povinnost ochrany informací, zejména když získávají informace během potvrzování právního postavení pro svého klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v obhajování nebo zastupování klienta při soudním, správním, arbitrážním nebo zprostředkovatelském řízení nebo ve vztahu k němu, včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením, nehledě na to, zda takové informace budou obdrženy před takovými řízeními, během nich nebo po nich.

Odůvodnění

The ambit of the third Directive is strictly limited to lawyers as natural persons when they are acting for their client or when assisting him/her in the planning or execution of transactions concerning five definite items (Article 2(1 (3)(b))). Therefore, lawyers should not be subject to due diligence or reporting of suspicious transactions falling outside the above-mentioned ambit of the provision.

In addition, since one of the reasons advanced to justify the 3rd Directive is to bring EU legislation into line with the Forty Recommendations of the Financial Action Task Force (FATF) on Money Laundering certain words need to be added to properly bring the directive into line with these Recommendations.

The amended wording of Article 20(2) has been moved to Article 2 because it is felt to be confusing to have the ambit of lawyers' reporting duties in two different places in the Directive.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 3 bod 7 písm. f)

(f) všechny trestné činy, které se trestají odnětím svobody nebo příkazem k zadržení maximálně na dobu delší než jeden rok nebo, pokud jde o ty státy, které mají ve svém právním systému minimální práh pro trestné činy, všechny trestné činy, které se trestají odnětím svobody nebo příkazem k zadržení minimálně na dobu delší než šest měsíců.

(f) všechny trestné činy, které **spadají do oblastí uvedených v bodech a) až e) výše** a trestají se odnětím svobody nebo příkazem k zadržení maximálně na dobu delší než jeden rok nebo, pokud jde o ty státy, které mají ve svém právním systému minimální práh pro trestné činy, všechny trestné činy, které se trestají odnětím svobody nebo příkazem k zadržení minimálně na dobu delší než šest měsíců.

Odůvodnění

The current proposed definition of a serious crime founded on the length of the sentence of imprisonment is unworkable on an EU-wide basis and will not provide an appropriate level of harmonisation or application of the directive. In addition the widening of the scope in the manner proposed would potentially overwhelm the system. The amendment seeks to concentrate on the key offences likely to be related to money laundering.

Pozměňovací návrh 18

Čl. 3 bod 8 písm. a)

(a) fyzická osoba, která **skutečně, přímo nebo nepřímo vlastní nebo ovládá 10 %** nebo více akcií **nebo** hlasovacích práv **právnické osoby nebo která jinak uplatňuje srovnatelný vliv na řízení právnické osoby, jiné, než je společnost kótovaná** na oficiální burze cenných papírů, **kteřa podléhá požadavku na zveřejnění v souladu s právními předpisy Společenství nebo podléhá požadavku rovnocenných**

(a) fyzická osoba, která přímo **drží 25%** nebo více akcií **vydaných na doručitele** nebo drží hlasovací práva **společnosti, která nebyla přijata k obchodování** na oficiální burze cenných papírů **a jejíž totožnost a portfolio akcií byly oficiálně zveřejněny;**

mezinárodních norem;

Odůvodnění

Prahová hodnota ve výši 10% není ani přiměřená, ani realizovatelná. Tato prahová hodnota by měla být zvýšena na 25%. Dále instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, nemají přístup k veřejným rejstříkům pro získání totožnosti a ověření totožnosti akcionářů v nekótovaných společnostech a jiných právních vztazích. Tudiž by požadavky na zjišťování a ověřování totožnosti bezprostředního vlastníka měly podléhat dosažitelnosti veřejně dostupných zdrojů informací (např. rejstřík nebo věstník).

Pozměňovací návrh 19

Čl. 3 bod 8 písm. b)

(b) fyzická osoba, která je, **přímo nebo nepřímo, konečným příjemcem 10 % nebo více procent majetku nadace, svěřenství nebo podobného právního vztahu nebo která uplatňuje vliv na srovnatelné množství majetku nadace, svěřenství nebo podobného právního vztahu, jiného, než v případě společnosti kótované na oficiální burze cenných papírů, která podléhá požadavku na zveřejnění v souladu s právními předpisy Společenství nebo podléhá požadavku rovnocenných mezinárodních norem;**

(b) fyzická osoba, která je **přímým** příjemcem **nejméně 25%** majetku nadace **nebo** svěřenství **a jejíž totožnost byla oficiálně zveřejněna při vstupu do** právního vztahu;

Odůvodnění

Prahová hodnota ve výši 10% není ani přiměřená, ani realizovatelná. Tato prahová hodnota by měla být zvýšena na 25%. Dále instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, nemají přístup k veřejným rejstříkům pro získání totožnosti a ověření totožnosti akcionářů v nekótovaných společnostech a jiných právních vztazích. Tudiž by požadavky na zjišťování a ověřování totožnosti bezprostředního vlastníka měly podléhat dosažitelnosti veřejně dostupných zdrojů informací (např. rejstřík nebo věstník).

Pozměňovací návrh 20

Čl. 3 bod 10

(10) „politicky exponovanými osobami“ se rozumí fyzické osoby, které jsou nebo byly pověřeny významnými veřejnými funkcemi a jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat

(10) „politicky exponovanými osobami“ se rozumí fyzické osoby, které jsou nebo byly pověřeny významnými veřejnými funkcemi a jejichž značné nebo složité finanční nebo obchodní transakce mohou představovat

zvýšené riziko *praní peněz* a blízké členy rodiny nebo blízké spolupracovníky těchto osob;

situace zvýšeného rizika poškození **dobrého jména a praní peněz a těch osob, které jsou identifikovány jako** blízcí členové rodiny nebo blízcí spolupracovníci těchto osob;

Pozměňovací návrh 21
Čl. 3 bod 11

(11) „*Obchodní vztah*“ znamená obchodní, profesní nebo komerční vztah, u kterého se v době vytvoření vztahu očekává, že bude mít prvek trvání;

(11) „*Obchodní vztah*“ znamená obchodní, profesní nebo komerční vztah, **který je úzce spojen s odpovídající činností prováděnou institucí nebo osobou, na kterou se vztahuje tato směrnice, a** u kterého se v době vytvoření vztahu očekává, že bude mít prvek trvání;

Odůvodnění

Současná definice má daleko od přesnosti; měla by však zahrnovat přesnější odkaz na skutečnost, že příslušné „obchodní vztahy“ jsou pouze ty, které jsou konkrétně spojeny s typickými činnostmi prováděnými institucemi a osobami, které musí plnit povinnosti stanovené v této směrnici.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 3 bod 12a (nový)

(12a) „Nezávislým právníkem“ se rozumí příslušník právně uznávané profese, který poskytuje právní rady a je pod dohledem nezávislého samoregulačního orgánu s disciplinárními pravomocemi.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že nezávislí právníci jsou uvedeni v bodu odůvodnění 13, měly by být rovněž uvedeni v příslušných termínech textu této směrnice.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 3 odst. 1a (nový)

Nic v této směrnici nebude vyžadovat identifikaci nebo ověření bezprostředního vlastnictví majetku („majetek“), který je tvořen

(i) dluhopisy emitovanými společnostmi nebo

veřejnou institucí, které jsou kótovány na regulované burze nebo

(ii) kmenovými akciemi kótovanými na regulované burze;

osobou, která drží majetek na společném účtu jménem jiné finanční instituce, která působí jako depozitní instituce.

Odůvodnění

Většina dluhopisů emitovaných společnostmi, které jsou řízeny institucemi v rámci Evropské unie jsou drženy na základě svěřenství. Proto byly zahrnuty do směrnice náhodně, a to vzhledem k jejich rozšíření na svěřenské správce. To však nebyl úmysl navrhovatelů, protože riziko praní peněz v této oblasti se již řídí předpisem o finančních službách, který by se neměl zdvojit. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by směrnice mohla značně narušit trh s dluhopisy v Evropské unii.

Pozměňovací návrh 24 Čl. 3 odst. 1b (nový)

Nic v této směrnici nebude vyžadovat identifikaci nebo ověření bezprostředního vlastnictví majetku („majetek“), který je tvořen dluhopisy emitovanými společnostmi nebo veřejnou institucí, které jsou kótovány na regulované burze, a to osobou jmenovanou emitentem dluhopisů, aby působila jako správce emise. Pro účely této směrnice, kde je tato osoba jmenována správcem, klient je ve vztahu ke službám příslušného svěřenství emitentem.

Odůvodnění

Většina dluhopisů emitovaných společnostmi, které jsou řízeny institucemi v rámci Evropské unie jsou drženy na základě svěřenství. Proto byly zahrnuty do směrnice náhodně, a to vzhledem k jejich rozšíření na svěřenské správce. To však nebyl úmysl navrhovatelů, protože riziko praní peněz v této oblasti se již řídí předpisem o finančních službách, který by se neměl zdvojit. Bez tohoto pozměňovacího návrhu by směrnice mohla značně narušit trh s dluhopisy v Evropské unii.

Pozměňovací návrh 25 Článek 4

Členské státy mohou přijmout nebo ponechat v platnosti přísnější opatření v

vypouští se

**oblasti, na kterou se vztahuje tato směrnice,
k předcházení praní peněz.**

Odůvodnění

*Navrhovaná nová směrnice jde daleko nad rámec předchozích směrnic pro praní peněz.
Nebude zapotřebí, aby členské státy zavedly další právní předpisy.*

Pozměňovací návrh 26

Čl. 6 písm. d)

(d) když existují pochybnosti o věrohodnosti nebo přiměřenosti **dříve obdržených** identifikačních údajů týkajících se klienta.

(d) když existují pochybnosti o věrohodnosti nebo přiměřenosti identifikačních údajů **existujícího** klienta, **kteřé byly obdrženy po vstoupení této směrnice v platnost.**

Odůvodnění

Toto ustanovení jak je nyní navrženo, bude vyžadovat, aby byla provedena prověrka ve formě due diligence identifikačních údajů klienta, které existovaly před vstoupením této směrnice v platnost. To by znamenalo, že by musela být provedena kontrola všech existujících údajů, což by byl značně obtížný úkol, který by způsobil velké nepříjemnosti klientům. To zcela jistě předkladatelé tohoto návrhu nezamýšlejí.

Pozměňovací návrh 27

Čl. 7 odst 1 písm. b)

(b) určit, kde je to **náležitě**, bezprostředního vlastníka a přijmout přiměřená opatření na ověření totožnosti bezprostředního vlastníka, taková, aby byla instituce nebo osoba spokojena, že ví, kdo onen bezprostřední vlastník je, včetně, pokud jde o právní osoby, svěřenství a podobné právní vztahy, berouc v potaz přiměřená opatření na pochopení vlastnické a řídicí struktury klienta;

(b) určit, kde je to **proveditelné, na základě nezávislých, spolehlivých a veřejně dostupných zdrojů informací, údajů a dokumentů**, bezprostředního vlastníka a přijmout přiměřená opatření, **na základě rozlišování situací dle rizik**, k ověření totožnosti bezprostředního vlastníka, taková, aby byla instituce nebo osoba spokojena, že ví, kdo onen bezprostřední vlastník je, včetně, pokud jde o právní osoby, svěřenství a podobné právní vztahy, přijmout **na základě rizik** přiměřená opatření k pochopení vlastnické a řídicí struktury klienta; **prověrka ve formě due diligence se bude považovat za uskutečněnou, když bylo uznáno oprávnění zastupovat klienta, které má podobu formálního zastoupení, řádně uděleného, nebo právního zastoupení fyzické osoby, podniku, instituce a**

organizací všech druhů;

Odůvodnění

Rozsah povinností navržených v souvislosti s identifikací a ověřením totožnosti bezprostředních vlastníků vyžaduje další objasnění naznačením skutečnosti, že podstata Čl. 7 odst. 1 písm. b) zahrnuje tyto povinnosti v rámci omezení, která uvádí a umožňují jednotlivé vnitrostátní právní předpisy. V mnoha případech, vlastně tam, kde není možné najít nezbytné informace ve veřejných seznamech nebo rejstřících, například pro banky a finanční zprostředkovatele nebude možné ověřit totožnost těchto vlastníků a skutečnou vlastnickou strukturu právnické osoby.

Pozměňovací návrh 28
Čl. 8 odst. 1, 1a (nový) a 1b (nový)

1. Členské státy budou požadovat, aby ***instituce a osoby, na které se tato směrnice vztahuje, uplatňovaly prověrky zákazníka ve formě due diligence před navázáním obchodního vztahu nebo v průběhu jeho navazování nebo před prováděním transakce pro příležitostné klienty, nebo po ní.***

1. Členské státy budou požadovat, aby ***ověření totožnosti klienta a bezprostředního vlastníka proběhlo před navázáním obchodního vztahu nebo před uskutečněním transakce.***

1a. Jakožto derogaci z odst. 1 mohou členské státy umožnit, aby se ověření totožnosti zákazníka a bezprostředního vlastníka dokončilo během navázání obchodního vztahu, pokud je to nutné pro nepřerušování běžného obchodního postupu, a kde existuje malé riziko vzniku praní peněz nebo financování terorismu. V takových situacích by se tyto postupy měly ukončit co možná nejdříve to bude proveditelné po navázání počátečního kontaktu.

1b. Jakožto derogaci z odst. 1 a 1a mohou členské státy ve vztahu k

(i) životnímu pojištění umožnit, aby ověření totožnosti příjemce dle pojistky proběhlo po navázání obchodního vztahu. Ve všech takových případech by se ověření mělo vykonat v době nebo před dobou vyplacení nebo v době nebo před dobou, kdy příjemce hodlá uplatnit práva udělená v pojistce;

(ii) svěřenství vytvořenému v rámci

členského státu,

(a) za předpokladu, že správci svěřenství a zakladatel svěřenství jsou trvale hlášeni ve členském státě v době vzniku svěřenství a

(b) za předpokladu, že tam správci svěřenství zůstanou trvale hlášeni,

Umožnit, aby ověření totožnosti příjemců svěřenství proběhlo až poté, kdy byl uzavřen obchodní vztah. Ve všech takových případech ověření ze strany správců svěřenství nemusí proběhnout v době nebo před dobou distribuce, takže příjemce a členské státy mohou povolit, aby nutné zjištění totožnosti a ověření třetí strany bylo eliminováno na základě přístupu založeném na riziku.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh navazuje na užitečné objasnění ohledně životního pojištění obsaženého v textu Rady, přičemž svěřenství pojímá stejně. To znamená, že se kontroly zaměřené na praní peněz musejí provádět pouze v době, kdy se peníze skutečně vyplácejí příjemci. Úprava textu tímto způsobem soustřeďuje odpovědnost na správce svěřenství v patřičném čase a odstraňuje kontroly třetích stran pouze u svěřenství hlášených na území EU. Nadto někteří budoucí příjemci nemusí být uvědomeni o tom, že mají získat prospěch (svěřenství může stanovit určité datum nebo případnou událost před tím, než příjemce získá prospěch). To by ohrozilo záměr zakladatele svěřenství ověřit totožnost příjemců při navázání obchodního vztahu, neboť by je to informovalo o existenci svěřenství.

Pozměňovací návrh 29

Čl. 8 odst. 2

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušná instituce nebo osoba, pokud není schopna vyhovět bodům a), b) a c) čl. 7 odst. 1, si nesměla otevřít příslušný účet, navázat obchodní vztah nebo provést příslušnou transakci, nebo musí ukončit příslušný obchodní vztah a uvažovat o podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi.

2. Členské státy musí požadovat, aby příslušná instituce nebo osoba, pokud není schopna vyhovět bodům a), b) a c) čl. 7 odst. 1, si směla **otevřít účet pouze tehdy, když existují dostatečné záruky o tom, že finanční transakce neproběhnou jménem zákazníka do té doby, než se získá konečné vysvětlení na základě úplného souladu s výše uvedenými ustanoveními; v případě neustálého nedodržování výše uvedených ustanovení příslušná instituce nebo osoba nenaváže obchodní vztah, ani nevykoná žádné transakce, nebo ukončí jakýkoli platný obchodní vztah,** a musí uvažovat o

podání oznámení útvaru finančního zpravodajství v souladu s článkem 19 ve vztahu k příslušnému klientovi. ***Ty profese, jimž jejichž právní statut kromě případů zjevné ilegality poskytování služby ukládá, budou zproštěny požadavku, aby se ho zřekly.***

Odůvodnění

Úvěrové instituce by měly být přinuceny k tomu, aby ukončily obchodní vztah nebo aby jim bylo zakázáno navázat obchodní vztah, pokud dočasně nemohou splnit veškeré postupy KYC – za předpokladu, že jsou schopny dodržet všechny tyto požadavky po určitém přiměřeném období. Pouze v případech, kde úvěrové instituce skutečně nejsou schopny vyhovět požadavkům KYC, bude zákaz platit. Tato situace je obzvláště problematická, pokud zákonodárci EU potvrdí definici „bezprostředního vlastníka“ současného návrhu, neboť úvěrové instituce nemohou získat požadované informace od podniků nebo z veřejných rejstříků. Kombinace těchto dvou ustanovení by mohla mít vážný negativní účinek na financování podniků (zvláště pak MSP (malých a středních podniků)) a negativní dopad na hospodářství. Nadto by toto ustanovení mohlo vážně ohrozit zájmy represivních orgánů a orgánů činných v trestním řízení při monitorování obchodní činnosti osob podezřelých z podílu na trestných činech nebo teroristických činnostech, a tudíž by mohlo frustrovat úsilí orgánů při sledování takovýchto případů.

Pozměňovací návrh 30

Čl. 8 odst. 3

3. Členské státy budou požadovat, aby instituce a osoby, na něž se vztahuje tato směrnice, uplatňovaly prověrky zákazníka ve formě due diligence nejen vůči všem novým klientům, ale také na základě citlivého přístupu dle rizik ve vhodnou dobu vůči dosavadním klientům.

3. Členské státy budou požadovat, aby instituce a osoby, na něž se vztahuje tato směrnice, uplatňovaly prověrky zákazníka ve formě due diligence nejen vůči všem novým klientům, ale také na základě citlivého přístupu dle rizik ve vhodnou dobu vůči dosavadním klientům, ***od nichž získaly údaje až po vstupu této směrnice v platnost.***

Odůvodnění

V podobě, v jaké se toto ustanovení předkládá, by vyžadovalo prověrku ve formě due diligence týkající se údajů totožnosti klienta před vstupem této směrnice v platnost. To by znamenalo, že kontroly by se měly provádět u všech dosavadních údajů, což by byl značně obtížný úkol a znamenal by výrazné nepohodlí pro zákazníky. To jistě předkladatelé tohoto návrhu nezamýšleli.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 10 odst. 1 písmeno a)

(a) úvěrové a finanční instituce z členských států nebo z třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků;

(a) úvěrové a finanční instituce **a příslušníci nezávislých právnických profesí** z členských států nebo z třetích zemí za předpokladu, že podléhají požadavkům na boj proti praní peněz, které jsou v souladu s mezinárodními normami, a že je nad nimi vykonáván dohled, pokud jde o dodržování uvedených požadavků;

Odůvodnění

The amendment equalises the position as between credit and financial institutions and legal professionals which would otherwise be discriminatory. There is absolutely no reason why a lawyer should not be allowed to rely on due diligence carried out by another legal professional in a third country that complies with international standards.

Pozměňovací návrh 32
Čl. 10 odst. 3 bod (ca) (nové)

(ca) financování pojistného;

Odůvodnění

Financování pojistného představuje zanedbatelné riziko praní peněz. Mnozí pojistitelé ve členských státech požadují, aby pojistné na pojištění domácnosti, motorových vozidel a podniků bylo úplně uhrazeno na začátku pojistného období. Půjčovatelé jsou připraveni zaslat celkovou částku pojistného pojišťovacímu makléři nebo pojistiteli s tím, že jednotlivci nebo podniky by spláceli půjčku na splátky. Pokud by se pojištění zrušilo, a tudíž i půjčka, pak by se jakákoli vratka pojistného vyplácela půjčovatelům, a nikoli osobě nebo podniku, který sjednal pojištění. Půjčka na pojistné by měla mít nárok na výjimku, neboť riziko praní peněz je u ní velice nízké.

Pozměňovací návrh 33
Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm.a)

(a) opatření, například zajištění, aby totožnost klienta byla prokázána dalšími **dokumenty**;

(a) opatření, například zajištění, aby totožnost klienta byla prokázána dalšími **dokumenty, údaji nebo informacemi**;

Odůvodnění

Klasifikace všech transakcí, které neprobíhají za fyzické přítomnosti, jakožto vysoce riskantních, nebere v úvahu rizikové profily jednotlivých produktů a je v rozporu s cílem směrnice spočívajícím v přístupu více založeném na rizicích. Půjčovatelé by měli být i nadále schopni ověřovat totožnost elektronickými prostředky. Požadavek na další dokumentační doklady by vedl ke značnému nárůstu administrativní zátěže a představoval by další bezpečnostní rizika (dokumenty zaslané prostřednictvím nespolehlivých poštovních systémů). Mnozí půjčovatelé již investovali do rozvoje elektronických ověřovacích systémů značné prostředky. Pokud by se volba elektronických kontrolních postupů znovu zvrátila ve prospěch manuálních kontrol, zákazníkům by to přineslo výrazné nepohodlí.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 11 odst. 1 pododstavec 2 písm. b)

(b) doplňková opatření pro ověření nebo potvrzení předložených dokumentů nebo opatření požadující potvrzující osvědčení vydané institucí, na kterou se vztahuje tato směrnice;

(b) doplňková opatření pro ověření nebo potvrzení předložených dokumentů nebo opatření požadující potvrzující osvědčení vydané institucí **nebo osobou**, na kterou se vztahuje tato směrnice;

Odůvodnění

There is no reason why only institutions and not persons can render confirmatory certificates.

Pozměňovací návrh 35

Čl. 11 odst. 1 pododstavec 4 písm. a)

(a) **mají** náležité **systemy na řízení** rizik, aby určily, zda je klient politicky exponovanou osobou;

(a) **uplatňují** náležité **postupy založené na rizicích**, aby určily, zda je klient politicky exponovanou osobou;

Odůvodnění

Výraz „systemy řízení rizik“ je příliš vágní a nepředstavuje funkční nástroj, jímž se uplatní rozšířená prověrka zákazníka ve formě due diligence na politicky exponované osoby. Instituce a osoby, kterých se tato směrnice týká, ve skutečnosti používají náležité postupy nebo strategie, aby určily, zda je klient politicky exponovanou osobou. Na základě těchto postupů a strategií by tyto instituce a osoby měly zavést náležité řízení IT tam, kde je to nezbytné. Ve všech případech je termín „systemy řízení rizik“ nenáležitý.

Pozměňovací návrh 36

Čl. 11 odst. 2

2. Členské státy musí zakázat úvěrovým institucím navazování korespondenčních bankovních vztahů s bankami-skořápkami, či setrvání v těchto vztazích, **nebo obdobně s bankami-respondenty, které umožňují, aby jejich účty byly použity bankami-skořápkami.**

2. Členské státy musí zakázat úvěrovým institucím navazování korespondenčních bankovních vztahů s bankami-skořápkami, či setrvání v těchto vztazích.

Odůvodnění

V praxi zákaz úvěrovým institucím navazovat vztahy nebo pokračovat v korespondenčních bankovních vztazích s reagující bankou, která umožní, aby její účty byly používány bankami-skořápkami (zaregistrovanými nečinnými bankami) (to znamená nepřímé vztahy s bankami-skořápkami), nelze uplatnit, neboť banky by neměly žádné prostředky na ověření toho, zda jejich respondenti mají vztahy s bankami-skořápkami. Povinnost znát „zákazníkovu zákazníka“ je obecně nedodržitelná bez ohledu na to, zda je zákazníkem jiná úvěrová instituce, právnická osoba nebo fyzická osoba. Toto nepoužitelné ustanovení by vedlo pouze k byrokracii, to znamená k zasílání a uchovávání dotazníků bez možnosti je ověřit.

Pozměňovací návrh 37 Čl. 12 odst. 1

Členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby se spolehly, pokud jde o plnění požadavků stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a, b a c, na třetí osoby.

Členské státy smí institucím a osobám, na které se vztahuje tato směrnice, dovolit, aby se spolehly, pokud jde o plnění požadavků stanovených v čl. 7 odst. 1 písm. a), b) a c), na třetí osoby, **na které se rovněž vztahuje tato směrnice.**

Odůvodnění

The amendment seeks to deliver some real benefits from the possibility of third compliance; as currently proposed those subject to the Directive would clearly have to duplicate compliance in order protect themselves from liability thus negating any advantage from such a system.

Pozměňovací návrh 38 Čl. 12 odst. 2

Nicméně, konečná odpovědnost zůstane na těch institucích nebo osobách, na něž se vztahuje tato směrnice, a které se spoléhají

Konečná odpovědnost v takových případech zůstane na třetí straně.

na třetí stranu.

Odůvodnění

Tato směrnice povoluje těm, kterých se to týká, aby spoléhali na třetí strany při provádění prověrky ve formě due diligence ve čl. 12. Zároveň však konečná odpovědnost za kontroly spočívá na instituci nebo osobě, která spadá do okruhu působnosti směrnice. Ačkoli tento předpis může zvýšit připravenost třetích stran k poskytování informací, nezmenšuje velké břímě spočívající na příslušných institucích nebo osobách. Tváří v tvář konečné odpovědnosti neexistuje pro ně stimul, aby se spolehly na informace poskytnuté od původního zdroje, aniž by prováděly další kontroly, což v praxi znamená, že se kontroly totožnosti budou stejně zdvojoovat.

Pozměňovací návrh 39

Článek 12a (nový)

Článek 12a

V každém případě musí každý členský stát uznat a přijmout místní zákony jakéhokoli jiného členského státu vycházející z plnění této směrnice, jakožto takové, které jsou plně v souladu s místními zákony.

V důsledku toho instituce a osoby, kterých se tato směrnice týká v jednom členském státě, budou muset přijmout postupy na identifikaci zákazníků, kterou samy provádějí nebo provádějí prostřednictvím svých poboček nebo sesterských společností v jakémkoli jiném členském státě, která je v souladu s místními zákony platnými v daném jiném členském státě, vycházejícími z plnění této směrnice.

Odůvodnění

V současné době neexistuje shoda ve způsobu, v jakém každý členský stát uzákoní druhou směrnici o praní peněz (členské státy mají rozdílné preskriptivní dokumentační požadavky na zjištění totožnosti klienta). Tato neschopnost vede k dalším výdajům zákazníků a řízených podniků a brání obchodům v Evropské unii na praktické úrovni, a dává též nespravedlivou výhodu jednomu státu na úkor jiného v závislosti na tom, jak rozdílná může úroveň požadavků být.

Pozměňovací návrh 40

Čl. 14 odst. 2

Příslušné kopie identifikačních **a** ověřovacích údajů a další příslušnou

Příslušné kopie identifikačních **nebo** ověřovacích údajů a další příslušnou

dokumentaci o totožnosti klienta nebo skutečného vlastníka musí třetí osoba na žádost okamžitě předat instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován.

dokumentaci o totožnosti klienta nebo skutečného vlastníka musí třetí osoba na žádost okamžitě předat instituci nebo osobě, na kterou je klient odkazován, **s výjimkou situace, kdy se tento a předcházející odstavec budou vztahovat na příslušníky nezávislých právnických profesí pouze se souhlasem jejich klienta.**

Odůvodnění

It would be a breach of the client/lawyer professional relationship for legal professionals to pass on information without the permission of the client.

Pozměňovací návrh 41

Čl. 21 odst. 3a (nový)

Ty profese, jimž jejich právní statut kromě případů zjevné illegality poskytování takové služby ukládá, budou zproštěny požadavku, aby se ho zřekly.

Odůvodnění

Pro profesionální provozovatele, kteří mají podezření na praní peněz, je nepřijatelné, aby se museli zříci poskytování svých vlastních služeb (čl. 21), pokud jim útvar finančního zpravodajství takovýto pokyn dá.

Na poli soukromých transakcí mohou zákonodárci stanovit jasný, jednoznačný a neměnný limit ve smyslu odmítnout poskytnutí profesionální služby v obraně práva jednotlivců činit svá vlastní právní ujednání při uplatňování svých konstitučních/zákonných ekonomických svobod.

Tento předpis stanoví, že službu lze odmítnout pouze v případě zjevné (pochyba není dostatečná) ilegálnosti; a pro dočasné přerušování neexistují žádné právní hypotézy.

Pozměňovací návrh 42

Čl. 25 odst. 1

Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a jejich ředitelé a zaměstnanci nesmí sdělit dotyčnému klientovi ani jiným třetím osobám, že byly v souladu s články 19, 20 a 21 předány informace útvaru

Instituce a osoby, na které se vztahuje tato směrnice, a jejich ředitelé a zaměstnanci ***kromě příslušníků nezávislých právnických profesí v souvislosti s poskytováním právních rad klientovi nebo jakékoli osobě***

finančního zpravodajství, ani že se provádí nebo může být provedeno šetření týkající se praní peněz.

v souvislosti se soudním procesem nebo při přípravě na něj, nesmí sdělit dotyčnému klientovi ani jiným třetím osobám, že byly v souladu s články 19, 20 a 21 předány informace útvaru finančního zpravodajství, ani že se provádí nebo může být provedeno šetření týkající se praní peněz.

Odůvodnění

The right to inform the client should be retained for legal professionals in order to recognise their special duties to their clients.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 25 odst. 1a (nový)

Povinnost zachovávat mlčenlivost se nebude uplatňovat, pokud je osoba nebo instituce, na které se tato směrnice vztahuje, vázána specifickou oznamovací povinností podle národní legislativy.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 29 odst. 2a (nový)

Členské státy zajistí publikaci konsolidovaného přehledu těchto statistických zpráv.

Odůvodnění

Po podání zpráv o podezřelé činnosti je třeba vylepšit statistiky o počtu vyšetření, stíhání a odsouzení. V této souvislosti by se statistiky neměly týkat pouze zpráv o počtu podezřelých transakcí, ale sledovat též jejich následný vývoj, počet vyšetřených případů, počet stíhaných osob a počet osob odsouzených.

Pozměňovací návrh 45
Čl. 37 odst. 1, úvod

1. Aby se v boji s praním peněz vzal v úvahu technický vývoj a aby se zajistilo jednotné uplatňování této směrnice, musí Komise v souladu s postupem, o kterém pojednává

1. Aby se v boji s praním peněz ***a financování terorismu*** vzal v úvahu technický vývoj a aby se zajistilo jednotné uplatňování této směrnice, musí Komise

čl. 38 odst.2, přijmout následující realizační opatření:

v souladu s postupem, o kterém pojednává čl. 38 odst.2, přijmout následující realizační opatření:

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu, podle něhož by se mělo financování terorismu vymezit jakožto samostatný trestní čin vedle definice praní peněz (viz pozměňovací návrh ke čl. 1, odst. 1, a čl. 1, odst. 3 (nový)).

Pozměňovací návrh 46 Čl. 37 odst. 1 písm. a)

(a) objasnění technických aspektů definic v čl. 1 odst. 2 a v čl. 3 odst.2 písm.a) a d), odst.5, 8, 9, 10, 11 a 12;

(a) objasnění technických aspektů definic v čl. 1 odst.2 **a 2a** a v čl. 3 odst.2 písm.a) a d), odst.5, 8, 9, 10, 11 a 12;

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu, podle něhož by se mělo financování terorismu vymezit jakožto samostatný trestní čin vedle definice praní peněz (viz pozměňovací návrh pro čl. 1 odst. 1, a čl. 1 odst. 3 (nový)).

Pozměňovací návrh 47 Čl. 38 odst. 1

1. Komisi bude pomáhat Výbor pro předcházení praní peněz, dále jen „výbor“.

1. Komisi bude pomáhat Výbor pro předcházení praní peněz, dále jen „výbor“, **a tento výbor bude společně s Komisí předkládat každoročně Evropskému parlamentu a Radě zprávu o své činnosti a jednáních.**

Odůvodnění

The issues to be dealt with by the Committee are not just technical and reflect on the overall functioning and content of the Directive. There should therefore be some democratic oversight.

Pozměňovací návrh 48 Článek 39

Do tří let od vstoupení této směrnice

Do tří let od vstoupení této směrnice

v platnost a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě.

v platnost a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. **Zpráva se bude vztahovat zejména na oblasti určené k revizi, jak se stanoví ve čl. 2 směrnice 2001/97/ES.**

Odůvodnění

Aby se zajistilo, že se revize, o které pojednává druhá směrnice (směrnice 2001/97/ES), provede rovněž podle směrnice třetí.

27. 1. 2005

STANOVISKO PETIČNÍHO VÝBORU

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužívání finančního systému k praní špinavých peněz, včetně financování terorismu (KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD))

Navrhovatelka: Luciana Sbarbati

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Ce n'est pas la première fois que le Parlement européen est confronté au délicat problème de la proportionnalité entre les exigences en matière d'ordre et de sécurité publique et celles relatives aux droits fondamentaux. La commission des libertés civiles a récemment présenté et fait approuver par le Parlement européen un rapport d'initiative sur le futur de l'Espace de liberté, de sécurité et de justice, rapport Bourlanges (A6-0010/2004), adopté le 14 octobre 2004 (T6-0022/2004), auquel il a été ajouté en plénière - avec 329 voix pour - un amendement qui prévoit l'évaluation préalable de toute nouvelle proposition d'acte législatif sur la base du respect des droits fondamentaux (exiger l'évaluation préalable du respect des droits fondamentaux (tels que définis par la Charte des droits fondamentaux de l'Union) pour tout acte législatif de l'Union ou de la Communauté).

La proposition de directive relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, y compris le financement du terrorisme, devrait donc s'inscrire dans cette zone grise où les droits et les libertés individuelles risquent d'être supprimés en vertu d'un intérêt général supérieur à la prévention et à la répression des activités terroristes. En fait, le législateur semble conscient du fait que la portée et le champ d'application de la réglementation en question risquent de faire naître un conflit d'intérêts. Tant il est vrai qu'il s'évertue dans le dernier considérant de la proposition (considérant 29) à réitérer la conformité de la présente directive aux droits fondamentaux et aux principes reconnus dans la Charte de Nice, aujourd'hui incorporée à la partie II du Traité constitutionnel, ainsi qu'à la Convention européenne des droits de l'homme.

Toutefois, dans le corps des dispositions normatives composant la proposition, cette affirmation se traduit par une banale requête de principe, ce qui offense l'éthique politique du Parlement européen qui, depuis la proclamation de la Charte à Nice, s'est engagé à en respecter le fond dans l'exercice de ses pouvoirs institutionnels. Celui-ci se prépare, à

l'occasion de l'avis sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe, à reconnaître que cette obligation s'étend à toutes les institutions de l'Union: *l'incorporation de la Charte des droits fondamentaux de l'UE dans la partie II de la Constitution, ce qui signifie que toutes les dispositions du droit de l'Union européenne et que toutes les mesures prises par les institutions de l'UE ou fondées sur le droit de l'Union devront respecter ces normes (résolution du PE sur le T6 0004/2005 du 12/1/05).*

La Commission européenne a également toujours montré sa volonté d'adhérer à cette approche proactive vis-à-vis de la Charte constitutionnelle, comme son ex-président, R. Prodi, l'a souligné au terme de la dernière CIG, dans un message adressé à ses fonctionnaires: *«L'inclusion de la Charte des droits fondamentaux dans ce texte, la claire affirmation des valeurs et des objectifs de l'Union ainsi que des principes de base qui régissent les relations entre l'Union et ses États membres, nous permettent d'appeler ce texte de base notre Constitution».*

Dans le cas de l'objet de la pétition n° 693/2003¹, concernant les activités normales de conseil et de représentation procédurale réalisées par les avocats, sous différents profils, les libertés et les droits fondamentaux peuvent être mis en danger, à commencer par la protection des données à caractère personnel (II-68 du Traité constitutionnel) et des libertés d'expression et d'information (II-71 du Traité constitutionnel), la liberté d'exercice d'une profession choisie librement (II-75.2 du Traité constitutionnel) et le droit de recourir à un juge impartial. Comme l'argumentation des pétitionnaires l'a largement développé, l'indépendance de l'avocat, à laquelle fait pendant le «droit de toute personne de se faire conseiller, défendre et représenter» (II-107 du traité constitutionnel), se fonde justement sur le respect du secret professionnel; tous les deux sont par conséquent diminués par les obligations d'information visées au chapitre III de la proposition examinée. L'avocat, soumis à l'obligation de révéler une opération suspecte à la cellule de renseignement financier, se transforme en agent auxiliaire de l'État. Il semble opportun, en la matière, de souligner que, selon une jurisprudence consolidée de la Cour de justice des Communautés européennes², des «restrictions à l'exercice du droit de propriété et à celui d'exercer librement une activité professionnelle (...) à la double condition qu'en cas de restrictions celles-ci soient effectivement nécessaires afin d'atteindre des objectifs d'intérêt général et qu'elles ne constituent pas, quant à l'objectif poursuivi, une intervention disproportionnée et intolérable, de nature à porter atteinte à la substance des droits fondamentaux garantis» sont admissibles.

Le rapport de confiance, fondamentale pour la conclusion du contrat entre l'avocat et son client, présuppose que ce dernier soit libre de se confier à un conseiller, sans réticence ou second plan et que le professionnel, étant dans une position neutre, puisse fournir des conseils juridiques adéquats à son client. Si par contre, l'avocat, dès le premier contact professionnel, doit subordonner ses prestations à la faveur d'un tiers, aux fins d'une enquête préventive visant à vérifier l'identité du client et les objectifs finaux de sa demande de conseils, cela avilit son rôle. En outre, si on en vient à éliminer le filtre de l'avocat, on rend encore plus difficile la prévention d'un éventuel acte criminel, obtenant l'effet inverse de celui recherché

¹ Pétition n. 693/2003, présentée par Paul-Albert Iweins, citoyen français, au nom de l'«Ordre des Avocats à la Cour de Paris», du «Conseil National des Barreaux» et de la «Conférence des Bâtonniers»; réponse de la Commission européenne reçue le 19/5/2004 (cf. Fdr CM\528795).

² Arrêt du 17 octobre 1995, La Reine/Ministre de l'Agriculture, de la Pêche et des Denrées alimentaires, ex parte Fishermen's Organisation e.a., point 55, et du 7 août 1996, Commission c. Belgique, points 31 et 32.

par la réglementation examinée.

La pétition n° 693/03 concerne la directive 2001/97/CE portant modification de la précédente directive 91/308/CEE que la nouvelle proposition vise à abroger. Mais la Commission souligne dans l'exposé des motifs que «la nouvelle directive devrait être fondée sur l'actuel acquis et que, sauf nécessité, les dispositions existantes, notamment celles relatives au traitement réservé aux professions couvertes, ne devraient pas être remises en cause». Le Conseil Écofin du 7 décembre s'est bien gardé de rouvrir le débat sur un point qui a déjà fait l'objet d'une conciliation difficile en 2001. La pétition est toutefois soutenue par les ordres professionnels français, belge, allemand, italien, espagnol et polonais, auxquels se sont jointes les associations européennes des avocats. Depuis 2001, les opérateurs intéressés subissent les conséquences de cette interprétation obscurantiste de la justice. De plus, la directive de 2001 prévoyait, à l'article 2, que la Commission - 3 années après l'entrée en vigueur - devait présenter un rapport d'évaluation, justement sur le traitement spécifique réservé aux avocats et aux autres professions juridiques indépendantes: cette disposition est restée lettre morte. Il est vrai que, entre-temps, le Groupe d'action financière internationale (GAFI) a formulé ses 40 recommandations pour combattre le terrorisme et son financement, mais cela ne justifie pas la mise aux archives complète des innombrables protestations, soulevées par les professionnels concernés, au nom du respect des libertés et des droits fondamentaux. Le fait que l'abrogation des précédentes directives soit également dictée par la nécessité de clarifier les choses, n'est absolument pas évident à la lecture des quelque 43 articles de la nouvelle réglementation. En effet, le nouveau texte introduit une distinction, assez complexe, entre les obligations «*due diligence*» (vigilance) simplifiées ou renforcées. Il prévoit également une interdiction de divulgation de la notification de soupçons à la cellule de renseignement, avec une pseudo-dérogation en faveur des notaires et des autres professions juridiques indépendantes, en vertu de l'article 25, alinéa 2, et, enfin, il maintient aux articles 37 et 38 une large marge d'appréciation pour l'exécution des aspects techniques, ainsi que pour le choix des différents aspects des obligations d'identification, à un nouveau comité pour la prévention du blanchiment de capitaux. Tout cela est fait au nom d'une supposée conciliation entre les exigences de certitude du droit et celles de l'ordre public.

En revanche, le problème linguistique posé par la pétition n° 177/2002, du *Consejo General de la Abogancia Espanola*, relatif à la traduction douteuse dans beaucoup de langues de la formule qui exonère de l'obligation d'information certaines professions juridiques indépendantes, dont celle des avocats, lorsqu'ils procèdent à l'évaluation de la situation juridique de leur client (cf. article 6, paragraphe 3, de la directive 2001/97/CE et article 20, paragraphe 2, de la proposition à l'étude) reste irrésolu. Un concept en soi déjà très vague, que la Commission s'obstine à utiliser, après avoir fourni une réponse plutôt byzantine aux pétitionnaires espagnols. Il convient de souligner que d'autres États membres du GAFI, du Canada aux États-Unis, ont obtenu un moratoire sur la mise en œuvre des 40 recommandations visant à prévenir le blanchiment de capitaux, en fonction justement de la garantie des droits de défense du citoyen. En outre, la législation suisse en la matière exclut expressément les activités des avocats et des notaires de l'application des mesures préventives du blanchiment de capitaux, reconnaissant la primauté du secret professionnel dans ces domaines.

Il est dès lors demandé de retirer la proposition et de la représenter après la réalisation de l'évaluation préalable visée dans le rapport Bourlanges (A6-0010/2004) et/ou du rapport

d'évaluation, visé à l'article 2 de la directive 2001/97/CE. En outre, il est demandé d'apporter les amendements suivants:

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Petiční výbor vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Návrh legislativního usnesení

Znění navržené Komisí¹

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 Čl. 2 odst. 1 bod 3 písm. b)

b) notáři a jiní nezávislí právníci, jestliže se účastní, ať již tím, že jednájí jménem svého klienta nebo na účet svého klienta, ***jakékoliv*** finanční transakce nebo transakce s nemovitostmi nebo že pomáhají při plánování nebo provádění transakcí pro svého klienta, týkajících se:

- i) kupování a prodávání nemovitostí nebo obchodních společností;
- ii) spravování klientových peněz, cenných papírů nebo jiných aktiv;
- iii) otevírání nebo spravování bankovních nebo spořicíh účtů nebo účtů cenných papírů;
- iv) organizování příspěvků potřebných k vytvoření, provozu nebo řízení společností;
- v) vytváření, provozování nebo řízení svěřenectví, společností nebo podobných struktur;

b) ***právníci***, notáři a jiní nezávislí ***příslušníci právnických profesí***, jestliže se účastní, ať již tím, že jednájí jménem svého klienta nebo na účet svého klienta, ***jakékoliv*** finanční transakce nebo transakce s nemovitostmi nebo že pomáhají při plánování nebo provádění transakcí pro svého klienta, týkajících se:

- i) kupování a prodávání nemovitostí nebo obchodních společností;
- ii) spravování klientových peněz, cenných papírů nebo jiných aktiv;
- iii) otevírání nebo spravování bankovních nebo spořicíh účtů nebo účtů cenných papírů;
- iv) organizování příspěvků potřebných k vytvoření, provozu nebo řízení společností;
- v) vytváření, provozování nebo řízení svěřenectví, společností nebo podobných struktur,

jestliže se informace takto získané od klientů netýkají činností, na něž se vztahuje povinnost zachovávat důvěrnost informací.

Pozměňovací návrh 2

¹ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Čl. 3 bod 12a (nový)

12a. „činnostmi, na něž se vztahuje povinnost zachovávat důvěrnost informací“ se rozumí zjišťování právní situace klientů právníky, notáři a dalšími nezávislými příslušníky právnických profesí a vykonávání povinností ze strany těchto osob, které vznikají v souvislosti s obhajobou a/nebo zastupováním klientů v průběhu právních procesů a správních řízení, a vykonávání činností těmito osobami v souvislosti s arbitrážním či zprostředkovacím řízením.

Pozměňovací návrh 3
Čl. 10 odst. 3a (nový)

3a. V každém případě se na konkrétní činnosti vykonávané ze strany nezávislých příslušníků právnických profesí uvedené v čl. 3 odst. 12a nevztahují povinnosti stanovené v čl. 6, 7 a 8 této směrnice, pokud před takovými povinnostmi má přednost povinnost zachovávat důvěrnost informací.

Pozměňovací návrh 4
Čl. 20 odst. 2

2. Členské státy nebudou **povinny** uplatňovat povinnosti stanovené v čl. 19 odst. 1 na notáře, nezávislé právníky, auditory, externí účetní a daňové poradce, pokud jde o informace, které přijmou od některého ze svých klientů nebo získají o některém ze svých klientů v průběhu potvrzování právního postavení pro svého klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v hájení nebo zastupování výše uvedeného klienta při soudních řízeních, nebo pokud jde o soudní řízení včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením, nehledě na to, zda takové informace budou obdrženy nebo získány před takovými řízeními, během nich nebo

2. Členské státy nebudou uplatňovat povinnosti stanovené v čl. 19 odst. 1 na notáře, nezávislé právníky, auditory, externí účetní a daňové poradce, pokud jde o informace, které přijmou od některého ze svých klientů nebo získají o některém ze svých klientů v průběhu potvrzování právního postavení pro svého klienta nebo při plnění svého úkolu spočívajícího v hájení nebo zastupování výše uvedeného klienta při soudních řízeních, nebo pokud jde o soudní řízení včetně rad týkajících se zahajování soudních řízení nebo vyhýbání se soudním řízením, nehledě na to, zda takové informace budou obdrženy nebo získány před takovými řízeními, během nich nebo

po nich.

po nich *či v rámci arbitrážních nebo zprostředkovacích řízení.*

Pozměňovací návrh 5
Čl. 20 odst. 2 pododstavec 1a (nový)

V každém případě se na právní poradenství, které není poskytováno s jasným úmyslem umožnit praní špinavých peněz, bude vztahovat pouze povinnost zachovávat důvěrnost informací.

Pozměňovací návrh 6
Čl. 21 pododstavec 3a (nový)

Pokud se na nezávislé příslušníky právnických profesí vztahuje povinnost zachovávat důvěrnost informací, nebudou se na ně vztahovat ustanovení třetího pododstavce.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 25 pododstavec. 2

Případy, kdy se nezávislí příslušníci právnických profesí, notáři, auditoři, účetní a daňoví poradci snaží odradit svého klienta od účasti v protiprávní činnosti, nebudou považovány za vyzrazení důvěrných informací ve smyslu prvního odstavce.

Zákaz stanovený v prvním pododstavci se nebude vztahovat na ty činnosti příslušníků právnických profesí, kdy má přednost povinnost zachovávat důvěrnost informací.

Pozměňovací návrh 8
Článek 39

Do **tří** let od vstoupení této směrnice v platnost a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě.

Do **dvou** let od vstoupení této směrnice v platnost *(v každém případě však před tím, než vstoupí v platnost Smlouva o Ústavě pro Evropu)* a alespoň ve třech ročních obdobích poté vypracuje Komise zprávu o provádění této směrnice *(kde bude*

konkrétně uveden způsob, jakým je ošetřeno zachování důvěrnosti informací ze strany právníků a dalších nezávislých příslušníků právnických profesí) a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě.

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužívání finančního systému k praní špinavých peněz, včetně financování terorismu
Referenční údaje	KOM(2004)0448 – C6-0143/2004 – 2004/0137(COD)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	PETI 27. 10. 2004
Užší spolupráce	no
Zpravodajka Datum jmenování	Luciana Sbarbati 22. 11. 2004
Projednání ve výboru	18. 1. 2005
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	18. 1. 2005
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 6 proti: 4 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Robert Atkins, Manolis Mavrommatis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Seeber, Rainer Wieland, Michael Cashman, Proinsias De Rossa, Miguel Angel Martinez Martinez, David Hammerstein Mintz, Marcin Libicki
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	
Náhradníci (čl. 178, par. 2) přítomní při závěrečném hlasování	

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu				
Referenční údaje	KOM(2004)0448 – C6-0043/2004 – 2004/0137(COD)				
Právní základ	čl. 47 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES				
Základ v jednacím řádu	článek 51				
Datum předložení EP	30.06.2004				
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	LIBE 27.10.2004				
Výbory požádané o stanovisko Datum oznámení na zasedání	CONT 27.10.2004	ECON 27.10.2004	IMCO 27.10.2004	JURI 27.10.2004	PETI 27.10.2004
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	CONT 30.11.2004				
Užší spolupráce Datum oznámení na zasedání	ECON 10.03.2005				
Zpravodaj Datum jmenování	Hartmut Nassauer 13.09.2004				
Předchozí zpravodaj(ové)					
Zjednodušený postup Datum rozhodnutí					
Zpochybnění právního základu Datum, kdy Výbor JURI zaujal stanovisko	/				
Změna finanční dotace Datum, kdy Výbor BUDG zaujal stanovisko	/				
Konzultace s Evropským hospodářským a sociálním výborem Datum rozhodnutí na zasedání	0.0.0000				
Konzultace s Výborem regionů Datum rozhodnutí na zasedání	0.0.0000				
Projednání ve výboru	24.11.2004	21.02.2005	31.03.2005	26.04.2005	
Datum přijetí	26.04.2005				
Výsledek závěrečného hlasování	pro:	47			
	proti:	0			
	zdrželi se:	1			
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Mario Borghezio, Mihael Brejc, Maria Carlshamre, Michael Cashman, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Fausto Correia, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Livia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Edith Mastenbroek, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Lapo Pistelli, Martine Roure, Michele Santoro, Amalia Sartori, Inger Segelström, Frank Vanhecke, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka				
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Panayiotis Demetriou, Koenraad Dillen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Antonio Masip Hidalgo, Vincent Peillon, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud,				

	Kyriacos Triantaphyllides, Rainer Wieland
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	María Esther Herranz García, Ģirts Valdis Kristovskis
Datum předložení – A6	3.5.2005 A6-0137/2005
Poznámky	...